



PRÉSENTE EN COLLABORATION AVEC

A stylized sunburst graphic composed of several lines radiating from the center. Each line has a series of blue dots of varying sizes, creating a sense of depth and movement. The lines and dots are in shades of blue and white.

# 21<sup>es</sup> prix gémeaux

LE SAMEDI 9 DÉCEMBRE 2006

**Notre télévision,  
Une vision qui nous ressemble,  
Une émotion qui nous rassemble**

---

## **Félicitations**

aux finalistes et aux lauréats  
du 21<sup>e</sup> Gala des Prix Gémeaux

*Culture  
et Communications*

**Québec** 



---

**INTENSE ET POLYVALENT COMME  
TOUS LES ARTISTES ACCOMPLIS**

**LE NOUVEL EDGE DE FORD**



FIER COMMANDITAIRE DU GALA DES PRIX GÉMEAUX



FÉLICITATIONS AUX ARTISTES ET AUX ARTISANS !



**TECHNICOLOR®**

Technicolor, 2101 Sainte-Catherine ouest, Montréal, Canada H3H 1M6 514.939.5060 [www.technicolor.com](http://www.technicolor.com)

Laboratoire cinématographique • Réseau privé et sécurisé à large bande (TPN) • Rushes en version HD, DVD, desktop • Intermédiaires numériques • Montage image, télévisuel et cinématographique • Postproduction vidéo et audio • Doublage • Création DVD (C&A) • Contrôle de qualité • Services de distribution • Commercial • DIZK • VFX

Téléfilm Canada :  
misons sur la culture canadienne

Félicitations à tous les finalistes  
du Gala des Prix Gémeaux

**TELEFILM**

**C A N A D A**

Pour le développement et la promotion de l'industrie audiovisuelle canadienne

**Siège social** | 360, rue Saint-Jacques, bureau 700 | Montréal (Québec) | H2Y 4A9 | ☎ : (514) 283-6363 | 📠 : (514) 283-8212

**Autres bureaux** | Halifax | Toronto | Vancouver | [www.telesfilm.gc.ca](http://www.telesfilm.gc.ca)

Canada

**Je vis ta vie** Le petit monde de Laura Cadieux François en série  
 Gilles Carle ou l'indomptable imaginaire Kid Paddle **Ramdam**  
 François en série **Mauvais 1/4 d'heure** Les citoyens du rebut global  
**Casino** Et Dieu créa...Laflaque **Le chemin d'eau**  
 Annie et ses hommes Contact, l'Encyclopédie de la création Voler sa vie  
 Ville fantôme **Dominique raconte...** Pure laine  
 Les enfants de Tchernobyl Vice caché **ADN-X**  
**Banzaï!** Cover Girl Il était une fois dans le trouble  
 Belle et Bum **Méchant Changement** Erreurs médicales  
**Les invincibles** Harmonie, conte fantastique **Stabat mater**  
 Le coeur a ses raisons Légendes urbaines Une grenade avec ça ?  
 Café: Histoire d'une conquête **Extremis** Destination nor'ouest  
**Enquêtes** Au nom de la loi La charia au Canada  
 Victor-Lévy Beaulieu du bord des bêtes **Tabou(e)!**  
 François Girard en trois actes **Providence** Désir (États-Humains)  
 Infoman **Fric Show** La chambre no 13 **Village en vue**  
**Rumeurs** Histoires de filles **Smash** Minuit, le soir

## FÉLICITATIONS À L'ENSEMBLE DES CANDIDATS ET DES CANDIDATES EN NOMINATION AUX PRIX GÉMEAUX

En 2005-2006, le Fonds canadien de télévision a investi 264 millions.  
Résultat : plus de 2300 heures de nouvelle programmation sur nos écrans.



**Fonds canadien de télévision**

TOUT UN MONDE DERRIÈRE LE PETIT ÉCRAN

Dix ans d'excellence à célébrer...restez à l'écoute • [www.fondscanadiendetetele.ca](http://www.fondscanadiendetetele.ca)

# table des matières

- 6..... **Merci!**
- 13... **Message de l'Académie**
- 14... **Messages**
- 17... **Prix du Multiculturalisme**
- 23... **Grand Prix de l'Académie**
- 25... **Prix Jean-Besré**
- 27... **Prix du Meilleur Site Web**
- 31... **Prix du public**

## FINALISTES - ÉMISSIONS

- 33... Série dramatique
- 33... Téléroman
- 34... Comédie
- 35... Spécial humoristique
- 35... Série humoristique
- 36... Série de variétés ou talk show
- 37... Spécial de variétés ou des arts de la scène
- 37... Jeu
- 38... Magazine culturel
- 39... Magazine d'intérêt social
- 39... Magazine de services
- 40... Emission ou série d'affaires publiques
- 41... Biographie ou portrait
- 41... Documentaire : société
- 42... Documentaire : culture
- 42... Documentaire : nature et sciences
- 47... Série documentaire
- 48... Emission ou série jeunesse : fiction
- 48... Emission ou série jeunesse : variétés/information
- 49... Emission ou série de sports ou de loisirs
- 49... Emission ou série d'animation
- 50... Télé-réalité

## FINALISTES - MÉTIERS

- 56... Réalisation : série dramatique
- 56... Réalisation : téléroman
- 56... Réalisation : comédie
- 56... Réalisation : humour
- 56... Réalisation : variétés, talk show, arts de la scène, télé-réalité
- 56... Réalisation : magazine
- 56... Réalisation : documentaire, affaires publiques, biographie - émission
- 57... Réalisation : documentaire, affaires publiques, biographie - série
- 57... Réalisation jeunesse : fiction
- 57... Réalisation jeunesse : variétés/information
- 57... Texte : série dramatique
- 57... Texte : téléroman
- 57... Texte : comédie
- 57... Texte : dramatique unique
- 57... Texte : humour, variétés, talk show
- 58... Texte : documentaire
- 58... Texte : jeunesse
- 58... Recherche : talk show, magazine
- 58... Recherche : documentaire, affaires publiques, biographie

- 58... Recherche : jeunesse
- 58... Direction photographique : dramatique
- 63... Direction photographique : documentaire, affaires publiques, biographie
- 63... Direction photographique ou éclairage : humour, variétés, arts de la scène, talk show
- 63... Montage : dramatique
- 63... Montage : humour, variétés, arts de la scène
- 63... Montage : documentaire, affaires publiques, biographie - émission
- 63... Montage : documentaire, affaires publiques, biographie - série
- 64... Son : dramatique
- 64... Son : humour, variétés, arts de la scène, talk show
- 64... Son : documentaire, affaires publiques, biographie
- 64... Décors : toutes catégories
- 64... Création de costumes : toutes catégories
- 64... Maquillages/coiffures : toutes catégories
- 64... Musique originale : dramatique
- 65... Musique originale : documentaire
- 65... Thème musical : toutes catégories
- 65... Infographie : toutes catégories
- 65... Reportage
  
- 65... **Immortels de la télé 2006**
- 66... **Membres corporatifs**

## FINALISTES - INTERPRÉTATION

- 71... Interprétation premier rôle masculin : dramatique
- 71... Interprétation premier rôle féminin : dramatique
- 71... Interprétation premier rôle masculin : téléroman
- 71... Interprétation premier rôle féminin : téléroman
- 71... Interprétation premier rôle masculin : comédie
- 71... Interprétation premier rôle féminin : comédie
- 71... Interprétation rôle de soutien masculin : dramatique
- 72... Interprétation rôle de soutien féminin : dramatique
- 72... Interprétation rôle de soutien masculin : téléroman
- 72... Interprétation rôle de soutien féminin : téléroman
- 72... Interprétation rôle de soutien masculin : comédie
- 72... Interprétation rôle de soutien féminin : comédie
- 72... Interprétation : humour
- 72... Interprétation premier rôle : jeunesse
- 73... Interprétation rôle de soutien : jeunesse
- 73... Animation : variétés, jeu, humour, talk show, télé-réalité
- 73... Animation : magazine
- 73... Animation : affaires publiques
- 73... Animation : jeunesse
- 73... Animation : sports ou loisirs
  
- 74... **Comités et personnel de l'Académie**
- 79... **Index des annonceurs**
- 80... **Journée de la télévision**
- 82... **Équipe Gala des Prix Gémeaux 2006**
- 82... **Remerciements**
- 85... **Partenaires**



# merci !

## Le milieu de la télévision appuie les Prix Gémeux.

Toutes les contributions ont compté, ont fait une différence et ont permis la tenue des 21<sup>es</sup> Prix Gémeux. L'Académie sera toujours reconnaissante envers ses généreux donateurs. C'est grâce à vous que nous pouvons célébrer cette année encore notre télévision.

Mettre sur pied un événement de l'ampleur des Prix Gémeux, tout comme aller de l'avant avec une nouvelle formule exigeait certainement un brin d'audace et n'aurait pu se faire sans l'appui du milieu de la télévision. Et vous êtes au rendez-vous plus nombreux que jamais.

À commencer par notre coproducteur et diffuseur, ARTV (Marie Côté) qui a pu compter sur la collaboration de Radio-Canada (Sylvain Lafrance). Sans oublier Télé-Québec (Michèle Fortin) et les Chaînes Télé-Astral (Pierre Roy) dont le soutien a permis d'assurer la production de la remise de prix.

Et que dire de ce programme-souvenir qui revêt cette année un caractère bien spécial. L'Académie salue Nancy Charest et Josée Vallée qui, aidées de Ina Fichman, Vincent Gourd, Kim Loranger, Iohann Martin et Pierre Moreau, ont réussi à intéresser un nombre record d'annonceurs\* et à faire comprendre l'importance du geste posé.

Nous voulons aussi rendre hommage à toutes les entreprises qui ont entendu notre appel et qui n'ont pas hésité un instant à verser un don à l'Académie pour faire en sorte que les Gémeux aient bel et bien lieu. Nous remercions Michel Bissonnette de Zone3, Jacquelin Bouchard des Productions Pixcom, Luc Châtelain de l'Équipe Spectra, Jocelyn Deschênes de Sphère Média Plus, Vincent Gabriele des Productions Sovimage, Christian Larouche de Christal Films, Michel Rodrigue de Distraction formats, Richard Speer d'Attraction Média et Luc Wiseman d'Avanti Ciné Vidéo pour ce soutien exceptionnel.

Nous serons toujours obligés à la Banque Nationale qui a compris les enjeux financiers auxquels nous devons faire face et dont la contribution est grandement appréciée.

Nous tenons à souligner de façon particulière l'appui reçu de nos institutions – Téléfilm Canada (S. Wayne Clarkson), la Société de développement des industries culturelles du Québec (Jean G. Chaput) et le Fonds canadien de télévision (Valerie Creighton) – et le ministère de la Culture et des Communications du Québec (Line Beauchamp) pour avoir fourni l'effort supplémentaire qui nous était indispensable.

Nous sommes toujours touchés par la loyauté d'un commanditaire comme Ford du Canada (Louis-Éric Vallée et François Trudeau). C'est la deuxième année que Dans un jardin (Gilles Sansregret et Sophie Ohayon) s'associe aux Prix Gémeux et nous sommes heureux de leur retour. Pour la première fois, nous accueillons La Presse (Guy Crevier et Christiane Dubé) grâce à qui, avec ARTV, nous avons pu créer un Prix Gémeux du public.

Nous remercions Michel Trudel de Locations Michel Trudel/Mel's Cité du cinéma, Christine Babkine de la SAQ et Saputo pour leur contribution à l'heure de l'apéro et au banquet.

Et la Grande fête des Gémeaux ne serait pas la même sans François Deschamps et Pierre Moreau de Technicolor. Tout comme la remise du Grand Prix de l'Académie 2006 qui a bénéficié de l'appui de La Presse Télé (Marleen Beaulieu) et de Télé-Vision (Jean Rémillard).

Enfin, depuis plusieurs années, nous pouvons compter sur le soutien des organismes suivants et nous saluons leur fidélité : Le Fonds indépendant de production (Claire Dion), KPMG (Laurent Giguère), Patrimoine canadien (Bev Oda), Globalex (Jacques Brouillette et Linda Dubuc), l'Association des producteurs de films et de télévision du Québec (Claire Samson), Solotech (Richard Lachance), A&E Networks (Shelley Blaine Goodman), la Caisse populaire Desjardins de la Maison Radio-Canada (Johanne Perron), Le Fonds de la radiodiffusion et des nouveaux médias de Bell (Claire Dion), Le Fonds Cogeco de développement d'émissions (Claire Dion), Kodak (Gaston Bernier), l'Office national du film du Canada (Jacques Bensimon), Planète (Claire Bourgeois), Rogers Documentary Fund (Robin Mirsky Daniels), Teletoon (Denise Vaughan) et l'UQAM.

Cette opération financière a été rendue possible grâce à la collaboration exceptionnelle du secteur des ventes de Radio-Canada et de sa formidable équipe dirigée par Richard Portelance et Johanne Champoux, du dynamisme d'ARTV et de l'implication des membres du conseil d'administration.

À tous ceux et celles à qui nous devons  
ces 21<sup>es</sup> Prix Gémeaux : un sincère merci!



CHARLES OHAYON, PRÉSIDENT - QUÉBEC

**\* Liste des entreprises qui ont acheté une publicité dans ce programme-souvenir  
et qui ont ainsi contribué à la mise sur pied des Prix Gémeaux :**

|                                                            |                                       |                               |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------|
| Association des réalisateurs<br>et réalisatrices du Québec | FIDEC                                 | Production Présence           |
| Bélanger Sauvé                                             | Gestion Avanti Ciné Vidéo inc.        | Productions Thalie            |
| Bell                                                       | Gestion financière Lehoux Boivin inc. | Raymond Chabot Grant Thornton |
| BFL Canada                                                 | Guilde canadienne des réalisateurs    | SARTEC                        |
| Bureau du cinéma et de<br>la télévision de Montréal        | Heenan Blaikie                        | Sonart                        |
| CEV inc.                                                   | Imavision                             | SONY du Canada ltée           |
| Cinépool                                                   | In Extenso                            | Studios Marko                 |
| Commissariat du cinéma et<br>de la télévision de Québec    | INIS                                  | Télé-Québec                   |
| Département caméra inc.                                    | Les Chaînes Télé-Astral inc.          | Télétoon                      |
| Dep distribution exclusive ltée                            | Les Productions Casablanca inc.       | TFO-TVOntario                 |
| Dome Productions inc.                                      | Locomotion Films                      | Union des Artistes            |
|                                                            | LYCA inc.                             | Vidéo MTL                     |
|                                                            | Office national du film du Canada     | Vision Globale ltée           |

La Caisse populaire **Desjardins** de la Maison  
de Radio-Canada

salue l'élan créatif et est fière de s'associer à la 21<sup>e</sup> édition  
des **Prix Gémeaux**

L'énergie créatrice est une ressource précieuse.  
Précieuse pour notre culture et pour toute notre société.  
Nous en avons besoin dans chaque domaine et pour nous,  
il est essentiel de la cultiver.

**Ici, on vous écoute!**

Alliée de votre croissance et partenaire au-delà des mots!



**Desjardins**  
Caisse populaire de la  
Maison de Radio-Canada

1400, boul. René-Lévesque Est, Montréal (Québec) H2L 2M2  
Ligne sans frais: 1 (888) 597-2695 Télécopieur: (514) 597-2050 Téléphone: (514) 597-2695

# GLOBALLEX

L'ESPRIT TRANQUILLE

POUR ASSURER  
LE SUCCÈS DE  
VOTRE PRODUCTION



ASSURANCES DE PRODUCTION  
CINÉMA/TÉLÉVISION/  
ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX/  
SPECTACLES



CHUBB DU CANADA COMPAGNIE D'ASSURANCE

2001, av. McGill College  
Bureau 600  
Montréal (Québec) H3A 1G1

Tél. : (514) 382-6674  
Sans frais : (800) 267-5255  
Téloc. : (514) 382-1642

[www.globalex.com](http://www.globalex.com)

Les émissions d'ici foisonnent de créativité  
L'émotion et le talent crèvent l'écran  
La relève rafraîchit, étonne  
Les choix de qualité se multiplient  
Et le public reste fidèle à sa télévision.

Félicitations à tous les finalistes!



ASSOCIATION DES  
PRODUCTEURS DE  
FILMS ET DE  
TÉLÉVISION DU  
QUÉBEC

Sans vous, il serait vraiment plat.

Si nos écrans de télévision diffusent tant de contenus de qualité, c'est grâce au talent d'artisans comme vous. Bravo et merci.

SÉRIES+



HiSToRiA

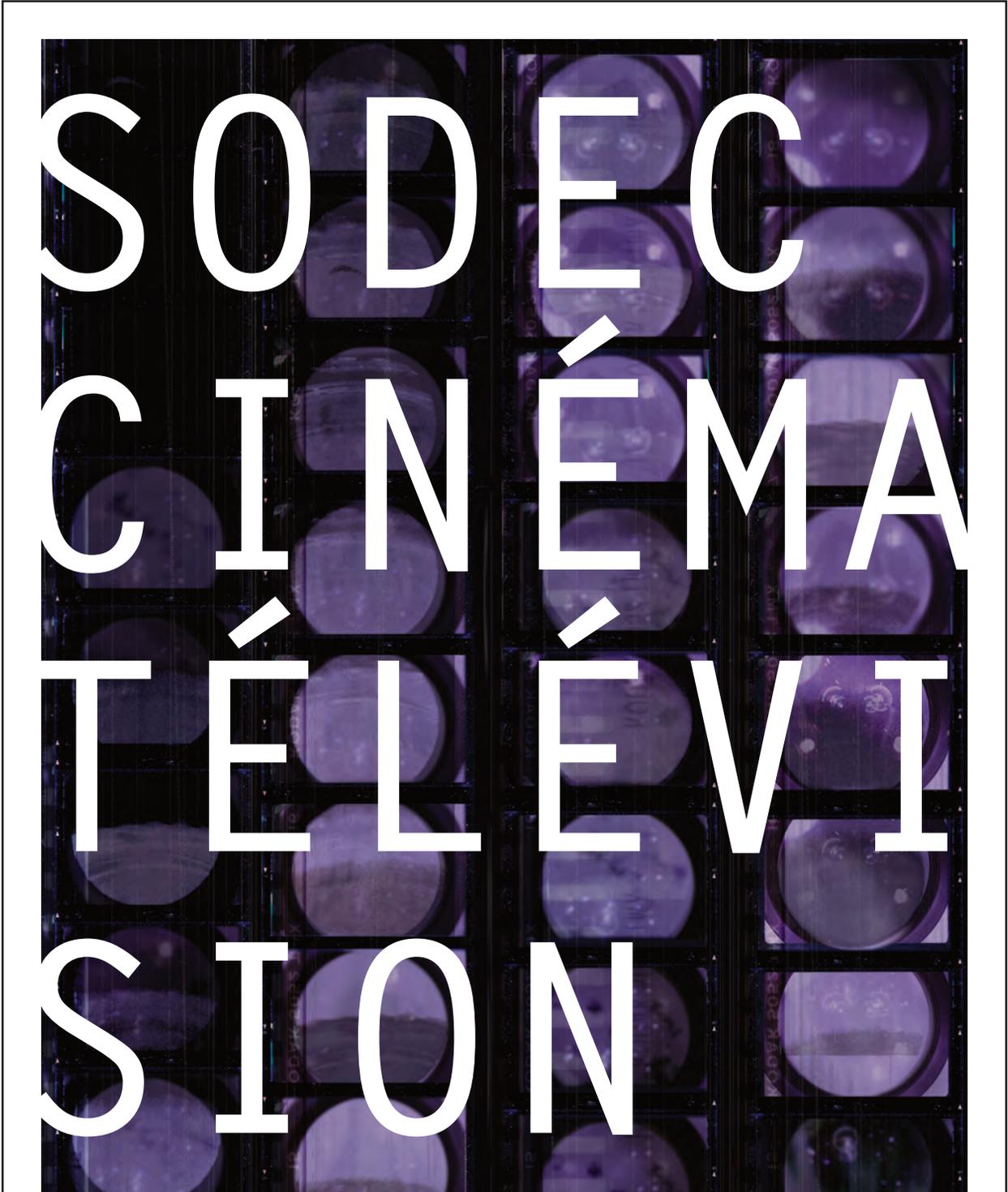




# BRAVO à tous les finalistes !

# 2006

Fonds indépendant de production  
[www.ipf.ca](http://www.ipf.ca)



# SODEC CINÉMA TÉLÉVISION

Rendre hommage au talent et au travail remarquables des artisans de notre télévision.

*Société  
de développement  
des entreprises  
culturelles*

[www.sodec.gouv.qc.ca](http://www.sodec.gouv.qc.ca)

Québec  

## message de l'académie

# Ce soir nous fêtons notre télévision.

Je vous remercie d'avoir répondu à l'invitation et je suis reconnaissant aux producteurs d'avoir encore une fois proposé autant de talent au jugement de nos pairs.

Cette télévision nous est chère. Jour après jour, elle soulève engouements, passions et débats. Que je sache, aucun autre moyen de communication n'est aussi rassembleur et ne fait autant « jaser ». Nous avons le bonheur d'y travailler et de faire partager ce plaisir aux milliers de téléspectateurs dont la fidélité ne se dément pas.

Contre vents et marées, avec autant d'énergie, de joie et d'obstination, l'Académie vous offre ce soir les 21<sup>es</sup> Prix Gémeaux. Cette célébration de la créativité et de l'excellence en télévision ne pourrait avoir lieu sans votre soutien et vos encouragements.

Depuis deux ans, nous avons entrepris de nous repositionner. Je salue mes amis de Canal D et Astral Media qui nous ont permis d'amorcer ce processus en présentant les 20<sup>es</sup> Prix Gémeaux. Je suis reconnaissant à ARTV d'avoir pris le relais et le risque d'initier une nouvelle formule. C'est une première. Nous aussi, nous nous devons d'innover. Cette aventure, qui comportait son lot de défis, s'est réalisée grâce à une équipe de production hors pair et grâce à la contribution et à la collaboration exceptionnelle de Radio-Canada.

Je suis ébahi par la mobilisation de notre industrie de la télévision – maisons de production, diffuseurs, associations professionnelles, institutions, organismes subventionneurs, fournisseurs de services, compagnies de postproduction, entreprises de distribution, banques, firmes comptables, cabinets d'avocats, etc., grâce à qui nous avons pu nous donner les moyens de nos ambitions. Ce n'est pas par hasard si nous leur consacrons une page au début de ce programme.

Vous tenez autant que moi à l'Académie et aux Prix Gémeaux. Votre participation à nos activités et votre adhésion toujours renouvelée à notre organisme nous le prouvent. Partout dans le monde où la télévision occupe une place prépondérante et propose une programmation riche et diversifiée, on retrouve une académie car elle est le reflet de la maturité qu'a atteint une industrie. Nous devons être fiers d'en faire partie. Et comptez sur moi, sur notre conseil d'administration – que Josée Vallée a dirigé par intérim avec brio – et sur notre personnel dévoué pour continuer à mettre à l'avant-plan l'excellence de notre télévision.

Et l'avenir s'annonce prometteur alors qu'en 2007, Radio-Canada mettra de nouveau ses ondes à votre disposition pour poursuivre la tradition des Prix Gémeaux!

**CHARLES OHAYON**  
PRÉSIDENT - QUÉBEC



## messages



**J**e suis heureux de présenter mes salutations les plus chaleureuses à tous ceux et celles qui assistent au 21<sup>e</sup> gala des Prix Gémeaux. Cet événement est un incontournable, puisqu'il permet de reconnaître le talent et de souligner les réalisations de nombreux créateurs, artistes et artisans de la télévision de langue française, qui contribuent au rayonnement de la culture canadienne. Au nom du gouvernement du Canada, je félicite les lauréats et leur offre mes meilleurs vœux de succès pour l'avenir.

**STEPHEN HARPER,**  
PREMIER MINISTRE DU CANADA



**L**a télévision est le reflet de notre culture et une fenêtre sur le monde. En cette soirée spéciale, je remercie tous ceux et celles qui contribuent à offrir aux Canadiens un contenu télévisuel d'expression française dont la qualité n'a d'égale que son originalité et sa diversité. Bravo aux finalistes! Bon gala à tous!

**BEVERLEY J. ODA,**  
MINISTRE DU PATRIMOINE CANADIEN ET DE LA CONDITION FÉMININE



**À** vous qui êtes, qui créez et qui motivez les images qu'on célèbre ce soir. À vous qui participez à définir notre monde au petit écran et qui reflétez ce que nous sommes aussi bien ici, chez nous, qu'au-delà des frontières de notre télévision, je dis merci et bravo.

**JEAN CHAREST,**  
PREMIER MINISTRE DU QUÉBEC



**À** l'heure où les nouvelles technologies ont de plus en plus de répercussions sur notre réalité, la télévision québécoise continue d'obtenir la faveur du public d'ici en raison de son excellence et de son profond enracinement dans notre culture.

Par les divertissements originaux et l'information exhaustive qu'il diffuse, le petit écran répond aux besoins de loisirs et permet aux citoyennes et aux citoyens de se faire une opinion éclairée sur l'actualité nationale et internationale. Cette qualité et cette diversité, nous les devons à celles et à ceux qui inventent et réinventent sans relâche la façon québécoise de faire de la télévision.

Je tiens donc à remercier et à féliciter chaleureusement les lauréates et les lauréats du Gala des prix Gémeaux pour leur brillante contribution à la vitalité de la culture québécoise. Merci également aux membres de l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision qui organise cette fête annuelle célébrant l'audace, le dynamisme et le talent.

**LINE BEAUCHAMP,**  
MINISTRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS



**B**ravo aux récipiendaires du 21<sup>e</sup> Gala des Prix Gémeaux ! Bravo à celles et ceux qui, à longueur d'année, déploient tout leur talent afin que nous soyons fiers de notre télévision d'expression française. Mille fois Merci !, car c'est le meilleur de nous-mêmes que vous exprimez.

**GÉRALD TREMBLAY,**  
MAIRE DE MONTRÉAL



**A**u nom du Fonds canadien de télévision, j'aimerais féliciter l'ensemble des candidates et candidats en nomination au 21<sup>e</sup> Gala des Prix Gémeaux ! Depuis dix ans, le FCT contribue de manière essentielle à la production et à la diffusion d'émissions de télévision distinctement canadiennes. Nous sommes heureux de célébrer les artistes qui ont su captiver les auditoires du Québec et de l'ensemble du Canada.

**DOUGLAS BARRETT,**  
PRÉSIDENT DU CONSEIL, FONDS CANADIEN DE TÉLÉVISION



**E**n tant qu'administrateur des programmes de financement du Fonds canadien de télévision et par l'entremise de ses propres programmes de formation, de développement industriel et de promotion internationale, Téléfilm Canada est fier de contribuer au succès de la télévision canadienne.

C'est donc avec plaisir que la Société s'associe à l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision pour célébrer les talents canadiens dans le cadre de l'édition 2006 des prix Gémeaux.

Tous les finalistes de cette année reflètent l'excellence et le caractère unique de l'industrie canadienne de la télévision qui se distingue par son ingéniosité, sa passion, son originalité et un engagement indéfectible envers l'art et le métier de la production. Téléfilm Canada se joint à l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision pour féliciter les artistes et artisans de la télévision canadienne de langue française mis en nomination et lauréats des prix Gémeaux 2006.

**S. WAYNE CLARKSON,**  
DIRECTEUR GÉNÉRAL, TÉLÉFILM CANADA



**A**vec le Gala des Prix Gémeaux, l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision invite le public québécois à saluer le talent et le travail des artisans de notre télévision. Un hommage qu'ils méritent puisque la télévision québécoise demeure remarquable. Elle continue de rejoindre son public, de le toucher dans son identité, de lui dépeindre un paysage qui lui ressemble, et ce, dans un contexte audiovisuel en constante évolution, où l'offre des programmes s'élargit et se spécialise, pour satisfaire une clientèle plus fragmentée que jamais. Voilà une situation apte à stimuler les créateurs de notre télévision qui relèvent ce défi avec brio !

La SODEC est heureuse de prendre part à cet hommage aux créateurs, artisans, comédiens et techniciens qui explorent sans cesse de nouvelles avenues, et qui repoussent les limites de ce médium de création artistique. Mes meilleurs vœux de succès aux organisateurs du Gala des Prix Gémeaux et félicitations à tous les finalistes et lauréats !

**JEAN G. CHAPUT,**  
PRÉSIDENT DE LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DES ENTREPRISES CULTURELLES (SODEC)



**N**ous sommes très heureux de clôturer les activités de notre 5<sup>e</sup> anniversaire en accueillant cette année les 21<sup>es</sup> Prix Gémeaux sur nos ondes. Il nous tenait à cœur de présenter cette soirée dans une nouvelle formule, qui sera l'occasion d'un rendez-vous festif et éclaté rendant hommage à la créativité. Celle-ci foisonne chez les artistes et artisans qui consacrent leurs énergies à créer des productions télévisuelles de grande qualité. Félicitations aux finalistes et aux lauréats de ces 21<sup>es</sup> Prix Gémeaux.

**MARIE CÔTÉ,**  
DIRECTRICE GÉNÉRALE, ARTV



**T**ant qu'elle continuera d'être façonnée par des artisans, comédiens, producteurs et diffuseurs passionnés par leur métier comme ceux et celles qui sont honorés aujourd'hui, notre télévision demeurera toujours aussi importante pour les gens de chez nous. Félicitations à tous les lauréats !

**SYLVAIN LAFRANCE,**  
VICE-PRÉSIDENT PRINCIPAL DES SERVICES FRANÇAIS, RADIO-CANADA

S A R T E C

Société  
des auteurs  
de radio,  
télévision  
et cinéma

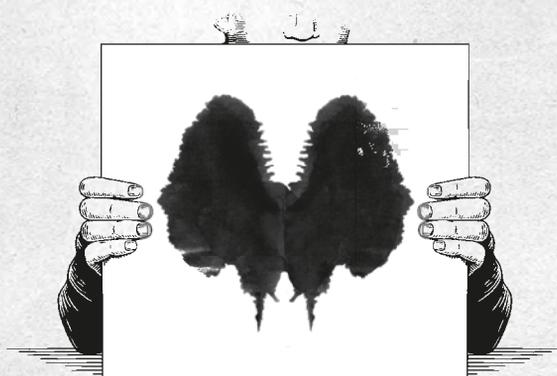
Parce que tout commence  
par une page blanche.

Félicitations!  
aux finalistes  
et aux lauréats  
des Prix Gémeaux

sartec

*Au service des auteurs depuis plus de 50 ans*

[www.sartec.qc.ca](http://www.sartec.qc.ca)  
[information@sartec.qc.ca](mailto:information@sartec.qc.ca)



SI VOUS VOYEZ  
UN PRIX GÉMEAUX,  
CONSULTEZ L'INIS.

L'Institut traite les fous de télévision.



[WWW.INIS.QC.CA](http://WWW.INIS.QC.CA)

**inIS**  
INSTITUT NATIONAL  
DE L'IMAGE ET DU SON

Culture  
et Communications  
Québec

TELEFILM  
CANADA

Patrimoine  
canadien

# prix du multiculturalisme

remis en collaboration avec Patrimoine canadien

Le documentaire *LE GÉNOCIDE EN MOI* remporte le Prix du Multiculturalisme 2006. Ce prix, remis en collaboration avec Patrimoine canadien - Direction générale de la participation des citoyens et du multiculturalisme, a pour but de récompenser les émissions de télévision qui reflètent le mieux la diversité culturelle du Canada tout en respectant les normes d'excellence des Prix Gémeaux.

## LE GÉNOCIDE EN MOI

SCÉNARISTE ET RÉALISATRICE : ARAZ ARTINIAN

SOCIÉTÉS DE PRODUCTION : INFORMATION ET TWENTY VOICES

PRODUCTEURS : ARAZ ARTINIAN, NATHALIE BARTON ET IAN QUENNEVILLE

Araz Artinian est à la fois la scénariste, la réalisatrice et la narratrice du documentaire *LE GÉNOCIDE EN MOI*, film rempli d'humour, de colère et de tendresse. À l'aide de films d'archives sur sa propre enfance et son adolescence à Montréal (repas familiaux, fête du Nouvel An, manifestations d'Arméniens) et d'autres sur le génocide de 1915, Araz tente d'expliquer l'obsession de l'identité nationale de son père et cherche sa propre identité. À l'âge de 27 ans, elle décide de quitter la maison familiale, à la recherche des derniers survivants arméniens, et de réaliser ce film. Elle y mettra quatre ans.

Le jury du Prix du Multiculturalisme a eu un véritable coup de cœur pour le film de cette jeune Montréalaise d'origine arménienne qui veut comprendre ses racines et le poids de l'Histoire sur les générations d'aujourd'hui. C'est la rupture des relations entre

des parents arméniens et des filles de son âge qui ont choisi un non Arménien pour fiancé qui a poussé Araz Artinian à faire ce film. Une entrevue avec ses parents sur les mariages mixtes, une visite à New York pour interviewer les derniers survivants du génocide, et enfin, un voyage en Turquie orientale pour y découvrir ce qu'il reste de l'Arménie actuelle l'amèneront à comprendre l'engagement de son père dans sa communauté (il a fondé notamment la première école arménienne de

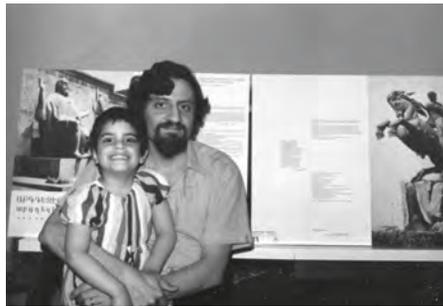
Montréal). Cependant, elle doit suivre sa propre voie : est-elle libre de créer sa propre vie ou doit-elle se sacrifier pour le rêve de ses parents? Par ce film, la jeune cinéaste tente d'aider la communauté arménienne à discuter de questions qui la hantent et tend la main à ses concitoyens canadiens pour les aider à comprendre leurs voisins arméno-canadiens. *LE GÉNOCIDE EN MOI* est une quête personnelle, mais aussi une quête de compréhension pour les générations futures.

Le jury du Prix du Multiculturalisme acclame à l'unanimité *LE GÉNOCIDE EN MOI*, un film éminemment

personnel mais très bien documenté. Il mêle adroitement archives personnelles, tournées par le grand-père d'Araz, photographies et vidéo-journaux de la réalisatrice. Des extraits de chants arméniens accompagnent des images évocatrices de l'Arménie

actuelle. Le jury a été profondément touché par la vérité et l'émotion qui se dégagent du film d'Araz Artinian.

L'Académie canadienne du cinéma et de la télévision est très heureuse de remettre le Prix Gémeaux du Multiculturalisme au documentaire *LE GÉNOCIDE EN MOI* et remercie les membres du jury 2006 : Koumba Ball, Jean-Louis Côté, un des réalisateurs de la série *Je vis ta vie*, récipiendaire du Prix du Multiculturalisme 2005, Nathalie Gauthier et Carlos Hidalgo.



Patrimoine  
canadien Canadian  
Heritage



# De l'enregistrement aux remerciements

Félicitations à toutes et tous les nominés  
de la 21<sup>e</sup> édition du *Gala des Prix Gémeaux*

**Vidéo MTL: Votre espace caméra**



1303 RUE WILLIAM  
BUREAU 200  
MONTRÉAL (QUÉBEC)

T: 1 514 933 5765  
[WWW.VIDEOMTL.COM](http://WWW.VIDEOMTL.COM)

## Pleins feux sur la prise de vues

Chaque année, en reconnaissance  
de leur talent exceptionnel  
dans le domaine de la direction photo,  
nous décernons le Prix Spectrum  
à chacun des finalistes des  
Prix Gémeaux dans la catégorie  
« Meilleure direction photographique :  
dramatique ».

Fier commanditaire  
des Prix Gémeaux.

**Kodak**

---

### Félicitations aux finalistes des Prix Gémeaux 2006 pour la Meilleure direction photographique : dramatique

John Barrett Ashmore

CASINO  
« Épisode 1 »

Jean-François Lord

LA CHAMBRE NO 13  
« L'envol du  
lamprosoma »

Jérôme Sabourin,  
Claudine Sauvé

MINUIT, LE SOIR  
« Épisode 13 »

Jean-Pierre Trudel

VICE CACHÉ  
« Épisode 16 »

Nous transformons  
vos repas en festins



*Saputo*

Toujours de main de maître

[www.saputo.com](http://www.saputo.com)

# Une constellation d'étoiles

BIEN OU MAL ?

Manon,  
tu m'inspires!

La Petite  
Séduction

le Match  
des  
étoiles

L'heure de  
GLOIRE

LE ROUGE  
ET LE BLEU

DERNIÈRE  
[ÉDITION]

Je m'en  
SOUVIENS

RICARDO

RICARDO  
*et friends*

Félicitations aux artisans du **Match des étoiles** et de **Manon, tu m'inspires!** pour leurs nominations.

Bonne soirée et bonne chance à tous les finalistes!

LA PRESSE

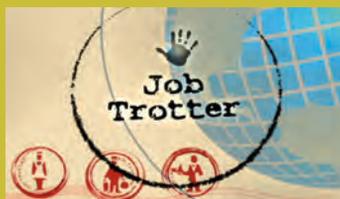
télé

# TĒLĒ•VISION

et ses producteurs exécutifs  
Daniel Cormier et Jean Rémillard  
sont heureux de s'associer à  
l'Académie Canadienne du  
Cinéma et de la Télévision pour  
souligner la brillante carrière  
de Normand Brathwaite

# Bravo Normand!

et félicitations à tous nos collaborateurs pour  
leurs nominations dans les émissions suivantes



# grand prix de l'académie

remis en collaboration avec Ford du Canada

## Normand Brathwaite

L'Académie canadienne du cinéma et de la télévision est fière de remettre le Grand Prix 2006 à Normand Brathwaite. Ce prix est remis à une personnalité qui a contribué et continue de contribuer de façon exceptionnelle au développement de la télévision d'expression française au Canada.

La réputation de Normand Brathwaite n'est plus à faire. On se souvient encore de ses débuts fulgurants à titre d'animateur de la décoiffante émission *Beau et chaud* à Radio-Québec en 1988. Depuis, Normand n'a cessé d'accumuler les succès : à la télévision, bien sûr, comme animateur de *Piment fort* à TVA et de *Fun noir* à TQS sans oublier les émissions spéciales qui portent sa marque comme le *Gala des prix Gémeaux* en 1988 et de 1990 à 2002 inclusivement. Il a également animé plusieurs galas du Festival Juste pour rire et le spectacle de la Fête nationale à Québec et à Montréal. Plusieurs prix ont d'ailleurs récompensé son travail au petit écran dont le *MétoStar*, de 1994 à 1997, décerné au meilleur animateur de jeux et quiz, et le *Gémeaux* en 1988, 1989 et 1992 pour le meilleur animateur d'une émission de variétés.

La feuille de route impressionnante de Normand Brathwaite à la télévision nous rappelle ses rôles dans *Samedi de rire*, *Paul, Marie et les enfants*, *Peau de banane*, *101, avenue des Pins*, *Pop Citrouille* et *Chez Denise*. De 1990 à 2006, ce travailleur infatigable a par ailleurs réveillé avec humour l'auditoire de la radio de CKOI, à la barre de *Y'é trop d'bonne heure!* Enfin, en 2003, l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision l'intronisait parmi ses Immortels de la télévision,

pour les trois *Gémeaux* que lui avait valu la série de variétés *Beau et chaud*.

Formé à l'option théâtre du cégep Lionel-Groulx, Normand a fait des débuts remarquables à la Ligue nationale d'improvisation. Ce champion de l'improvisation a d'ailleurs remporté le trophée Beaujeu et le Prix du premier compteur en 1978. Et comment oublier son jeu débridé dans la création de *Pied de poule*, aux *Lundis des Ha-Ha* ou dans *La cage aux folles!*

Charles Ohayon, président du Conseil d'administration de l'Académie canadienne du cinéma et de la télé-



vision, qui représentait l'Académie lors des délibérations du jury de cette année, n'a que des commentaires élogieux à l'égard de Normand Brathwaite : « Depuis 25 ans, il a été de tous les plateaux et à tous les réseaux de télévision. Sa polyvalence l'a amené à animer des galas, des shows de musique, des quiz, ce qu'il fait toujours avec brio et fébrilité, cette fébrilité qui le caractérise si bien. Normand est aussi un ardent défenseur de la musique du monde, et cet homme-orchestre exerce ses nombreux talents avec passion et avec cœur. Il est d'ailleurs très respecté dans le milieu. J'ai eu personnellement le plaisir de travailler avec lui à Radio-Canada et aux *Gémeaux*, et j'apprécie grandement sa valeur. »

Normand Brathwaite assure toujours une présence unique à la télévision puisqu'il anime pour la troisième année *Belle et Bum* à Télé-Québec et depuis 2005, *Le Match des Étoiles* à Radio-Canada.

Normand Brathwaite assure toujours une présence unique à la télévision puisqu'il anime pour la troisième année *Belle et Bum* à Télé-Québec et depuis 2005, *Le Match des Étoiles* à Radio-Canada.

Les membres du jury 2006 étaient : Pierre DesRoches, Denise Filiatrault, Richard Garneau et Guy A. Lepage, tous déjà récipiendaires du Grand Prix.



Bien pensé

MAINTENANT EN LIBRAIRIE

sous la direction de Bruno Carrière

# MÉTIER réalisation

textes et entretiens



[www.arro.qc.ca](http://www.arro.qc.ca)

Les 400 coups

PLANÈTE, UNE FENÊTRE SUR LE MONDE.

ET 160 5077

PLANÈTE



[www.lachaineplanete.ca](http://www.lachaineplanete.ca)

ET 21A

24

ET 21A

25

ET 21A

26

ET 21A

27

ET 21A

28

ET 21A

29

PLANÈTE, LA CHAÎNE 100% DOCUMENTAIRE,  
EST HEUREUSE DE SOUTENIR LE GALA DES PRIX GÉMEAUX  
POUR LA TROISIÈME ANNÉE CONSÉCUTIVE.

# prix jean - besré

remis en collaboration avec la Banque Nationale

## Pierre-Yves Bernard, Claude Legault et Podz « MINUIT, LE SOIR »



L'Académie canadienne du cinéma et de la télévision est heureuse de remettre le Prix Jean-Besré 2006 aux principaux artisans de l'équipe de *Minuit, le soir* : Pierre-Yves Bernard, auteur principal; Claude Legault, auteur et comédien; Podz (Daniel Grou), réalisateur. Le jury du Prix salue dans ce noyau créatif l'originalité et l'innovation qui font la marque de *Minuit, le soir*. Autant le propos de cette émission, qui jette un regard différent sur la vulnérabilité des « gars », que les prouesses techniques dans l'utilisation du noir ont séduit le jury.

Pierre-Yves Bernard et Claude Legault ont conçu et écrit *Minuit, le soir* en collaboration. Complices de longue date, ils ont notamment écrit la populaire série jeunesse et le long métrage *Dans une galaxie près de chez vous*, série pour laquelle ils ont mérité à deux reprises le Prix Gémeaux du meilleur texte. Ils ont tous deux fait partie de l'équipe d'auteurs de l'émission maintes fois primée *Le Club des 100 Watts*.

Depuis plus de 15 ans, Pierre-Yves Bernard collabore à de nombreuses séries télévisées dont *Ayoye, Km/h, Un gars, une fille, Watatatow, Bouledogue Bazar* et *Télé-pirate*. Auteur prolifique, il a également six pièces de théâtre à son actif qui, pour la plupart, ont été produites par le théâtre Bluff qu'il a dirigé de 1990 à 1995. Il a reçu deux fois le Gémeaux du meilleur texte pour *Dans une galaxie près de chez vous* et *Le Club des 100 Watts*, et a été finaliste à plusieurs reprises.

Joueur étoile de la LNI, Claude Legault s'est illustré

aussi bien à la télévision qu'à la scène à la fois comme comédien, scénariste et scripteur. On peut le voir dans *450, Chemin du Golf* et *Annie et ses hommes*, et il était de la distribution du téléroman *Le retour* et de *Dans une galaxie près de chez vous*. Au théâtre, il a joué dans *Durocher le milliardaire* et *Propagande*, alors qu'au cinéma, il était de *Gaz Bar Blues*. Il s'est mérité en 2005 le Prix Gémeaux du premier rôle masculin dans une série dramatique pour *Minuit, le soir*. Au fil des ans, il a également obtenu plusieurs nominations aux Gémeaux à titre d'interprète, d'animateur et d'auteur.

Podz fait partie de cette nouvelle génération de réalisateurs parmi les plus marquants de ces dernières années à la télévision. Sa réalisation donne à *Minuit, le soir* une touche personnelle qui allie rythme et fluidité et contribue à l'ambiance trouble de l'émission. Il remportait en 2003 le Gémeaux de la meilleure réalisation - émission dramatique pour le téléfilm *Exils*. Il a réalisé les 12 premiers épisodes de la deuxième saison de la comédie *Les Bougon - C'est aussi ça la vie!* ainsi que les deux premières saisons de *3 x Rien*, qui lui ont d'ailleurs valu d'être deux fois finaliste aux Prix Gémeaux.

Le Prix Jean-Besré, qui honore la mémoire du comédien décédé en 2001, est un coup de cœur pour une émission, un artiste, un artisan ou un télédiffuseur, qui s'est démarqué de façon particulière par son originalité ou son innovation. Les membres du jury 2006 étaient : Julie Bouffard, Michel Lessard, Pierre Séguin, et Marie-José Turcotte. Josée Vallée, vice-présidente télévision, représentait le Conseil d'administration de l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision lors des délibérations du jury.

**Nous vous évitons les faux pas  
pour que l'aventure ne tourne pas court.**



**Bélanger Sauvé**

AVOCATS

AGENTS DE MARQUES DE COMMERCE

1, PLACE VILLE MARIE, BUREAU 1700  
MONTRÉAL (QUÉBEC) H3B 2C1  
TÉLÉPHONE : (514) 878-3081 • TÉLÉCOPIEUR : (514) 878-3053  
[www.belangersauve.com](http://www.belangersauve.com)

MONTRÉAL • LONGUEUIL • TROIS-RIVIÈRES • JOLIETTE

**LEHOUX BOIVIN**

COMPTABLES AGRÉÉS SENC

- Certification
- fiscalité
- RS & DE
- Gestion et réorganisation
- Productions télévisuelles

[www.lehouxboivin.com](http://www.lehouxboivin.com)

101, boul. Roland-Therrien, bureau 120, Longueuil (Québec) J4H 4B9

1, Place Ville-Marie, bureau 2821, Montréal (Québec) H3B 4R4

Tél. : (450) 670-9615 ■ (514) 875-4204 ■ Téléc. : (514) 866-1887

Courriel : [lbca@lehouxboivin.com](mailto:lbca@lehouxboivin.com)

# prix du meilleur site web

remis en collaboration avec le Fonds de la radiodiffusion et des nouveaux médias de Bell

L'Académie canadienne du cinéma et de la télévision souligne l'excellence des projets mis en nomination aux Prix Gémeaux 2006 dans la catégorie « Meilleur Site Web » et est fière de vous présenter les cinq finalistes qui sont, par ordre alphabétique :

## ADN-X

[www.adnx.ca](http://www.adnx.ca)

**PRODUCTEUR DE L'ÉMISSION :** FAIR PLAY (PRODUCTIONS GFP)  
**PRODUCTEURS DU SITE WEB :** INPIX MEDIA ET FAIR PLAY  
**FINALISTES :** NORMAND BÉLISLE, GUY VILLENEUVE

**A** DN-X est une plateforme d'expression et de création de contenus multimédias pour les jeunes. Ceux-ci peuvent s'y exprimer librement à l'aide d'outils de création multimédias qui leur permettent de créer des photoromans, des bandes dessinées, des impressions pour vêtements ou même de la musique. Les informations et les liens contenus dans le site sont bien adaptés au public cible. De fait, le site Web d'ADN-X constitue un bon prolongement de la série télé du même nom, dont les personnages principaux sont des jeunes provenant d'horizons et de milieux socio-économiques variés.

## LES CITADINS DU REBUT GLOBAL

[www.citadins.tv](http://www.citadins.tv)

**PRODUCTEUR DE L'ÉMISSION :** BLUE STROM TÉLÉ  
**PRODUCTEUR DU SITE WEB :** NET COMMUNICATIONS  
**FINALISTES :** ISABELLE VAILLANCOURT, PASCAL CADIEUX

**S** uite logique à la réflexion amorcée dans la série du même nom, le site est une expérience interactive qui invite les téléspectateurs à se faire eux-mêmes les acteurs du changement et qui propose un forum et un endroit pour afficher les biens recyclables. On y apprend à adopter concrètement des solutions écologiques à la portée de tous; on peut aussi y dénicher des trésors encore utiles dont notre voisin désire se départir. Le site aspire à devenir un lieu d'échanges entre les individus concernés par le recyclage. Il y a donc une volonté de créer une communauté à l'aide d'une présentation recherchée et originale.

## CONTACT, L'ENCYCLOPÉDIE DE LA CRÉATION

[www.telequebec.tv/contact](http://www.telequebec.tv/contact)

**PRODUCTEUR DE L'ÉMISSION ET DU SITE WEB :**  
 CONTACT TV, FILIALE DE PRODUCTIONS DE LA TÊTE CHERCHEUSE  
**FINALISTES :** STÉPHAN BUREAU, MARIE-CLAUDE DUPONT,  
 MARC BEAUDET (TURBULENT MÉDIA)

**L** e site compagnon de la série documentaire favorise la découverte de contenus inédits et exclusifs : belles photos de tournage, archives personnelles des invités, photographies de plateau, dossiers complets sur les invités, capsules Podcast, commentaires éclairés de collaborateurs invi-

tés, et transcriptions intégrales des interviews. Les dossiers fouillés sur les grands créateurs invités à l'émission permettent aux téléspectateurs d'approfondir leurs connaissances; ceux-ci peuvent également soumettre des noms d'invités à venir. C'est un véritable magazine sur écran.

## M'AS-TU LU ?

[www.telequebec.tv/mastulu](http://www.telequebec.tv/mastulu)

**PRODUCTEUR DE L'ÉMISSION :** CIRRUS COMMUNICATIONS  
**PRODUCTEUR DU SITE WEB :** CIRRUS PRODUCTIONS  
**FINALISTES :** JACQUES BLAIN, MARIE-CAROLE NOËL,  
 RICHARD SPEER, JOSÉE VALLÉE

**L** e site propose un lieu de rassemblement virtuel pour tous les amoureux de la littérature au Québec. Ceux-ci peuvent s'y exprimer à travers les clubs de lecture et les critiques de livres, mais aussi participer à des activités créatives telles que des performances littéraires en ligne. Site conçu pour informer, conseiller et divertir, il offre aux lecteurs d'intéressantes possibilités de poser des questions aux écrivains et d'exercer leurs talents par le biais de nouvelles à relais. Les hyperliens sur les auteurs et les livres suscitent l'intérêt du public et contribuent à redonner le goût de la lecture.

## TSHINANU, NOUS ENSEMBLE

[www.tshinanu.tv](http://www.tshinanu.tv)

**PRODUCTEUR DE L'ÉMISSION :** GROUPE ECP  
**PRODUCTEUR DU SITE WEB :** ECP NOUVEAUX MÉDIAS  
**FINALISTES :** BENOÎT BEAUDOIN, JEAN-YVES DE BANVILLE,  
 BERNARD HERVIEUX

**C** onçu selon les axes de communication des Wampun ancestraux qui visaient, chez les Premières nations, à résumer un enjeu social et à faire circuler un message sous la forme d'un bien collectif, chacune des 26 capsules interactives offre la possibilité d'explorer une dimension de notre vie en société et de partager sa propre expérience avec les autres. Chaque capsule offre un élément de surprise : l'internaute découvre de nouvelles facettes de la culture amérindienne. La trousse pédagogique en ligne offre une interactivité dynamique et efficace. Le site donne un portrait chaleureux des peuples fondateurs.

L'Académie canadienne du cinéma et de la télévision remercie les membres du jury d'experts du Prix du Meilleur Site Web 2006 : Jan-Marc Lavergne, superviseur du jury, Luc-Martial Dagenais, Elaine Jacques et Pierre-Paul Larivière, récipiendaire du Prix du Meilleur Site Web 2005 pour *11 Somerset*.



PRENEZ GOÛT  
À NOS **CONSEILS**



18+  
La modération  
a bien meilleur goût.  
EduAlcool

## FÉLICITATIONS À TOUS LES FINALISTES



### PRINTEMPS FRAGILES

- *Meilleur documentaire - société*  
Réalisé par **André Melançon**  
Produit par **Francine Forest**  
**Monique Huberdeau** (Sherpas Films)  
**Colette Loumède** (ONF)

- *Meilleure réalisation : documentaire, affaires publiques, biographie - émission*  
**André Melançon**

### LE TEMPS DES MADELINOTS

- *Meilleur documentaire - culture*  
Réalisé par **Richard Lavoie**  
Produit par **Isabelle de Blois** (Richard Lavoie Inc.)  
**Jacques Turgeon** (ONF)

- *Meilleure direction photographique - documentaire, affaires publiques, biographie*  
**Richard Lavoie**  
**Isabelle de Blois**

### MÉDECINE SOUS INFLUENCE

- *Meilleur documentaire nature et sciences*  
Réalisé par **Lina B. Moreco**  
Produit par **Yves Bisailon**

- *Meilleure réalisation : documentaire, affaires publiques, biographie - émission*  
**Lina B. Moreco**

### LA CHARIA AU CANADA

- *Meilleure série documentaire*  
Réalisé par **Dominique Cardona**  
Produit par **Danièle Caloz** (Médiatique Inc.)  
**Claudette Jaiko** (ONF)

### SORAIDA, UNE FEMME DE PALESTINE

- *Meilleur montage : documentaire, affaires publiques, biographie - émission*  
**Hélène Girard**

### L'HOMME SANS OMBRE

- *Meilleure émission ou série d'animation*  
Réalisé par **Georges Schwizgebel**  
Produit par **Georges Schwizgebel** (Studio GDS)  
**Marcel Jean** (ONF)





# ARTS SPECTACLES

**LA PRESSE**

POUR MIEUX CHOISIR

**prix gémeaux du public**

présenté par ARTV et La Presse

Cotes d'écoute à l'appui, notre télévision occupe une place de choix dans notre société. Les téléspectateurs d'ici ont le privilège d'avoir accès à une programmation riche et diversifiée, un fait unique au monde pour une population somme toute restreinte. À chaque année, nos émissions se distinguent par leur excellence, leur créativité, leur innovation et ce, autant sur la scène nationale qu'internationale.

Afin de remercier le public de sa fidélité et saluer cette grande histoire d'amour avec notre télévision, l'Académie, en collaboration avec ARTV, a voulu marquer le coup en donnant aux téléspectateurs l'occasion de se faire entendre et a créé le Prix Gémeaux du public qui sera présenté par ARTV et La Presse.

Parmi toutes les émissions inscrites aux Prix Gémeaux 2006, les dix ayant obtenu les meilleurs auditoires entre le 1<sup>er</sup> mai 2005 et le 30 avril 2006 ont été retenues. En sélectionnant ainsi les productions soumises aux Prix Gémeaux, l'Académie et ARTV ont voulu allier qualité et popularité, jugement des pairs et choix populaire.

Depuis le 17 novembre, le grand public a été invité à voter pour l'émission qu'il préfère en remplissant un bulletin de participation paru dans La Presse, Le Soleil, Le Nouvelliste, La Voix de l'Est, La Tribune, Le Droit et le Quotidien, en visitant le site d'ARTV ([artv.ca](http://artv.ca)) ou en téléphonant ce soir au numéro indiqué à l'écran pendant la remise des prix.

Nous souhaitons bonne chance aux dix émissions en nomination pour le Prix Gémeaux du public 2006 présenté par ARTV et La Presse.

**ANNIE ET SES HOMMES**  
**CASINO**  
**LE COEUR A SES RAISONS**  
**L'ÉCOLE DES FANS**  
**HISTOIRE DE FILLES**  
**ICI LOUIS-JOSÉ HOUDE**  
**LE MATCH DES ÉTOILES**  
**LOFT STORY (LE TALK SHOW)**  
**MA MAISON RONA**  
**TOUT LE MONDE EN PARLE**





Productions Thalie  
Tient à féliciter tous ses finalistes



**ANDRÉ MAILLY**

Meilleure biographie ou portrait : VICTOR-LÉVY BEAULIEU ; DU BORD DES BÊTES  
Meilleur documentaire : nature et sciences : TABOU(e) !

**MARIO DESMARAIS**

Meilleure réalisation : documentaire, affaires publiques, biographie - émission : TABOU(e) !

**JEAN-MARIE CORBEIL & GAËL D'YNGLEMARE**

Meilleur texte : dramatique unique : NO VACANCY

**MERCI**

à tous les artisans qui ont collaboré à rendre ces productions exceptionnelles

[www.BFLcanada.ca](http://www.BFLcanada.ca)

Nous assurons **tout**

en CINÉMA, SPECTACLE et MULTIMÉDIA

COMÉDIENS NON-APPARITION CASCADES PELLICULES  
ÉQUIPEMENTS DÉCORS EFFETS SPÉCIAUX MULTIMÉDIA



**MONTRÉAL**

Joanne CAMACHO  
Guylaine D. BOUCHER  
(514) 843-3632  
1 800 465-2842  
fax: (514) 843-4946

**TORONTO**

David GOLDSMITH  
(416) 599-5530  
1 800 668-5901  
fax: (416) 599-5458

**VANCOUVER**

Brenda MENDIETA  
(604) 669-9600  
1 866 669-9602  
fax: (604) 683-9316



Le groupe de compagnies Lorenzetti

BUREAUX SITUÉS À QUÉBEC, CALGARY, OTTAWA ET HALIFAX  
AINSI QUE BUREAUX AFFILIÉS À LOS ANGELES ET À TRAVERS LE MONDE

# émissions finalistes

## SÉRIE DRAMATIQUE

### AU NOM DE LA LOI

Jacquelin Bouchard, Sylvie Desrochers, Carole Dufour, André Dupuy  
Productions Pixcom



Simon Pelletier a été condamné en 1993 à la prison à vie sans admissibilité à la libération conditionnelle avant 25 ans pour un meurtre qu'il prétend ne pas avoir commis. Après 12 ans en prison, il a épuisé les recours

possibles et il est à bout. Prêt à tout, même à mourir, il fait une tentative désespérée visant à secouer l'inertie du système et à prouver son innocence. Il s'évade et, avec l'aide d'un ex-détenu Scorpion, kidnappe le policier Lavigne qui avait collaboré à l'enquête en 1993.

### LA CHAMBRE N° 13

Richard Angers, Geneviève Lavoie  
Productions des Années lumière



LA CHAMBRE N° 13 est une série dramatique qui propose la rencontre d'une génération d'auteurs et de réalisateurs québécois, dont Louis Bélanger, Louis Choquette, Frédéric Ouellet, Ricardo Trogi, Jean-François

Rivard, Julie Hivon, Éric Tessier, Patrick Sénécal, Philippe Gagnon, Kim Nguyen et Richard Angers. Bâtie comme un recueil de nouvelles, cette série, ouverte sur la diversité des genres, met en scène les clients d'une chambre d'hôtel peu ordinaire. Plusieurs regards, une seule lorgnette : une chambre influence le destin de ceux qui y séjournent.

### LES INVINCIBLES

Joanne Forgues, Christiane Hamelin  
Productions Casablanca



Rémi, Carlos, P-A et Steve, les quatre protagonistes des INVINCIBLES, voient la trentaine frapper à leur porte et sont hantés par un terrible constat : celui de ne pas avoir assez profité de la récréation. Ils connaissent déjà la rou-

tine et le petit confort du quotidien à deux. Et voilà qu'ils s'apprennent à entrer dans la trentaine tranquille. Et s'il n'était pas trop tard? Et s'il était encore temps de profiter des derniers moments de la récréation? Et si nos quatre amis se donnaient la permission de vivre une petite cure d'irresponsabilité, d'immatunité, de conquêtes amoureuses?

### MINUIT, LE SOIR

Michel Bissonnette, Paul Dupont-Hébert, Diane England, André Larin, Vincent Leduc  
Zone3



MINUIT, LE SOIR raconte la difficile adaptation de trois hommes à un nouveau milieu de travail qui jure en tout point avec ce qu'ils sont. Marc, Louis et Gaétan sont trois bons gars, portiers de leur métier. Au moment

où la série commence, le bar qui les emploie est vendu à une jeune femme d'affaires dynamique et moderne, Fanny Campagnolo. Elle compte rénover l'établissement pour en faire un nouveau bar, plus branché, et a déjà embauché en guise de portiers de beaux jeunes hommes autant musclés que cultivés, parmi lesquels les trois « restants » de l'ancien bar feront, d'entrée de jeu, bien piètre figure.

### VICE CACHÉ

Jocelyn Deschênes, Sophie Pellerin  
Sphère Média Plus



Dans neuf nouveaux épisodes, VICE CACHÉ récidive avec au menu les drames, souvent comiques, de ceux qui possèdent tout, du moins en apparence. Durant cette saison, les personnages tentent, tant bien que mal, de laisser tom-

ber les masques. Alors que certains demeurent empêtrés dans les convenances, d'autres développent de vrais liens d'amitié. Bref, les héros du Croissant des Gémeaux font des efforts pour donner un sens à leur vie, mais le mal de vivre les hante toujours.

## TÉLÉROMAN

### ANNIE ET SES HOMMES

Jocelyn Deschênes, Sophie Pellerin  
Sphère Média Plus



L'émission, qui en est à sa quatrième saison, continue d'illustrer avec humour et émotion la vie d'une famille d'aujourd'hui. Annie est en dépression suite à la perte de son bébé et Hugo prend la relève. Maxime est amoureux d'Ariane, plus âgée que lui. Marion vit sa pleine adolescence. Éric renoue avec ses rêves et ses espoirs de devenir chanteur. Josée s'engage avec enthousiasme sur le chemin des nouvelles technologies de la reproduction. Denis, de son côté, semble filer le parfait bonheur avec Nathalie.

**PROVIDENCE**

Jocelyn Deschênes  
*Sphère Média Plus*



Le passé refait surface à PROVIDENCE... Pendant cette deuxième saison, Édith entend profiter pleinement d'une retraite tout à fait méritée après une vie passée à bâtir une fromagerie prospère. Ses enfants, eux, auront leur

part de peines et de joies : problème de jeu pathologique, couple en péril, recherche d'un père, grossesse surprise, paternité remise en cause, ambitions et choix de carrière, relations clandestines... Bref, ce sont des histoires d'amour intenses et des secrets qui volent en éclats sous le ciel toujours en mouvance de PROVIDENCE.

**UN MONDE À PART**

Jocelyn Deschênes  
*Sphère Média Plus*



UN MONDE À PART propose une chronique intense et sans compromis sur la génération des 20 ans incarnée par Karine et une dizaine d'autres jeunes adultes qui évoluent à l'école de théâtre. Au fil des semaines, il apparaît que

derrière le rêve de jouer la vie des autres se cache pour plusieurs jeunes acteurs un rêve encore plus grand : réussir sa vie personnelle. De plus, cette année, un événement majeur et dramatique bouleversera pour toujours la vie de tous les membres de la famille Ducharme-Langevin.

**COMÉDIE****COVER GIRL**

Jocelyn Deschênes  
*Sphère Média Plus*



Pour cette deuxième saison, les « girls » sont plus que jamais décidées à occuper la place qui leur revient de droit. Veronica assume ses ambitions monstrueuses. Joujou s'attaque à son rêve – être star! Lana goûte à

l'amour et lui trouve un arrière-goût épicé. Cherry Sundae se révèle aussi fragile qu'enrobée et maléfique. D'ailleurs, toute cette détermination inspirera fortement tous ceux qui gravitent autour de nos célèbres drag queens. Aux abris tout le monde!

**LE CŒUR A SES RAISONS**

Michel Bissonnette, Paul Dupont-Hébert,  
Josée Fortier, André Larin, Vincent Leduc  
*Zone3*



LE CŒUR A SES RAISONS est une parodie de feuilleton télévisé populaire contenant tous les clichés qui se rattachent au genre. L'histoire se déroule à Saint-Andrews, une vibrante métropole nord-américaine. Dans un univers

complètement éclaté sont poussés à l'extrême les intrigues amoureuses, les drames familiaux, les luttes de pouvoir, les trahisons, les complots, les histoires d'adultère et d'enfants illégitimes. Bref, là où se joue le classique combat entre le bien et le mal. Une tragique saga familiale comme on en voit à tous les coins de rue... ou peut-être pas!

**LE PETIT MONDE DE LAURA CADIEUX**

Sophie Lorain, François Reid, Denise Robert  
*Cinémaginaire*



LE PETIT MONDE DE LAURA CADIEUX s'inscrit dans la suite logique de la première série tournée en 2002 et des deux films à succès inspirés du célèbre roman homonyme de Michel Tremblay et réalisés par Madame Denise

Filiatrault. L'émission propose des retrouvailles avec cette même bande de personnages. Chaque épisode nous permet d'approfondir l'univers de l'une de ces femmes, d'y retrouver ses préoccupations, ses désirs et ses rêves, et de constater l'amitié qui la lie à ses amies.

**RUMEURS**

Jocelyn Deschênes  
*Sphère Média Plus*



Cette comédie tonique et piquante relate la vie des employés d'un magazine féminin et illustre avec truculence la relation explosive d'Esther et Benoît, deux individus totalement incompatibles. Lors de cette quatrième saison,

Hélène découvre les joies de la vie conjugale. À l'autre bout du monde, Benoît réalise que tout son joyeux bordel lui manque. Esther a le coup de foudre pour un beau physiothérapeute. Au magazine, les grandes questions existentielles continuent de les hanter : le turquoise va-t-il redevenir la tendance? Et la chirurgie plastique peut-elle contribuer à réduire l'infidélité?

**SMASH**

Claude Maher, Sylvie Roy, Luc Wiseman  
*Avanti Ciné Vidéo*



Avec SMASH, Daniel Lemire porte un regard à la fois réaliste et humoristique sur les gens de sa génération. Dans son style vif et pince-sans-rire, il trace le portrait de quatre vieux amis qui se sont connus 25 ans plus tôt dans

une auberge de jeunesse. Ils traversent ensemble le milieu de la quarantaine, toujours liés par une franche complicité et un match de tennis hebdomadaire. Deux ans après leurs premiers déboires, beaucoup de choses ont changé dans la vie de Sylvain, Hélène, François et Jacques...

## SPÉCIAL HUMORISTIQUE

### DING ET DONG : LA VRAIE HISTOIRE

Jean-Claude Lespérance, Claude Meunier,  
Serge Thériault, Luc Wiseman

*Avanti Ciné Vidéo*



À l'image du légendaire duo d'humoristes, DING ET DONG : LA VRAIE HISTOIRE est un pseudo-documentaire absurde et fabriqué de toutes pièces. On y relate les soi-disant grands moments de la carrière du célèbre duo, de

leur naissance jusqu'à leur mystérieuse disparition en 1993, qui aurait créé tout un émoi. Les téléspectateurs revoient les sketches originaux qui ont marqué l'imaginaire du Québec tout entier.

### INFOMAN 2005 (SPÉCIAL)

Michel Bissonnette, Edith Desgagné,  
Paul Dupont-Hébert, André Larin, Vincent Leduc

*Zone3*



Revue de l'année façon INFOMAN, c'est toujours Jean-René Dufort qui fait le bilan, à sa façon, sur ce qui a marqué l'année qui s'achève. C'est, bien sûr, l'occasion de régler certains comptes, de confronter des

gens influents, de lancer des défis, de faire des rapprochements inattendus et de se payer quelques parodies de faits connus, tout ça dans le but de bien rigoler avant de passer à la nouvelle année!

### SPÉCIAL COULISSES FESTIVAL JUSTE POUR RIRE 2005

Éric Belley, Maryse Métivier, Gilbert Rozon,  
Lucie Rozon

*Juste pour rire TV*



Le SPÉCIAL COULISSES est une émission spéciale en lien avec la série des Galas Juste Pour Rire. Nous suivons l'animateur Herby Moreau dans les coulisses où il rencontre les vedettes des Galas Juste Pour Rire 2005 : Louis-José

Houde, Laurent Paquin, Patrick Huard, Patrick Groulx, Mike Ward, Stéphane Rousseau, Frank Dubosc, et plusieurs autres. L'émission présente des extraits de spectacles, des entrevues exclusives et des informations inédites sur les Galas Juste Pour Rire.

## SÉRIE HUMORISTIQUE

### EN ATTENDANT BEN LADEN

Michel Bissonnette, Edith Desgagné,  
Paul Dupont-Hébert, André Larin, Vincent Leduc

*Zone3*



L'émission propose une heure inspirée par les événements et les personnalités au cœur des actualités politiques, sociales ou culturelles. Les parodies originales de Pierre Brassard, les nouvelles

« insolites-solites » de Marie-Soleil Michon et les expériences scientifiques de Jean-René Dufort donnent un portrait humoristique de l'actualité québécoise et internationale, portrait agrémenté par des entrevues avec les personnalités politiques, artistiques ou médiatiques.

### ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE

Serge Chapleau, René Chénier, Yves St-Gelais

*Productions Vox Populi*



Animateur vedette d'un magazine hebdomadaire d'information, Gérard D. Laflaque, avec l'aide de ses collaborateurs, radiographie de son regard décapant tous les aspects de l'actualité : politique, économie, phénomènes de

société, culture, etc. ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE, c'est une caricature de nous-mêmes, un miroir déformant qui taquine et malmène les images empesées par la rectitude.

### FRIC SHOW

Monique Simard

*Productions Virage*



Dans le tourbillon étourdissant de la société de consommation moderne, sait-on vraiment ce qu'on achète et pourquoi, qui le vend et qui en profite? C'est là l'objet du FRIC SHOW, une émission excentrique axée sur la sur-

consommation de nos sociétés, qui offre une foule d'informations pertinentes en décodant ses discours, ses bizarreries et des réalités inusitées. Avec l'humour incisif qu'on lui connaît, Marc Labrèche pose un regard autant surréaliste que critique sur notre société.

### ICI LOUIS-JOSÉ HOUDE

Louis-José Houde, Michel St-Cyr, Guy Villeneuve

*Fair Play*



ICI LOUIS-JOSÉ HOUDE est une émission de variétés destinée à nous faire revivre les grands et les petits moments de notre télévision nationale. Tournée devant public, chaque émission présente une personnalité (du petit écran,

de la politique ou des arts) qui partage avec l'animateur un

témoignage, un point de vue ou le souvenir de son meilleur moment de télévision. L'émission joue sur tous les registres de l'émotion tout en mettant à profit l'extraordinaire variété et la richesse de nos archives télévisuelles.

## ■ INFOMAN

**Michel Bissonnette, Édith Desgagné,  
Paul Dupont-Hébert, André Larin, Vincent Leduc**  
*Zone3*



Concept de Stéphane Laporte développé avec Jean-René Dufort, la série INFOMAN jette un regard nouveau sur les grands moments de l'actualité de la semaine. Le journaliste propose un bouquet de reportages informa-

tifs et divertissants sur des événements de l'heure. Il effectue aussi des enquêtes loufoques sur des sujets qui le chicotent et, au passage, présente des portraits de personnalités du monde politique, social, sportif ou artistique et ce, avec ou sans la collaboration des principaux intéressés.

## SÉRIE DE VARIÉTÉS OU TALK SHOW

## ■ BELLE ET BUM

**Marie-Lise Beaudoin, Daniel Cormier, Jean Rémillard**  
*Télé-Vision*



BELLE ET BUM, c'est la fête de toutes les musiques : musique émergente, musique intemporelle, musique du monde, etc. Dix musiciens exceptionnels forment le plus grand orchestre à la télé. Le public assiste à des perfor-

mances de nouvelles chansons ou de nouvelles versions et à des rencontres musicales inusitées. Animée par Normand Brathwaite et Claudine Prévost, BELLE ET BUM est diffusée en direct du Théâtre Plaza de Montréal.

## ■ L'ÉCOLE DES FANS

**Christian Larouche**  
*Christal Films Productions*



L'ÉCOLE DES FANS est un rendez-vous hebdomadaire où l'animateur, Charles Lafortune, invite trois enfants âgés de quatre à sept ans, à venir chanter avec un artiste connu. Le plaisir de chanter et de faire une ren-

contre unique avec un chanteur d'ici ou d'ailleurs y prime. Les enfants rendent hommage à l'artiste invité en chantant une de ses chansons. Pour les remercier, l'artiste interprète à son tour une chanson de son répertoire.

## ■ LA FUREUR

**Véronique Cloutier, François Ferland, Lisa Savard**  
*Novem Productions*



LA FUREUR est une émission de variétés qui combine le divertissement, la musique et les performances de nos vedettes préférées, en utilisant le karaoké comme pré-

texte. Les deux équipes de panélistes (gars contre filles), recrutés chaque semaine parmi les personnalités du show business, se confrontent dans une lutte musicale afin de faire gagner les partisans qui leur sont jumelés. La présence de l'orchestre, des choristes, des danseurs, et le mélange des succès d'hier et d'aujourd'hui sont les éléments qui créent la magie de LA FUREUR.

## ■ LE MATCH DES ÉTOILES

**Marleen Beaulieu, André Provencher**  
*La Presse Télé*



Ce ne sont pas des danseurs professionnels. Ce n'est ni leur métier, ni leur spécialité. Pourtant, chaque semaine, Normand Brathwaite leur fait faire mille et un pas de danse. Au cours de chaque émission, quatre personna-

lités connues exécutent individuellement devant public une chorégraphie qu'ils ont apprise durant la semaine. Des chorégraphes et des danseurs les accompagnent. Trois juges notent les prestations afin que le meilleur danseur ou la meilleure danseuse soit proclamé(e) à la fin de la série.

## ■ TOUT LE MONDE EN PARLE

**Dominique Chaloult, Guy A. Lepage,  
Guillaume Lespérance, Luc Wiseman**  
*Avanti Ciné Vidéo / Radio-Canada / Le gars de la TV /  
Productions Jacques K. Primeau*



Les dimanches soirs ne sont plus les mêmes depuis que Guy A. Lepage nous convie à une conversation soutenue dans une atmosphère élec-

trisante. En compagnie des personnalités dont tout le monde parle et de celles dont on devrait parler davantage, l'animateur et son complice Dany Turcotte suscitent des débats et engendrent de belles découvertes. Savamment orchestrée, la chimie des invités donne souvent lieu à de grands moments de télévision.

## SPÉCIAL DE VARIÉTÉS OU DES ARTS DE LA SCÈNE

### BELLE ET BUM SPÉCIAL DU JOUR DE L'AN

Marie-Lise Beaudoin, Daniel Cormier, Jean Rémillard  
*Télé-Vision*



Le grand party de fin d'année, c'est à BELLE ET BUM que ça s'est passé! On a tapé du pied avec Yves Lambert, fredonné les refrains des plus grands succès de 2005 avec les musiciens et revu des classiques de piste de danse avec Stefie

Shock, France D'Amour et les Respectables. La musique des gens d'ici nous a fait voyager un peu partout dans le monde. LE JOUR DE L'AN À BELLE ET BUM, une tradition télévisuelle!

### EN ROUTE VERS LE GALA DE L'ADISQ 2005

Dominique Chaloult  
*Radio-Canada/ADISQ*



Comme le veut la tradition, cette émission précède le Gala de l'ADISQ et nous permet de mieux connaître plusieurs des artistes finalistes, dont Mara Tremblay, Champion, Fred Fortin et Dumas. Le Gala de l'ADISQ

2005 est animé par Michel Rivard.

### STABAT MATER

Jean-Pier Doucet  
*Constellations 2001*



Le STABAT MATER est certainement le texte sacré qui a le plus inspiré les compositeurs de musique à travers les âges. Nous assistons à l'enregistrement des Stabat Mater de Vivaldi et de Pergolesi à l'église St-Roch de Québec.

L'interprétation de ces œuvres a été confiée à l'orchestre de chambre Les Violons du Roy, sous la direction de Bernard Labadie. Toute l'intensité émotionnelle du texte est rendue par la grande soprano Karina Gauvin et la superbe contralto Marie-Nicole Lemieux.

### VILLE FANTÔME

Michel Ouellette  
*Ciné Qua Non Média*



Pour créer les chorégraphies de VILLE FANTÔME, Lük Fleury s'est inspiré de la vie de son arrière-grand-mère Madeleine, née dans un village minier du Canada au début du XX<sup>e</sup> siècle. Grâce à un habile tissage entre cho-

régraphies originales, entrevues, voix hors champ et archives visuelles, ce documentaire raconte la vie de Madeleine et pose un regard séduisant sur la gigue contemporaine, une forme d'expression nouvelle dont Lük Fleury est l'un des premiers créateurs.

## JEU

### DICTÉE DES AMÉRIQUES

Raynald Gagné  
*Télé-Québec*



Animée par Anne-Marie Dussault, la finale internationale de la treizième DICTÉE DES AMÉRIQUES réunissait 109 concurrents d'Afrique, des Amériques, d'Asie et d'Europe, tous des champions dans leur pays.

Dans le Salon rouge de l'Assemblée nationale, les participants devaient déjouer les embûches orthographiques et grammaticales émaillant la dictée rédigée et lue par l'auteur-compositeur-interprète et comédien Luck Mervil. Le jury formé de champions d'orthographe et de linguistes était présidé par la présidente de l'Office québécois de la langue française.

### L'UNION FAIT LA FORCE

Dominique Chaloult, Michel Chamberland,  
Dominique Lévesque, Christiane Rivard  
*Radio-Canada/Télé-Génik*



L'UNION FAIT LA FORCE est un quiz divertissant et dynamique où deux équipes formées de trois joueurs chacune s'affrontent en mesurant leur degré de connaissances par le biais d'une quarantaine de jeux différents. Précisons aussi

que chaque équipe représente un organisme à but non lucratif et est parrainée par une ou un artiste. On peut dire que c'est cette grande diversité des jeux qui assure le succès de cette émission sans oublier, bien sûr, son animateur chaleureux et chevronné en la personne de Patrice L'Ecuyer.

### LE CERCLE

Jacquelin Bouchard, Sylvie Desrochers,  
Carole Dufour, Suzane Landry  
*Productions Pixcom*



LE CERCLE est un jeu questionnaire très rythmé, basé sur des connaissances générales. Chaque jour, devant un public en studio, l'animateur Charles Lafortune reçoit 10 nouveaux concurrents qui se placent autour d'un grand

cercle. Au centre, une caméra tourne rapidement. Elle s'arrête et pointe au hasard un concurrent. Il a trois secondes pour répondre à une question avant que la caméra ne vise quelqu'un d'autre. Pour atteindre le cercle, il faut rapidité et concentration.

## ON NE MENT QUE 2 FOIS

Renée-Claude Brazeau, Dominique Chalout,  
Nicolas Lemay  
Vendredi/Radio-Canada



Quelle est la première chanson à avoir été chantée dans l'espace? Si une fourmi reçoit une goutte de pluie sur la tête, peut-elle en mourir? Où vont les mouches en hiver? ON NE MENT QUE 2 FOIS est un jeu questionnaire

alliant connaissances, improvisation et performances. André Robitaille invite deux équipes de trois artistes à venir se faire concurrence et à se tromper mutuellement à partir de questions à la fois bizarres et sérieuses. Le but : deviner qui dit la vérité. Hors champ, un juge contrôle tout litige.

## LIBRE ÉCHANGE

Michel Bissonnette, Edith Desgagné,  
Paul Dupont-Hébert, André Larin, Vincent Leduc  
Zone3



Suzanne Lévesque est à la barre de ce rendez-vous culturel hebdomadaire. En compagnie notamment d'Yves Desgagnés, elle compte donner une place de premier plan aux artistes québécois pour qu'ils puissent échanger et

discuter de créations artistiques et d'enjeux culturels. L'émission est un espace de liberté d'opinions et d'ouverture sur les multiples expressions artistiques. Danse, cinéma, littérature, sculpture, peinture, télévision, musique et théâtre sont tour à tour à l'agenda de LIBRE ÉCHANGE.

## MAGAZINE CULTUREL

### CLICHÉ

Anne Worrall  
Radio-Canada/Région de l'Ouest



Cette émission révèle au Canada les différentes facettes de la diversité culturelle britanno-colombienne et yukonnaise. CLICHÉ, c'est une photographie instantanée du paysage socioculturel à l'ouest des Rocheuses. C'est

également la représentation iconographique des symboles, des thèmes et des personnages propres à la culture de la région. Au-delà des clichés, l'émission est une mise en perspective des singularités socioculturelles de la côte Ouest.

### FLASH

Michel Bissonnette, Paul Dupont-Hébert,  
André Larin, Vincent Leduc, Marie-Hélène Roy  
Zone3



Le magazine FLASH couvre l'actualité culturelle dans tous les domaines : cinéma, théâtre, musique, arts visuels, mode, etc. L'émission s'est forgée, au fil de ses 11 années en ondes, une réputation solide en raison de sa couverture locale et internationale de l'industrie artistique. Que ce soit sur le plan des entrevues des célébrités, des reportages ou de la présence de ses reporters à des événements majeurs tels que le Festival de Cannes ou les Grammys, FLASH est plus que jamais la référence artistique au Québec.

### M'AS-TU LU ?

Jacques Blain, Richard Speer, Josée Vallée  
Cirrus Communications



M'AS-TU LU? est une émission d'information littéraire jazzée où deux boulimiques de lecture, Sylvie Lussier et Pierre Poirier, partagent chaque semaine leur passion et leur goût de lire dans le décor décontracté d'un loft aux cou-

leurs vives et à l'ambiance chaleureuse. Dévorant les livres comme la vie, ils sont là pour informer, conseiller et divertir le lecteur. Au programme : des invités, des reportages sur une foule de sujets liés au monde du livre, rarement abordés à la télévision, des chroniques à la fois informatives et amusantes, des capsules et suggestions de lecture.

### MANGE TA VILLE

Marie Côté, Catherine Dupont  
ARTV



L'animatrice Catherine Pogonat et le réalisateur Éric Morin ont choisi de nous faire redécouvrir la ville de Montréal par un nouveau bout de la lognette. Chaque émission propose un parcours autour d'un thème, à la dé-

couverte de personnalités connues ou non, avec un regard curieux et ouvert sur des lieux inédits et des nouvelles formes de création. On y incorpore des courts métrages de jeunes réalisateurs d'ici et d'ailleurs, des vidéoclips et des prestations d'artistes de la scène musicale émergente, et des capsules irrévérencieuses préparées par l'équipe du magazine Urbania.

## MAGAZINE D'INTÉRÊT SOCIAL

D<sup>RE</sup> NADIA, PSYCHOLOGUE À DOMICILE

Jano Couture, Jean Carl Jorizzo, Pierre-Louis Laberge  
Swan Productions



D<sup>re</sup> Nadia Gagnier, psychologue, visite à chaque semaine une famille où des enfants de 2 à 12 ans ont des comportements problématiques. On expose le problème, on propose un plan d'intervention et on trouve une solution.

D<sup>re</sup> Nadia évalue et étudie chaque cas en particulier dans le but de rendre la vie de ces familles plus agréable. Les problèmes abordés sont variés et correspondent à la réalité des parents d'aujourd'hui.

## IL VA Y AVOIR DU SPORT

Michel Bissonnette, Paul Dupont-Hébert,  
André Larin, Vincent Leduc, Jean-Pierre Paiement  
Zone3



IL VA Y AVOIR DU SPORT est un rendez-vous hebdomadaire au cours duquel on échange avec passion et emballement de sujets humains, politiques, culturels, sociaux, économiques et éthiques sous forme de débats. C'est

aussi une entrevue en profondeur avec une personnalité de la scène culturelle, politique ou autre. Des performances artistiques font écho aux sujets discutés. C'est une gymnastique de l'esprit, aussi stimulante qu'agréable à regarder, menée par une virtuose de l'animation, Marie-France Bazzo.

## JOB TROTTER

Daniel Cormier, Robert Montour, Jean Rémillard  
Télé-Vision



Cette série documentaire consacrée aux métiers présente chaque semaine une profession, exercée par trois francophones, dans trois pays différents. Tous les types de métiers sont abordés, manuels, techniques, intellectuels,

etc. Chaque émission joue sur trois personnalités attachantes et étonnantes, exerçant le même métier dans des contextes très contrastés, mettant en valeur le choc des cultures.

## LES FRANCS-TIREURS

Michel Bissonnette, Paul Dupont-Hébert,  
André Larin, Vincent Leduc, Jean-Pierre Paiement  
Zone3



Cette année, Richard Martineau et son nouvel acolyte, le journaliste Patrick Lagacé, assument bravement leur mission de FRANCS-TIREURS! LES FRANCS-TIREURS, un magazine socio-culturel engagé et singulièrement

urbain, scrute de façon critique et ludique les phéno-

mènes frappants ou inusités, les tendances aberrantes ou drôlement établies. Ils continuent de débusquer les tabous, de secouer les préjugés et de s'en prendre aux clichés les plus coriaces.

## MÉCHANT CONTRASTE !

Érik Tremblay  
Télé-Québec



Comme son titre l'annonce, MÉCHANT CONTRASTE! n'a rien d'un magazine d'information conventionnel. Décapant et décoiffant, il nous présente les réalités québécoises actuelles, qu'elles soient d'ordre économique, culturel, scienti-

fique ou éducatif. Stimulées par Matthieu Dugal qui apporte à l'émission toute sa culture, douze équipes de journalistes-recherchistes installées dans tout le Québec produisent cinq topos par émission. Des reportages, des entrevues et un éditorial sont au menu de chaque épisode.

## MAGAZINE DE SERVICES

## À LA DI STASIO

Michel Bissonnette, Paul Dupont-Hébert,  
André Larin, Vincent Leduc, Jean-Pierre Paiement  
Zone3



Rencontres, recettes éprouvées, classiques et nouvelle vague, astuces, idées fraîches et découvertes, petits plaisirs et grande gastronomie, voilà à quoi peuvent s'attendre les fidèles de cette émission.

Josée di Stasio présente une cuisine d'une simplicité qui séduit. Elle visite des restos, des artisans et des maraîchers dans différentes régions du Québec et reçoit des chefs et des artistes ayant en commun un plaisir, une curiosité et un talent pour la cuisine. De l'exotique au plus traditionnel et du sucré au salé, Josée di Stasio et ses invités ont mille idées à partager!

## L'ÉPICERIE

Mario Hinse  
Radio-Canada



L'ÉPICERIE est une émission d'affaires publiques qui s'intéresse à l'alimentation au quotidien. Marie-Josée Taillefer et Denis Gagné, animateurs de l'émission, renseignent les téléspectateurs sur les

enjeux alimentaires qui les touchent et les aident à faire des choix éclairés. Le tout est présenté dans la bonne humeur, mais s'appuie sur des principes journalistiques reconnus.

## LA REVANCHE DES NERDZ

Jacquelin Bouchard, Sylvie Desrochers,  
Carole Dufour, Suzane Landry  
*Productions Pixcom*



LA REVANCHE DES NERDZ, c'est un magazine branché sur l'actualité scientifique et technologique. L'animateur Patrick Masbourian est entouré d'une bande de chroniqueurs au courant des plus récentes tendances de la

science et de la technologie qui nous livrent l'information sur le ton irrévérencieux qui a fait la renommée des NERDZ.

## MANON, TU M'INSPIRES !

Marleen Beaulieu, André Provencher  
*La Presse Télé*



Référence en matière de décoration au Québec, Manon Leblanc propose au public des solutions imaginatives pour donner une deuxième vie à la chambre, au salon ou à la salle de bain, et récupère les objets que l'on croirait bons pour la poubelle. Chaque semaine, l'équipe de Manon Leblanc s'attaque à une pièce proposée par des téléspectateurs : elle la décore du sol au plafond, retape quelques vieux meubles et sélectionne des accessoires de choix.

Chaque semaine, l'équipe de Manon Leblanc s'attaque à une pièce proposée par des téléspectateurs : elle la décore du sol au plafond, retape quelques vieux meubles et sélectionne des accessoires de choix.

## LA FACTURE

Luc Charbonneau  
*Radio-Canada*



LA FACTURE est une émission hebdomadaire d'information consacrée aux expériences des citoyens à titre de consommateurs et de contribuables. LA FACTURE est maintenant animée par Pierre Craig et comporte des reportages

ainsi que des chroniques, capsules et vox pop qui permettent aux citoyens de partager leurs expériences pour mieux affronter le monde de la consommation.

## LA SEMAINE VERTE

Denis Roberge  
*Radio-Canada*



LA SEMAINE VERTE présente chaque semaine des reportages, des portraits ou des dossiers d'actualité dans les domaines de l'agriculture, de l'alimentation, de la foresterie, des pêcheries, de la gestion de la faune et de l'environnement.

Elle suit de près l'actualité du monde rural, mais s'adresse tout autant à une clientèle urbaine de plus en plus intéressée par la qualité de ce qu'on mange, par la sauvegarde de l'environnement et par la gestion de nos ressources renouvelables.

## ÉMISSION OU SÉRIE D'AFFAIRES PUBLIQUES

### DÉCOUVERTE

Hélène Leroux  
*Radio-Canada*



DÉCOUVERTE, le magazine de vulgarisation scientifique de Radio-Canada, présente les phénomènes naturels, leurs fondements scientifiques, les développements technologiques courants ainsi que les questions de santé dans un

langage vulgarisé, avec des présentations visuelles claires, au besoin spectaculaires. Il veut faire comprendre les enjeux de la recherche et du développement, en essayant toujours de rapprocher ces thèmes de la vie quotidienne des téléspectateurs. DÉCOUVERTE est animé par Charles Tisseyre.

### ZONE LIBRE ENQUÊTES

Éric Le Reste  
*Radio-Canada*



ZONE LIBRE ENQUÊTES est une émission d'information qui traite des dessous des dossiers importants sur la scène nationale et internationale. Composée de documentaires, l'émission permet aux citoyens de mieux comprendre le monde dans lequel ils vivent, un monde en évolution rapide.

Rendez-vous par excellence du grand reportage d'information, l'émission propose un regard en profondeur et souvent percutant sur la réalité politique, économique et sociale au pays comme à l'étranger.

### ENJEUX

Éric Le Reste  
*Radio-Canada*



ENJEUX est un magazine d'information publique consacré aux questions sociales, économiques et culturelles. L'émission offre des documents inédits qui nous poussent à nous interroger sur des faits de société. C'est un magazine

qui nous oblige à réfléchir à la vie d'aujourd'hui.

**BIOGRAPHIE OU PORTRAIT**

Le Prix est remis en collaboration avec A&amp;E Television

**CONTACT, L'ENCYCLOPÉDIE DE LA CRÉATION**Stéphan Bureau  
Contact TV

CONTACT, L'ENCYCLOPÉDIE DE LA CRÉATION propose un rendez-vous télévisuel unique avec 13 grands penseurs et créateurs de notre temps. C'est une encyclopédie vivante, une fenêtre sur l'univers de la création au sens

large, dans toutes les sphères de la connaissance, qu'elle soit littéraire, scientifique, sociale ou artistique. L'émission présente des personnalités remarquables et met de l'avant leur volonté de dépassement, leur parcours au cœur de la création, et leurs réflexions sur les grands thèmes universels que sont la mort, le sacré, l'identité, le temps, l'échec.

**VICTOR-LÉVY BEAULIEU DU BORD DES BÊTES**André Mailly  
Productions Thalie

Victor-Lévy Beaulieu est un des auteurs québécois les plus prolifiques des 25 dernières années. Dans la vie privée comme dans ses œuvres, il est un homme de paroles qui clame haut et fort ses convictions. Agrémenté d'ex-

traits de ses œuvres qui viennent approfondir ses propos, ce documentaire montre la part d'ombre et de lumière tant de l'homme que de l'œuvre, révèle les chuchotements de sa maison et ce qui se passe entre ces chuchotements, quand on n'entend plus rien...

**DOCUMENTAIRE : SOCIÉTÉ**Le Prix est remis en collaboration avec  
le Fonds documentaire Rogers**LA VIE APRÈS LA SHOP**Nathalie Barton, Ian Quenneville  
InformAction Films

La petite ville de Montmagny perd son principal employeur lorsque le géant américain de l'électroménager Whirlpool transfère sa production aux États-Unis. La fermeture de l'usine met fin à 137 ans d'histoire. Le cinéaste entre

dans le monde de ceux qui sont les plus touchés, les travailleurs. Le drame de Montmagny, c'est aussi celui des régions du Québec.

**LE GÉNOCIDE EN MOI**Araz Artinian, Nathalie Barton, Ian Quenneville  
InformAction Films/Twenty Voices

Du génocide arménien de 1915 à l'Amérique du Nord d'aujourd'hui en passant par la Turquie moderne, LE GÉNOCIDE EN MOI est un émouvant voyage intérieur où la cinéaste canadienne d'origine arménienne, Araz

Artinian, confronte la réalité de sa vie au Canada, mélange de cultures, et se pose la question universelle : « Qui suis-je? » Un film de colère, d'humour et de tendresse.

**POINT DE RUPTURE**Hubert Gendron, Mark Starowicz  
Radio-Canada/CBC

La campagne référendaire de 1995 au Québec est un des moments les plus dramatiques et palpitants de l'histoire politique du Canada. Durant les 30 jours d'octobre, les Québécois et les Canadiens des autres provinces

ont été sur des montagnes russes, engagés dans une campagne ponctuée de revirements spectaculaires et de moments d'émotions extrêmes. POINT DE RUPTURE est le récit de cette période extraordinaire racontée par les personnages, grands politiciens, stratèges et simples citoyens, qui l'ont vécue.

**PRINTEMPS FRAGILES**Francine Forest, Monique Huberdeau, Colette Loumède  
Sherpas Films/Office national du film du Canada

Tout enfant peut creuser son sillon vers la confiance et l'équilibre si on lui offre les appuis et l'écoute nécessaires. Les préadolescents qui se retrouvent deux fois par semaine à la maison fondée par le docteur Gilles

Julien en sont la preuve vivante. Dans ce lieu d'accueil pour enfants en difficulté, ils cherchent à vivre mieux avec eux-mêmes et avec les autres. Le réalisateur André Melançon nous livre le journal de bord d'un émouvant voyage au pays de l'enfance.

**SI J'AVAIS UN CHAPEAU**Monique Simard  
Productions Virage

Aux quatre coins du monde, des enfants mènent leur petite vie malgré les aléas du quotidien : pauvreté, maladie, discrimination, violence balisent déjà leur existence. Leur est-il encore permis de rêver? Avec un chapeau pour

tout accessoire, ces enfants imaginent et filment des histoires qui, pour un instant, leur permettent de prendre le pouvoir sur leur réalité.

**DOCUMENTAIRE : CULTURE**

Le Prix est remis en collaboration avec  
l'Office national du film du Canada

**FRANÇOIS GIRARD EN TROIS ACTES**

Michel Bissonnette, Paul Dupont-Hébert,  
Francine Forest, André Larin, Vincent Leduc  
*Zone3*



Le documentaire présente l'univers et la démarche de l'un de nos grands créateurs, l'homme de cinéma, de théâtre et de musique qu'est François Girard. Extraits de répétitions et de spectacle, moments de recherche vi-

suelle ou sonore, entrevues avec les collègues... On plonge dans la création de trois œuvres qu'il a marquées de son empreinte : *Le Procès de Kafka* au TNM, *Lost Objects*, oratorio moderne présenté au Brooklyn Academy of Music, et *Siegfried* de Wagner mis en scène pour le Canadian Opera Company de Toronto.

**GILLES CARLE OU L'INDOMPTABLE IMAGINAIRE**

Jeannine Gagné  
*Amazone Film*



Tout en prenant pour prétexte le tout dernier scénario du cinéaste, intitulé « Mona McGill et son vieux père malade », le film de Charles Binamé, tourné sur une période d'un peu plus de deux ans, jette un regard pénétrant

et amical sur Gilles Carle, ce créateur lucide et courageux aux prises avec la souffrance et la perspective de la mort. Un hommage à l'homme, au créateur, à ses créations, à son île Verte, à sa passion amoureuse ainsi qu'à son singulier destin.

**LA RUE ZONE INTERDITE**

Monique Simard  
*Productions Virage*



Suite à la publication en 1988 de l'image d'une jeune femme assise sur un trottoir, le photographe Gilbert Duclos a été entraîné dans une saga judiciaire qui le mena jusqu'à la Cour suprême du Canada. Ce qui

désormais s'appelle « l'affaire Duclos » a profondément changé les règles de la photographie et du documentaire au Québec. Qu'advient-il de la photographie humaniste, inspirée par les Doisneau, Niepce, Ronis, Klein, Cartier-Bresson, qui fait partie de la mémoire collective? Gilbert Duclos pose la question avec pertinence.

**LE TEMPS DES MADELINOTS**

Isabelle de Blois, Jacques Turgeon

*Richard Lavoie Inc./Office national du film du Canada*



Au milieu du golfe Saint-Laurent repose un joyau de 202 km<sup>2</sup>. Rattaché au Québec, ce petit archipel au décor enchanteur appartient d'abord à la mer, qui le cerne de toutes parts. Les Îles-de-la-Madeleine ont donné

naissance à une culture singulière, forgée par l'isolement, la résistance à un climat implacable, le cycle des saisons et la pêche. Les 13 000 Madelinots forment une société distincte, farouchement attachée à son identité propre.

**DOCUMENTAIRE : NATURE ET SCIENCES****LE RÉCHAUFFEMENT DE LA PLANÈTE (DÉCOUVERTE)**

Hélène Leroux  
*Radio-Canada*



DÉCOUVERTE fait le point sur ce que la science connaît des changements climatiques : ceux qui sont déjà parmi nous, telle l'érosion côtière, et les changements à venir où les scénarios du pire risquent de se réaliser. Plus

le climat se réchauffe, plus il est possible que des événements imprévisibles se produisent. Des chercheurs du Woods Hole Oceanographic Institute font le point sur le rôle des océans. Alors que les pays hésitent à s'engager davantage dans l'application du Protocole de Kyoto, le temps passe et les gaz à effet de serre s'accumulent dans l'atmosphère à un rythme accéléré.

**MÉDECINE SOUS INFLUENCE**

Yves Bisailon

*Office national du film du Canada*



Servie par les bouleversants témoignages de parents dévoués, nourrie par des images troublantes, l'émission MÉDECINE SOUS INFLUENCE remet en question l'irresponsabilité d'une société qui n'assume pas les consé-

quences de ses actes médicaux extrêmes. Ce documentaire éprouvant mais essentiel nous ouvre les yeux sur une réalité insupportable. Une situation qu'on ne devrait plus jamais tolérer.

# Qui a préparé le buffet ?

À la di Stasio

**Pour ou contre les galas ?**

Il va y avoir du sport

**On n'est pas en nomination  
pour la meilleure émission  
musicale, cette catégorie-là  
n'existe même pas.**

Belle et Bum

**Une nomination par année éloigne la dévalorisation.**

Une pilule, une petite granule

*Les Gémeaux, tout un événement artistique !*

Libre échange

**On s'en sacre des galas,  
mais si on gagne  
on va être ben contents !**

Les francs-tireurs

**On aurait pu rénover  
le Palais des congrès.  
Y'a rien là !**

Les citoyens du rebut global

*C'est juste un gala. Capote pas !*

Ramdam

**Félicitation aux nominés !**

Dictée des Amériques



# Montréal

*sous les projecteurs*

*Le Bureau du cinéma et de la télévision de Montréal  
est fier de s'associer au Gala des Prix Géméaux  
et félicite tous les nominés*



**Bureau du cinéma et de la télévision de Montréal**

303, rue Notre-Dame Est, 6<sup>ème</sup> étage, Montréal, Québec

Tél.: 514.872.2883 Fax: 514.872.3409

film\_tv@ville.montreal.qc.ca

[www.montrealfilm.com](http://www.montrealfilm.com)



Montréal 



MINI TFO



Peppa



Je vis ta vie



Les Marmitons



Destination Nor' Ouest



Opéra - Carmen



Balzac



Un grand cri d'amour



Tshinanu

**Audacieusement éducatif !**

La chaîne éducative et culturelle de langue française de l'Ontario.



# FÉLICITATIONS

TRAVAILLER AVEC VOUS  
EST UN PRIVILÈGE ET SURTOUT,  
UN  
PLAISIR!

EN NOMINATION :

CASINO / CÉLÉBRATION 2006 / DING ET DONG : LA VRAIE HISTOIRE /  
ERREURS MÉDICALES / SMASH / TOUT LE MONDE EN PARLE

John Barrett Ashmore, Mathieu Asselin, Dominique Chaloult, Jacques Despins, Marie-Thérèse Fortin, Michel Gauvin, Sylvain Gingras, Corald Giroux, Marcel Gouin, Samuel Laflamme, Bernard Lafontaine, Julie Lamontagne, Carole-Andrée Laniel, Normand Lapierre, Manuelle Légaré, Guillaume Lemay-Thivierge, Guy A. Lepage, Guillaume Lespérance, Jean-Claude Lespérance, Marie-Ève Livernoche, Claude Maher, Claude Meunier, Anaïs Mohler, Carole-Line Nadeau, Bruno Ouellette, Karl Paré, Daniel Parent, Stéfan Perreault, Danielle Proulx, Colleen Quinton, Geneviève Rioux, Sylvie Roy, Olivier Ruel, Martin Savaria, Richard Z. Sirois, Linda Sorgini, Martin Talbot, Serge Thériault, Guillaume Trempe et Luc Wiseman.



TOUTE L'ÉQUIPE D'AVANTI CINÉ VIDÉO

**TABOU(E) !**

**André Mailly**  
Productions Thalie



En apparence, ce que nous mangeons est appétissant, mais est-ce sans danger? Vaches folles, ESB, dioxines ont sonné l'alarme. Des entreprises privées et publiques, qui se présentent comme des championnes de la protection

de l'environnement, introduisent directement et indirectement dans la chaîne alimentaire humaine des déchets en provenance des usines de traitement, des résidus industriels, d'abattoirs et d'épuration. Ce documentaire dévoile un aspect caché de la qualité actuelle et future de nos aliments et pose un regard ironique et grinçant sur ceux qui sont censés nous protéger.

**SÉRIE DOCUMENTAIRE**

Le Prix est remis en collaboration avec  
PLANETE – la chaîne 100% documentaire

**CAFÉ : HISTOIRE D'UNE CONQUÊTE**

**Ina Fichman**  
Productions La Fête



Cette série documentaire retrace l'histoire unique et volatile du café. De sa découverte sur un flanc de colline dans l'Éthiopie antique à son rôle d'élixir contemporain, le café a dominé et formé les économies, la politique et les

structures sociales de nations entières. L'histoire du café est remplie de controverse et de paradoxes. L'émission traite aussi de la diffusion mondiale du café, du grain des champs à notre tasse.

**DESTINATION NOR'OUEST**

**Robert Charbonneau, Louis Paquin**  
Les Productions R. Charbonneau/Les Productions Rivard



DESTINATION NOR'OUEST est une série documentaire d'aventures qui, par un regard audacieux, raconte la vie et l'histoire des Voyageurs, ces francophones qui ont jadis parcouru le pays en quête de fourrures. Neuf participants

partent pour une grande aventure, à bord d'un canot d'écorce et habillés comme les Voyageurs de 1806. Ils tentent de faire le trajet entre Lachine et Winnipeg pour ainsi revivre le grand périple de ces hommes courageux.

**EXTREMIS**

**Robert Cornellier, Patricio Henriquez, Raymonde Provencher**  
Productions Macumba International



Écoutant la voix de leur conscience, des militaires désobéissent aux ordres. Des immigrants clandestins risquent leur peau pour fuir la misère et la violence. Les survivants de Tchernobyl, de Bhopal et de l'accident de

l'Exxon Valdez en Alaska subissent encore les conséquences de ces catastrophes technologiques. EXTREMIS est une série documentaire où on constate qu'au XXI<sup>e</sup> siècle, la barbarie persiste... et l'humanité résiste.

**LA CHARIA AU CANADA**

**Danièle Caloz, Claudette Jaiko**  
Médiatique/Office national du film du Canada



En décembre 2004, le rapport Boyd recommande l'arbitrage religieux pour les questions de droit familial en Ontario. Cette décision entraînerait la mise en place de tribunaux islamiques qui auraient la possibilité d'appliquer la charia,

un code de justice directement inspiré du Coran, lequel régit toutes les activités des croyants. Mais son interprétation varie d'un pays et d'une culture à l'autre; alors, quelle version prévaudrait au Canada? En septembre 2005, le premier ministre ontarien, Dalton McGuinty, interdit tout arbitrage religieux, musulman, juif ou chrétien. Pendant ces dix mois, un débat passionnel a secoué le pays.

**LES CITADINS DU REBUT GLOBAL**

**Alain Girard, Marc St-Onge**  
Blue Storm Télé



LES CITADINS DU REBUT GLOBAL est une expérience écologique inusitée : en ne puisant que dans les rebuts, cinq volontaires doivent redonner vie à un immeuble abandonné en plein coeur de Montréal. Le pari est de

taille : ils n'ont que treize semaines, un modeste budget de 15 000 \$, un seul plein d'essence et un seul conteneur pour se départir de leurs déchets de rénovation. Les Citadins doivent déployer tout leur génie créatif pour faire de ce bâtiment un lieu au design avant-gardiste et original, en harmonie avec l'environnement.

## ÉMISSION OU SÉRIE JEUNESSE : FICTION

## COTOONS

Michel Bissonnette, Paul Dupont-Hébert, André Larin, Patricia Lavoie, Vincent Leduc, Virginia Vosgimorukian  
Zone3/Film en stock



Les COTOONS sont de joyeux petits personnages, particulièrement curieux, qui nous font partager l'émerveillement de leurs découvertes. Chaque épisode est une nouvelle aventure où un dilemme s'impose. Les jeunes

télespectateurs sont invités à suivre les explorations des COTOONS, qui laisseront derrière eux leur univers secret pour de nouvelles péripéties dans le monde réel.

## HARMONIE, CONTE FANTASTIQUE

Jean-Pier Doucet  
Production Présence



Shin est l'un des 50 enfants médecins de la planète. Sur le dos de son pélican, il vole aux quatre coins cardinaux pour soigner les plantes et les animaux. Inspiré d'une légende contemporaine japonaise, le Théâtre de la Dame

de Cœur livre une impressionnante production. HARMONIE est un conte fantastique qui nous rappelle avec beaucoup de poésie à quel point notre vie sur terre est fragile.

## IL ÉTAIT UNE FOIS DANS LE TROUBLE

Michel Bissonnette, Paul Dupont-Hébert, André Larin, Vincent Leduc, Jacques Payette  
Zone3



Nous plongeons dans l'univers éclaté de quatre adolescents au sein de leur petite entreprise de résolution de problèmes. La nature des contrats étant illimitée, les entrepreneurs sont contraints de faire semblant de s'y con-

naître dans n'importe quel domaine et d'employer tous les moyens nécessaires pour satisfaire leurs clients. Flirtant avec les règles de la comédie de situation et parodiant la vie dans toute sa complexité, l'émission incite à s'interroger sur les limites de la réalité.

## RAMDAM

Jean-Pierre Morin, Sylvie Tremblay  
Vivaclic



RAMDAM vibre au rythme d'une famille recomposée et nombreuse. Claude est veuf et père de quatre enfants. Victoria est séparée et mère de Sélina et Manolo. Depuis que les Laporte et les L'Espérance ont emménagé

sous un même toit, ils apprennent à vivre ensemble. RAMDAM, c'est le va-et-vient, le tumulte quotidien d'une

famille à forte concentration d'adolescents : les situations y sont vraies, les dialogues vifs et amusants, les rebondissements nombreux.

## UNE GRENADE AVEC ÇA ?

Michel Bissonnette, Paul Dupont-Hébert, Diane England, André Larin, Vincent Leduc  
Zone3



C'est une comédie dramatique qui met principalement en vedette le jeune personnel de la seule franchise montréalaise de Captain Creighton, une chaîne renommée de restauration rapide d'envergure internationale. Loin

d'être un succès commercial, le restaurant Captain Creighton s'avère plutôt le canard boiteux de la chaîne. Le téléspectateur suit les péripéties d'une bande de jeunes qui font de bons et de mauvais coups, travaillent, plaisantent, s'aiment, s'agacent, se provoquent, se contrarient et se paient souvent la tête du patron.

## ÉMISSION OU SÉRIE JEUNESSE : VARIÉTÉS/INFORMATION

## ADN-X

Michel St-Cyr, Guy Villeneuve  
Fair Play



ADN-X est une série magazine dynamique et actuelle qui se déplace aux quatre coins du Québec pour donner aux jeunes la possibilité de s'exprimer en toute liberté sur les enjeux de l'adolescence. Chaque épisode traite de su-

jets réalistes et touchants et donne une idée de certaines situations difficiles auxquelles les jeunes ont à faire face. Voici quelques exemples des thèmes abordés : un jeune homme atteint du syndrome Gilles de la Tourette combat les préjugés à son égard; une étudiante dénonce l'abus de pouvoir de certains professeurs et le manque de respect de plusieurs étudiants envers ceux-ci; un jeune attend un don d'organe qui pourrait lui sauver la vie.

## BANZAÏ !

Jacquelin Bouchard, Sylvie Desrochers, Carole Dufour, Thérèse Pinho  
Productions Pixcom



Plus qu'un talk-show pour les jeunes, BANZAÏ! est un véritable « walk-show ». Parce que ça groove pas à peu près dans cette émission qui s'adresse aux jeunes de 9 à 12 ans. Quatre animateurs parlent technologie,

mode, sport et musique dans un studio débridé où se réunissent près de 100 jeunes chaque semaine. Sans oublier la présence d'une vedette de l'heure en studio, des jeux, un DJ et les défis de Wandji, lutteur sumo.

**DOMINIQUE RACONTE...**

Jacques Bonin, Carmen Bourassa, Claude Veillet,  
Lucie Veillet  
Téléfiction Productions



Dominique Demers adore les histoires pour enfants. Mais ce qu'elle aime encore plus, c'est de raconter aux enfants les plus beaux albums d'ici et d'ailleurs, chaque dimanche matin, à DOMINIQUE RACONTE... C'est aussi une

rencontre empreinte de magie puisque, confortablement installée dans sa chaise suspendue, Dominique accueille les enfants au cœur d'un nouveau décor, celui de l'album qu'elle va raconter et qui est sur le point de transformer l'écran en une expérience et un monde merveilleux.

**JE VIS TA VIE**

Ina Fichman  
Instinct Films



JE VIS TA VIE présente les vies fascinantes de jeunes de divers milieux culturels. À chaque épisode, un jeune change de milieu avec un autre et adopte son style de vie et ses choix; il devra littéralement marcher dans les

pas de l'autre. JE VIS TA VIE est une série originale qui mise d'abord et avant tout sur les protagonistes et tente d'innover sur le plan visuel. La série propose aux jeunes de mettre en question leurs conceptions et leurs préjugés et leur permet d'élargir leurs horizons culturels.

**RDI JUNIOR**

Catherine Mercier  
RDI



RDI JUNIOR est une émission d'information conçue spécialement pour les jeunes de 9 à 12 ans. Catherine Mercier explique les principales manchettes du jour. RDI JUNIOR suscite l'intérêt des jeunes pour l'actualité

et leur donne envie d'en savoir plus sur le monde qui les entoure. Comme une porte ouverte sur le monde, l'émission leur donne une foule de connaissances générales et leur permet d'aiguiser leur esprit critique face à l'actualité.

**ÉMISSION OU SÉRIE DE SPORTS OU DE LOISIRS**

**AU-DESSUS DE LA MÊLÉE**

Martin Roy  
Radio-Canada



Mario Langlois anime en direct un talk-show sportif qui se démarque aussi bien par l'éventail des reportages touchant à toutes les dimensions du sport professionnel et amateur que par ses invités passionnants qui vont des

athlètes eux-mêmes aux observateurs aguerris en passant par toute la gamme des personnes associées aux sports : entraîneurs, thérapeutes, administrateurs, agents ou autres. L'émission offre au public un rendez-vous qui approfondit les sujets les plus chauds de l'actualité sportive.

**TURIN 2006**

Jean-Pierre Veillette  
Radio-Canada



Du 10 au 26 février 2006, la Télévision de Radio-Canada a vécu au rythme des Jeux olympiques de TURIN en consacrant 14 heures par jour à cette grande fête sportive dans laquelle un grand nombre d'athlètes canadiens

se sont illustrés.

**ÉMISSION OU SÉRIE D'ANIMATION**

Le Prix est remis en collaboration avec Télétoon



**KID PADDLE**

André A. Bélanger, Luc Châtelain, Dominique Mendel,  
Olivier Nomen, Léon Parahia  
Spectra Animation/Dupuis Audiovisuel/Araneo Belgium



KID PADDLE est un garçon d'une dizaine d'années. Il a une passion pour le jeu (surtout les jeux vidéo), les films gore, la science-fiction et les Borks. Mais entre joystick et carnet scolaire, il y a toute une vie faite de hauts et de

bas, certes, mais aussi remplie de franches rigolades avec ses copains Big Bang et Horace.

## L'HOMME SANS OMBRE

Marcel Jean, Georges Schwizgebel

Studio GDS/Office national du film du Canada



À quoi peut bien servir l'ombre que nous traînons sur le sol? Un homme se pose cette question quand il accepte le pacte que lui propose un magicien : échanger son ombre contre la richesse. Or, l'absence d'ombre devient pour

lui un handicap humiliant. Toutefois, ayant fui au bout du monde, il découvre dans un théâtre d'ombres de Mali qu'elle peut être un atout.

## ON S'ÉCOUTE PARLER DE FRANÇOIS PÉRUSSE

Marie Barcelo, Michel Cusson, Pierre Dumont, François Pérusse

Les productions Zéro



La série d'animation ON S'ÉCOUTE PARLER DE FRANÇOIS PÉRUSSE met en vedette les célèbres personnages du défunt JourNul, Sébastien Tobin, Tristan Direct, Oscar Aubut, Wilbrod Honneur et une nouvelle

collaboratrice, Sophie Dubien. Si François Pérusse reprend le thème de l'actualité, il nous la livre cette fois sous forme de chroniques politiques, sportives et culturelles. Fidèles à leurs habitudes, les protagonistes rivalisent d'adresse au chapitre de la bêtise.

## WALTER

Sylvain Viau

Corporation Image Entertainment



WALTER est un bonhomme à la fois impulsif, entêté, drôle et naïf. Avec son fidèle compagnon Tandoori, un poulet hyperactif, il voyage autour du monde tout en aspirant à retrouver la tranquillité de son foyer. Discret de nature,

il passerait volontiers inaperçu si ce n'était des incidents à connotation écologique qui chamboulent son parcours. Une série d'actualité haute en rebondissements, qui ne néglige jamais le divertissement pour démontrer que les petits comme les grands gestes peuvent faire toute la différence.

## TÉLÉ-RÉALITÉ

### DONNEZ AU SUIVANT

Chantal Lacroix

Les Productions Kenya



DONNEZ AU SUIVANT est une série de 10 émissions d'une heure, durant lesquelles Chantal Lacroix démarre des chaînes de bonté à travers le Québec afin d'améliorer le monde dans lequel nous vivons. Comment? En venant

en aide à différents Québécois que Chantal et son équipe interviewent. Les gens choisis voient leurs besoins comblés et, à leur tour, doivent tendre la main à d'autres personnes.

### LOFT STORY

Daniel Cormier, Robert Montour, Jean Rémillard

Télé-Vision



LOFT STORY est un jeu de rencontres durant lequel on suit la vie de treize célibataires. Ces jeunes âgés de 18 à 30 ans partagent un gigantesque loft sept jours sur sept, 24 heures sur 24, pendant 63 jours sous le regard et l'arbitrage des téléspectateurs et des internautes. Ces derniers détiennent le pouvoir de sauver leurs candidats préférés par leur vote hebdomadaire jusqu'à la désignation du couple vainqueur qui remporte 100 000 \$ et d'autres prix.

### MA MAISON RONA

Michel Bissonnette, Paul Dupont-Hébert, Daniel Harvey, André Larin, Vincent Leduc

Zone3



MA MAISON RONA met en scène deux familles ayant pour mission de rénover et de décorer chacune une maison. À l'aide d'experts et d'amis, les membres de chaque famille rénovent les pièces l'une après l'autre. Celles-ci sont

soumises au vote du public qui détermine l'équipe ayant exécuté les travaux les plus impressionnants. À la fin de la série, les votes accumulés déterminent la famille qui remporte la maison rénovée.

### S.O.S. BEAUTÉ

Chantal Lacroix

Les Productions Kenya



À S.O.S. BEAUTÉ, Chantal Lacroix permet non seulement à des personnes de vivre une métamorphose remarquable, mais elle fournit aussi aux téléspectateurs une foule d'informations visant à améliorer leur propre qualité

de vie. Pendant six semaines, les participants de l'émission vivent sous le même toit et sont soumis à un entraînement intensif auquel participe également l'animatrice.

L'équipe de

# SPHÈRE MÉDIA

salue le talent  
de tous les finalistes.



**SONY**

# La norme HD de l'industrie -- passée, présente et future

La haute définition a toujours été la vision d'une compagnie depuis maintenant 35 ans -- Sony. Aujourd'hui, les professionnels canadiens de la télédiffusion et de la post-production se fient à une compagnie pour leurs exigences HD -- Sony. Pour des solutions d'acquisition et de post-production répondant aux normes de l'industrie, en définition 1080 ou 720, interlacée ou progressive, il n'y a qu'une compagnie qui offre une gamme complète de solutions HD -- Sony.

Pour obtenir plus d'informations du leader de solutions d'acquisition et de post-production HD, visitez [www.theprofessionaledge.ca](http://www.theprofessionaledge.ca) ou [www.sonybiz.ca](http://www.sonybiz.ca).



**HDV XDCAM HD™ HDCAM HDCAM SR™**

**Sony tient à vous remercier d'utiliser notre norme en fait  
de haute définition pour afficher vos images à l'écran.**

---

CAMÉRAS • MAGNÉTOSCOPES • ÉCRANS • ROUTEURS • COMMUTATEURS • SERVEURS • SUPPORTS

---

**HD**  
FOR ALL



“ Majestic ”, premier car de reportage multi-formats haute définition au Canada



**Services de Cars de reportage et Régie en caissons multi-caméras:**

- Trois cars haute définition multi-formats (1080i, 720p & 24p)
- Régie en caissons haute-définition
- Trois cars numériques 16:9 et 4:3
- Deux cars hybrides 4:3 (numériques-analogiques)



**Services de liens de transmission:**

- Fibre optique, micro-ondes & satellite



Visiter notre site Internet pour plus de détails  
[www.domeproductions.com](http://www.domeproductions.com)

Votre contact à Montréal:  
**James Laforce 514.345.9997**  
[jlaforce@domeproductions.com](mailto:jlaforce@domeproductions.com)

*À tous nos finalistes*

# *LES INVINCIBLES*

*Covilles  
et  
solidarité*



productions  
c Casablanca



BOUM ! CRAAAK ! PATOW ! BAOUM ! TARATATAW ! CHLAC ! PAW ! BADABOUM !  
BANG ! POUF ! PAF ! SPLAF ! BING ! CRAC ! SPLATCH ! PAW ! KABOUM ! TATAATATA !  
SCRAAATCH ! BOUMBADABOUM ! BAF ! SPLAF ! BLING ! CHTAC ! BAM ! POF !  
ZDOING ! STICK ! POIING ! BOOOM ! SPAF ! CRIIISH ! TAGADAGADAW ! VLAN !  
WHAM ! BEDING-BEDANG ! TACATA-CATA ! BAOUM ! PANG ! CRAAAASH !

Sonart est très fière d'avoir ajouté un peu de puissance  
aux actions légendaires des *IMMORTALS*



# métiers finalistes

## RÉALISATION > SÉRIE DRAMATIQUE

**Daniel Grou (Podz)**  
**AU NOM DE LA LOI**  
 «Épisode 10»  
*(Productions Pixcom)*

**Richard Angers, Louis Choquette**  
**LA CHAMBRE N° 13**  
 «La mort au rancart»  
*(Productions des Années lumière)*

**Jean-François Rivard**  
**LES INVINCIBLES**  
 «Épisode 12»  
*(Productions Casablanca)*

**Daniel Grou (Podz)**  
**MINUIT, LE SOIR**  
 «Épisode 19»  
*(Zone3)*

**Claude Desrosiers**  
**VICE CACHÉ**  
 «Épisode 18»  
*(Sphère Média Plus)*

## RÉALISATION > TÉLÉROMAN

**Richard Lahaie**  
**ANNIE ET SES HOMMES**  
 «Épisode 66»  
*(Sphère Média Plus)*

**Régent Bourque**  
**PROVIDENCE**  
 «Épisode 39»  
*(Sphère Média Plus)*

**Louise Ducharme**  
**UN MONDE À PART**  
 «Épisode 134»  
*(Sphère Média Plus)*

## RÉALISATION > COMÉDIE

**François Bouvier**  
**COVER GIRL**  
 «Épisode 15»  
*(Sphère Média Plus)*

**Louis Choquette**  
**COVER GIRL**  
 «Épisode 20»  
*(Sphère Média Plus)*

**Jean-François Asselin**  
**FRANÇOIS EN SÉRIE**  
 «C'est quoi être en amour ?»  
*(Locomotion Films)*

**Marc Brunet, Alain Chicoine, Sophie Morasse**  
**LE CŒUR A SES RAISONS**  
 «La résurrection de Brett»  
*(Zone3)*

**Pierre Théorêt**  
**RUMEURS**  
 «Épisode 100»  
*(Sphère Média Plus)*

## RÉALISATION > HUMOUR

**Martin Talbot**  
**DING ET DONG : LA VRAIE HISTOIRE**  
*(Avanti Ciné Vidéo)*

**Pascal Brouard, Marc Cayer**  
**FRIC SHOW**  
 «Jouets»  
*(Productions Virage)*

**Simon Dallaire**  
**ICI LOUIS-JOSÉ HOUDE**  
 «Fabienne Larouche»  
*(Fair Play)*

**Jean-René Dufort, André Lavoie**  
**INFOMAN 2005 (SPÉCIAL)**  
*(Zone3)*

## RÉALISATION > VARIÉTÉS, TALK SHOW, ARTS DE LA SCÈNE, TÉLÉ-RÉALITÉ

**Jean-François Blais, Sylvie Rémillard**  
**BELLE ET BUM**  
**SPÉCIAL DU JOUR DE L'AN**  
*(Télé-Vision)*

**DoÛm, Yan Brunet, Marc Carbonneau, Sébastien Robineau, Yannick Savard**  
**DONNEZ AU SUIVANT**  
 «Épisode 8»  
*(Les Productions Kenya)*

**Mario Rouleau**  
**LE MATCH DES ÉTOILES**  
 «Épisode 13»  
*(La Presse Télé)*

**Jocelyn Barnabé**  
**STABAT MATER**  
*(Constellations 2001)*

**Raymond Saint-Jean**  
**VILLE FANTÔME**  
*(Ciné Qua Non Média)*

## RÉALISATION > MAGAZINE

**Francis Legault**  
**À LA DI STASIO**  
 «Laure Waridel»  
*(Zone3)*

**Philippe Desrosiers, André St-Pierre**  
**LES FRANCS-TIREURS**  
 «Richard Desjardins»  
*(Zone3)*

**Marie-Hélène Grenier**  
**M'AS-TU LU ?**  
 «Épisode 48»  
*(Cirrus Communications)*

**Éric Morin**  
**MANGE TA VILLE**  
 «Urbanité»  
*(ARTV)*

**Marc Bergeron, Mathieu Boudreau, Janie G. Brunet, Paul Lapointe, Sébastien Pilote, Jacques Thivierge, Érik Tremblay**  
**MÉCHANT CONTRASTE !**  
 «Épisode 46»  
*(Télé-Québec)*

## RÉALISATION > DOCUMENTAIRE, AFFAIRES PUBLIQUES, BIOGRAPHIE – ÉMISSION

**Charles Binamé**  
**GILLES CARLE OU L'INDOMPTABLE IMAGINAIRE**  
*(Amazone Film)*

**Lina B. Moreco**  
**MÉDECINE SOUS INFLUENCE**  
*(Office national du film du Canada)*

**Pierre Béliveau, Jacqueline Dubé-Corkery**  
**POINT DE RUPTURE**  
*(Radio-Canada/CBC)*

**André Melançon**  
**PRINTEMPS FRAGILES**  
*(Sherpas Films/Office national du film du Canada)*

**Mario Desmarais**  
**TABOU (E) !**  
*(Productions Thalie)*

**RÉALISATION >  
DOCUMENTAIRE,  
AFFAIRES PUBLIQUES,  
BIOGRAPHIE – SÉRIE**

**Patricio Henriquez**

**EXTREMIS**

«Désobéir»

(Productions Macumba International)

**Raymonde Provencher**

**EXTREMIS**

«Partir ou mourir»

(Productions Macumba International)

**Érik Cimon,**

**Michel Pelletier,**

**Marc St-Onge**

**LES CITADINS DU REBUT GLOBAL**

«Pousse toit !»

(Blue Storm Télé)

**RÉALISATION >  
JEUNESSE : FICTION**

**France Bertrand**

**RAMDAM**

«Famille en quarantaine»

(Vivacliv)

**Martine Boyer**

**UNE GRENADE AVEC ÇA ?**

«Épisode 10»

(Zone3)

**RÉALISATION > JEUNESSE :  
VARIÉTÉS/INFORMATION**

**Julie Bouffard,**

**Sophie Deraspe,**

**Frédéric Gieling**

**ADN-X**

«Épisode 3»

(Fair Play)

**Patricia Beaulieu,**

**Simone C. Leduc,**

**Mario Mercier**

**BANZAÏ !**

«Denis Talbot»

(Productions Pixcom)

**Kaveh Nabatian**

**JE VIS TA VIE**

«Devenir adulte»

(Instinct Films)

**Nathalie Cornelier,**

**Lina Danylo**

**LA GROSSE MINUTE**

«Épisode 29/10/05»

(Radio-Canada)

**Pierre Gagnon**

**MAUVAIS 1/4 D'HEURE**

«Épisode 3»

(Novem Jeunesse)

**TEXTE > SÉRIE DRAMATIQUE**

Le Prix est remis en collaboration avec  
le Fonds indépendant de production



**Michelle Allen,**

**Isabelle Poissant**

**AU NOM DE LA LOI**

«Épisode 3»

(Productions Pixcom)

**Richard Angers,**

**Patrick Sénécal**

**LA CHAMBRE N° 13**

«Le cœur à l'ouvrage»

(Productions des Années lumière)

**François Létourneau,**

**Jean-François Rivard**

**LES INVINCIBLES**

«Épisode 12»

(Productions Casablanca)

**Pierre-Yves Bernard,**

**Claude Legault**

**MINUIT, LE SOIR**

«Épisode 19»

(Zone3)

**François Camirand,**

**Louis Saia**

**VICE CACHÉ**

«Épisode 18»

(Sphère Média Plus)

**TEXTE > TÉLÉROMAN**

**Bernard Dansereau,**

**Annie Piérard**

**ANNIE ET SES HOMMES**

«Épisode 67»

(Sphère Média Plus)

**Sylvie Lussier,**

**Pierre Poirier**

**L'AUBERGE DU CHIEN NOIR**

«Amour violent»

(Radio-Canada)

**Chantal Cadieux**

**PROVIDENCE**

«Épisode 33»

(Sphère Média Plus)

**Richard Blaimert**

**UN MONDE À PART**

«Épisode 134»

(Sphère Média Plus)

**TEXTE > COMÉDIE**

**Richard Blaimert,**

**Pierre Samson**

**COVER GIRL**

«Épisode 16»

(Sphère Média Plus)

**Jean-François Asselin,**

**Jacques Drolet**

**FRANÇOIS EN SÉRIE**

«C'est quoi être dominant ?»

(Locomotion Films)

**Marc Brunet**

**LE CŒUR A SES RAISONS**

«La résurrection de Brett»

(Zone3)

**Martin Forget**

**PURE LAINE**

«L'hiver»

(Les Productions Vendôme)

**Isabelle Langlois**

**RUMEURS**

«Épisode 95»

(Sphère Média Plus)

**TEXTE > DRAMATIQUE UNIQUE**

Le Prix est remis en collaboration  
avec le Fonds Cogeco de  
développement d'émissions



**FONDS COGECO  
DE DÉVELOPPEMENT  
D'ÉMISSIONS**

**Réal Bossé,**

**Isabelle Brouillette,**

**Salomé Corbo,**

**Daniel Desputeau,**

**Sylvie Moreau,**

**François Papineau**

**INJUSTICE (ÉTATS-HUMAINS)**

(Films Zingaro)

**Jean-Marie Corbeil,**

**Gaël d'Ynglemare**

**NO VACANCY**

(Productions Thalie)

**TEXTE > HUMOUR,  
VARIÉTÉS, TALK SHOW**

**Martin Talbot**

**DING ET DONG : LA VRAIE HISTOIRE**

(Avanti Ciné Vidéo)

**Nicolas Handfield,**

**Pascal Henrard,**

**Iann Saint-Denis**

**FRIC SHOW**

«Jouets»

(Productions Virage)

**François Avard,  
Louis-José Houde**  
ICI LOUIS-JOSÉ HOUDE  
«Fabienne Larouche»  
(Fair Play)

**Martin Perizzolo,  
Mike Ward**  
L'GROS SHOW  
«L'école de la vie»  
(TV Max Plus)

**François Pérusse**  
ON S'ÉCOUTE PARLER DE  
FRANÇOIS PÉRUSSE  
«Souverain»  
(Les productions Zéro)

**TEXTE > DOCUMENTAIRE**

**Jacques Despins**  
ERREURS MÉDICALES  
«Fatale contention»  
(Avanti Ciné Vidéo)

**Luc Cyr,  
Carl Leblanc**  
LA BOÎTE NOIRE  
«Épisode 14»  
(Ad Hoc Films)

**Robert Tremblay**  
LE CHEMIN D'EAU  
(Les Productions Vic Pelletier)

**Sylvestre Rios Falcon,  
Marc St-Onge**  
LES CITADINS DU REBUT GLOBAL  
«Embouteillage monstre»  
(Blue Storm Télé)

**Hubert Gendron,  
André Royer,  
Andrea Thiel**  
POINT DE RUPTURE  
(Radio-Canada/CBC)

**TEXTE > JEUNESSE**

**Élise Cartier**  
COTOONS  
«La glissade de Punky»  
(Zone3/Film en stock)

**François Avard,  
Fabienne Cortes**  
RAMDAM  
«Résolument résolu»  
(Vivacliv)

**Sylvain Ratté**  
UNE GRENADE AVEC ÇA ?  
«Épisode 18»  
(Zone3)

**RECHERCHE >  
TALK SHOW, MAGAZINE**

**Carole Bouchard,  
Frank Fiorito,  
Geneviève Laurin,  
Pierre Tougas**  
IL VA Y AVOIR DU SPORT  
«Josélito Michaud»  
(Zone3)

**Andrée Langlois**  
L'ÉPICERIE  
«Enquête sur l'alimentation dans les  
écoles secondaires»  
(Radio-Canada)

**Evelyne Morin-Uhl**  
MANGE TA VILLE  
«Urbanité»  
(ARTV)

**Julie Lamontagne,  
Carole-Andrée Laniel,  
Manuelle Légaré,  
Anaïs Mohler,  
Carole-Line Nadeau,  
Richard Z. Sirois**  
TOUT LE MONDE EN PARLE  
«Épisode 41»  
(Avanti Ciné Vidéo/ Radio-Canada/  
Le gars de la TV/Productions Jacques  
K. Primeau)

**Dominique Langelier,  
Anne Quirion**  
UNE PILULE, UNE PETITE GRANULE  
«Les électrochocs»  
(Téléfiction Productions)

**RECHERCHE > DOCUMENTAIRE,  
AFFAIRES PUBLIQUES,  
BIOGRAPHIE**

**Claude D'Astous**  
DÉCOUVERTE  
«Obésité : tout ce qu'il faut savoir»  
(Radio-Canada)

**Marie-Claude Pednault**  
ENJEUX  
«La garde partagée»  
(Radio-Canada)

**Sophie Beaudoin,  
Réza Dupuis,  
Claude Laflamme**  
LA FACTURE  
«Odomètre trafiqué»  
(Radio-Canada)

**Alexandra Angers,  
Johanne Bougaut,  
Cristina Campbell,  
Lynne Chichakian,  
Monique Dumont,  
Lyne-Françoise Pelletier,**

**André Royer,  
Andrea Thiel**  
POINT DE RUPTURE  
(Radio-Canada/CBC)

**Anaïs Barbeau-Lavalette,  
Arnaud Bouquet**  
SI J'AVAIS UN CHAPEAU  
(Productions Virage)

**RECHERCHE > JEUNESSE**

**Julie Blackburn,  
Isabelle Couture,  
Annie Lafleur**  
ADN-X  
«Épisode 10»  
(Fair Play)

**Julie Lavallée,  
Matthieu Mortezaï  
Ève Tessier-Bouchard**  
BANZAÏ !  
«Denis Talbot»  
(Productions Pixcom)

**Philippe Daoust,  
Geneviève Papineau,  
Chantal Rousseau**  
LA GROSSE MINUTE  
«Épisode 29/10/05»  
(Radio-Canada)

**Julie Boisvert,  
Christine Chevarie Lessard,  
Jean-Philippe Dion,  
Tommy Loyer**  
MAUVAIS 1/4 D'HEURE  
«Épisode 9»  
(Novem Jeunesse)

**Judith Gaudet,  
Isabelle Harvey**  
RAMDAM  
«Ça casse mais ça passe»  
(Vivacliv)

**DIRECTION PHOTOGRAPHIQUE >  
DRAMATIQUE**

Le Prix est remis en collaboration avec  
Kodak Canada – film cinématographique

**Kodak**

**John Barrett Ashmore**  
CASINO  
«Épisode 1»  
(Avanti Ciné Vidéo)

**Jean-François Lord**  
LA CHAMBRE N° 13  
«L'envol du lamprosome»  
(Productions des Années lumière)

Merci !!!

Luc  
FRANCOIS  
Sylvie

MARCEL  
Monique  
Catherine

Marc  
Alain  
Cynthia  
Michel  
Martin  
Constance  
Melissa  
Melissa

Josee  
Genevieve  
STEPHANE  
JIM

Vali  
Elaine  
Louise  
Thierry  
Sylvie

Johanne  
Christiane  
Jean-FRANCOIS

Michael  
Irene  
Christian

Lorraine

Kierre

Luc  
Gabriel  
Caroline

Jeanine  
Charles  
Benoit

Arnie  
Michael  
Valerie  
Nathalie  
Lewis  
Ziad

Louis-Philippe

PODZ  
Erik

Josee  
Serge  
Anne

Fabienne  
Michel  
Sophie  
Patrizia

Richard  
Jean  
Melanie

~~TOPA~~  
~~MOMA~~  
~~Fiston~~

**MARKO**  
LA BANDE SONORE

Mes amis...

À TOUTE L'ÉQUIPE DE  
**La Chambre no 13**

**FÉLICITATIONS!**

Tourner à Québec  
c'est bien,  
mais y retourner  
c'est mieux...



COMMISSARIAT  
AU **CINÉMA**  
ET À LA **TÉLÉVISION**  
DE **QUÉBEC**

VILLE DE  
**QUÉBEC**



Canada

Québec

VILLE DE  
**QUÉBEC**

# Bravo!

aux artistes et artisans de notre  
télévision 2006.

Et à ceux qui vous ont précédés.

Les Belles Histoires des Pays d'en Haut Le Temps d'une Paix  
La Petite Vie Duplessis Blanche Les Filles de Caleb

Pour les nostalgiques, cliquez ici



# LYCA

INC.

Services télévisuels &  
location d'équipements



[www.lyca-inc.com](http://www.lyca-inc.com)

## Un regard tourné vers le service



*Nous désirons souligner les efforts de toute  
l'industrie télévisuelle du Québec et meilleures  
chances à tous pour le 21e Gala des Prix Gémeaux!*

5000 rue d'Iberville, suite 230  
Montréal (Québec) H2H 2S6  
(514) 528-5155 1 888 528-5155



HDCAM

BETACAM SX

XDCAM

SONY

Digital BETACAM

DVCPRO HD

Panasonic

Aux artisans, aux artistes  
en nomination

**BRAVO!**

(oh! aussi à ceux qui  
ont été oubliés!)

LOCOMOTION  
T.: [514].840.8486  
WWW.LOCOMOTIONFILMS.COM  
330, RUE SHERBROOKE EST MONTRÉAL  
[QUÉBEC] CANADA H2X1E6

C'est  
très - c'est  
du BR... Merci! Cas

GÉMEVAUX 06

NO.



**Jérôme Sabourin,  
Claudine Sauvé**  
MINUIT, LE SOIR  
« pisode 13»  
(Zone3)

**Jean-Pierre Trudel**  
VICE CACHÉ  
« pisode 16»  
(Sphère Média Plus)

**DIRECTION PHOTOGRAPHIQUE >  
DOCUMENTAIRE,  
AFFAIRES PUBLIQUES,  
BIOGRAPHIE**

**Richard Hamel**  
BIENVENUE DANS MON PAYS  
«En Bolivie avec Luis Fernando»  
(Productions Pixcom/  
Marathon/Storm)

**Lewis Cohen,  
Sara Mishara**  
INDÉCENCES  
(Gala Film/Créations Musca)

**Isabelle de Blois,  
Richard Lavoie**  
LE TEMPS DES MADELINOTS  
(Richard Lavoie Inc./  
Office national du film du Canada)

**Joël Provencher**  
LES CITADINS DU REBUT GLOBAL  
«Péril en la demeure»  
(Blue Storm Télé)

**R nald Bellemare,  
Jean-Charles Deschamps,  
Yvan Laviolette,  
Claude Martin**  
LES TEMPS DE MARCEL DUBÉ  
« pisode 1»  
(Télé-Québec)

**DIRECTION PHOTOGRAPHIQUE  
OU ÉCLAIRAGE >  
HUMOUR, VARIÉTÉS,  
ARTS DE LA SCÈNE, TALK SHOW**

**Frédérick Jouin**  
FRIC SHOW  
(Productions Virage)

**Claude Benoît**  
STABAT MATER  
(Constellations 2001)

**Ronald Plante**  
VILLE FANTÔME  
(Ciné Qua Non Média)

**MONTAGE > DRAMATIQUE**

**Valérie Héroux**  
AU NOM DE LA LOI  
« pisode 8»  
(Productions Pixcom)

**Claude Palardy**  
COVER GIRL  
« pisode 19»  
(Sphère Média Plus)

**Claude Palardy**  
FRANÇOIS EN SÉRIE  
«C'est quoi être engagé ?»  
(Locomotion Films)

**Alain Baril,  
Martin Thibeault**  
HAINE (ÉTATS-HUMAINS)  
(Films Zingaro)

**Valérie Héroux**  
MINUIT, LE SOIR  
« pisode 19»  
(Zone3)

**MONTAGE > HUMOUR,  
VARIÉTÉS, ARTS DE LA SCÈNE**

**Olivier Ruel,  
Martin Savaria,  
Guillaume Trempe**  
DING ET DONG : LA VRAIE HISTOIRE  
(Avanti Ciné Vidéo)

**Daniel Audet**  
EN ROUTE VERS LE GALA DE  
L'ADISQ 2005  
(Radio-Canada/ADISQ)

**Elric Robichon**  
FRIC SHOW  
«Jouets»  
(Productions Virage)

**Alain Loiselle,  
Patrick Parenteau,  
Martin Savaria**  
INFOMAN 2005 (SPÉCIAL)  
(Zone3)

**Mathieu Asselin,  
Bernard Lafontaine,  
Karl Par **  
TOUT LE MONDE EN PARLE  
« pisode 51»  
(Avanti Ciné Vidéo)

**MONTAGE > DOCUMENTAIRE,  
AFFAIRES PUBLIQUES,  
BIOGRAPHIE – ÉMISSION**

**Philippe Beauchemin,  
Jean-François Blais,  
Martin Julien**  
DRACULA... EN AVANT-PREMIÈRE  
(Zone3)

**Dominique Fortin**  
GILLES CARLE OU  
L'INDOMPTABLE IMAGINAIRE  
(Amazone Film)

**Maxime Chalifoux,  
Richard Comeau**  
INDÉCENCES  
(Gala Film/Créations Musca)

**Hélène Girard**  
SORAIDA, UNE FEMME DE PALESTINE  
(Office national du film du Canada)

**André Marcoux,  
Simon Christian Vaillancourt**  
VOLER SA VIE  
(Productions Nova Média)

**MONTAGE > DOCUMENTAIRE,  
AFFAIRES PUBLIQUES,  
BIOGRAPHIE – SÉRIE**

**Robert Cornellier**  
EXTREMIS  
«Ceux qui n'en meurent pas laissent  
toute espérance»  
(Productions Macumba International)

**Philippe Fafard**  
LÉGENDES URBAINES  
«Autos»  
(Zone3)

**Mathieu Arsenault,  
Mireille Lacasse**  
LES CITADINS DU REBUT GLOBAL  
«Péril en la demeure»  
(Blue Storm Télé)

**Kim Nguyen-Xuan**  
VILLAGE EN VUE  
«St-Antoine-de-Tilly»  
(Les Productions HyperZoom)

**Daniel Gariépy**  
ZONE LIBRE ENQUÊTES  
«Le scandale financier Nortel»  
(Radio-Canada)

**SON > DRAMATIQUE**

**Pierre-Jules Audet,  
Michelle Cloutier,  
Benoît Coallier,  
Michel Lecoufle,  
Louis Molinas**  
**FRANÇOIS EN SÉRIE**  
«C'est quoi être courageux ?»  
(*Locomotion Films*)

**Jérôme Boiteau,  
Normand Lapierre**  
**LA CHAMBRE N° 13**  
«Le hasard n'existe pas»  
(*Productions des Années lumière*)

**Sébastien Bédard,  
Guillaume Boursier,  
Lucie Fortier,  
Robert Labrosse,  
Martin Messier,  
Peggy Morin-Marois,  
Simon Poudrette**  
**MINUIT, LE SOIR**  
«Épisode 25»  
(*Zone3*)

**Michel Gauvin,  
Normand Lapierre,  
Marie-Ève Livernoche,  
Bruno Ouellette**  
**SMASH**  
«Épisode 1»  
(*Avanti Ciné Vidéo*)

**SON > HUMOUR, VARIÉTÉS,  
ARTS DE LA SCÈNE, TALK SHOW**

**Robert Vermette**  
**BELLE ET BUM**  
«Épisode 71»  
(*Télé-Vision*)

**Marcel Gouin**  
**CÉLÉBRATION 2006**  
(*Avanti Ciné Vidéo*)

**Marcel Gouin,  
Stéphane Lemay**  
**VOICES OF SOUL**  
(*Amérimage-Spectra*)

**SON > DOCUMENTAIRE,  
AFFAIRES PUBLIQUES, BIOGRAPHIE**

**Sébastien Bédard,  
Guillaume Boursier,  
Marcel Fraser,  
Patrick Knup,  
Leonardo Lamela,  
Richard Pelletier**  
**EXTREMIS**  
«Partir ou mourir»  
(*Productions Macumba International*)

**Mathieu Beaudin,  
Anthony Cross,  
Bernard Gariépy Strobl,  
Sylvain Vary**  
**INDÉCENCES**  
(*Gala Film/Créations Musca*)

**Joseph Cancilla**  
**ZONE LIBRE ENQUÊTES**  
«Chine : la conquérante»  
(*Radio-Canada*)

**DÉCORS >  
TOUTES CATÉGORIES**

**Sylvain Gingras**  
**CASINO**  
«Épisode 1»  
(*Avanti Ciné Vidéo*)

**Jean Babin**  
**FRANÇOIS EN SÉRIE**  
«C'est quoi être en amour ?»  
(*Locomotion Films*)

**Monique Dion**  
**LA CHAMBRE N° 13**  
«Le hasard n'existe pas»  
(*Productions des Années lumière*)

**Yves Desrosiers**  
**LE MATCH DES ÉTOILES**  
«Épisode 13»  
(*La Presse Télé*)

**Dominique DesRochers**  
**MINUIT, LE SOIR**  
«Épisode 15»  
(*Zone3*)

**CRÉATION DE COSTUMES >  
TOUTES CATÉGORIES**

**Suzanne Harel**  
**COVER GIRL**  
«Épisode 16»  
(*Sphère Média Plus*)

**Josée Castonguay**  
**LE CŒUR A SES RAISONS**  
«Noël chez les Montgomery»  
(*Zone3*)

**Julie Lacaille,  
Sylvie Lacaille,  
Frédérique Lessard**  
**LE MATCH DES ÉTOILES**  
«Épisode 15»  
(*La Presse Télé*)

**Annie Pilote**  
**MIKUAN & TSHAKO**  
«Épisode 10»  
(*K8e K8e, Productions artistiques  
et culturelles*)

**Sophie Morissette**  
**RUMEURS**  
«Épisode 79»  
(*Sphère Média Plus*)

**MAQUILLAGES/COIFFURES >  
TOUTES CATÉGORIES**

**André Duval,  
Marlène Rouleau**  
**AU NOM DE LA LOI**  
«Épisode 9»  
(*Productions Pixcom*)

**Corald Giroux,  
Colleen Quinton**  
**CASINO**  
«Épisode 10»  
(*Avanti Ciné Vidéo*)

**Richard Hansen,  
Sandra Ruel**  
**COVER GIRL**  
«Épisode 16»  
(*Sphère Média Plus*)

**Julie Bentaouet,  
Janik Fortin,  
Élaine Hamel,  
Gérald Imbert,  
Janie Lamoureux,  
Diane Lapointe,  
Denis Lortie,  
Bruno Rhéaume,  
Stéphanie Tremblay,  
Charlotte Vézina**  
**LA FUREUR**  
«Épisode 218»  
(*Novem Production*)

**Louis Bond,  
France Signori,  
Mario Soucy**  
**LE CŒUR A SES RAISONS**  
«Noël chez les Montgomery»  
(*Zone3*)

**MUSIQUE ORIGINALE >  
DRAMATIQUE**

**Nicolas Maranda**  
**AU NOM DE LA LOI**  
«Épisode 10»  
(*Productions Pixcom*)

**Jean-Pierre Brie,  
Claude Thibault**  
**LA CHAMBRE N° 13**  
«L'orage de tes yeux»  
(*Productions des Années lumière*)

**Mathieu Desaulniers,  
Dj Kal,  
Nicolas Maranda**  
**MINUIT, LE SOIR**  
«Épisode 22»  
(Zone3)

**Claude Milot,  
Mathieu Vanasse**  
**PURE LAINE**  
«Toutes couleurs unies»  
(Les Productions Vendôme)

**Daniel Scott**  
**WALTER**  
«Le recyclage des sapins de Noël»  
(Corporation Image Entertainment)

**MUSIQUE ORIGINALE >  
DOCUMENTAIRE**

**David Burns**  
**DESTINATION NOR'OUEST**  
«Épisode 3»  
(Les Productions R. Charbonneau/  
Les Productions Rivard)

**Jorane**  
**INDÉCENCES**  
(Gala Film / Créations Musca)

**Sari Dajani,  
Iohann Martin,  
Rudy Toussaint (Dazmo)**  
**LÉGENDES URBAINES**  
«Insectes»  
(Zone3)

**Anthony Rozankovic**  
**LES ENFANTS DE TCHERNOBYL**  
(Altau Tuttifrutti)

**Dominique Grand,  
Sylvain-Charles Grand**  
**VOLER SA VIE**  
(Productions Nova Média)

**THÈME MUSICAL >  
TOUTES CATÉGORIES**

**Nicolas Maranda**  
**AU NOM DE LA LOI**  
(Productions Pixcom)

**Samuel Laflamme**  
**DING ET DONG : LA VRAIE HISTOIRE**  
(Avanti Ciné Vidéo)

**Jean-Pierre Brie,  
Claude Thibault**  
**LA CHAMBRE N° 13**  
(Productions des Années lumière)

**Ginette**  
**SUPERWOMAN... RAS-LE-BOL !**  
(Productions Pixcom)

**Christian Cusson,  
Michel Cusson**  
**VICE CACHÉ**  
(Sphère Média Plus)

**INFOGRAPHIE >  
TOUTES CATÉGORIES**

**Olivier Groulx**  
**ADN-X**  
«Épisode 3»  
(Fair Play)

**Guy Lessard**  
**FRANÇOIS GIRARD EN TROIS ACTES**  
(Zone3)

**Philippe Chamberland,  
Jean-François Vézina**  
**LE CERCLE**  
«Épisode 85»  
(Productions Pixcom)

**Brigitte Dion**  
**SUPERWOMAN... RAS-LE-BOL !**  
«Parfaite»  
(Productions Pixcom)

**Michel Mercier,  
Alain Provost**  
**TURIN 2006**  
«Épisode 20/02/06»  
(Radio-Canada)

**REPORTAGE**

**Christian Blais** (réal.)  
**Benoît Giasson** (journaliste)  
**LES ARMES POLICIÈRES (5 SUR 5)**  
(Radio-Canada)

**France Désourdy** (réal.)  
**Josée Dupuis** (journaliste)  
**CHRYSTAL METH EN VILLE**  
(LE TÉLÉJOURNAL-LE POINT)  
(Radio-Canada)

**Yves Lévesque** (réal.)  
**Charles Tisseyre** (journaliste)  
**LE CŒUR DE BERLIN (DÉCOUVERTE)**  
(Radio-Canada)

**Ginette Marceau** (journaliste)  
**Denis Roberge** (réal.)  
**LA BATAILLE DU CORNICION**  
(LA SEMAINE VERTE)  
(Radio-Canada)

**Catherine Hébert** (journaliste)  
**Hugo Latulippe** (caméra/son)  
**LE VISAGE QUE J'AVAIS**  
(POINTS CHAUDS)  
(Télé-Québec)

## immortels de la télé 2006

L'Académie canadienne du cinéma et de la télévision est fière d'accueillir de nouveaux Immortels de la télé, celles et ceux ayant remporté trois prix Gémeaux pour la même émission dans la même catégorie. Ils seront intronisés lors de la 21<sup>e</sup> remise des Prix Gémeaux.

- ÉMISSIONS** > **À la di Stasio** (2003, 2004, 2005) - Michel Bissonnette, Paul Dupont-Hébert, André Larin, Vincent Leduc, Jean-Pierre Paiement  
> **Les Francs-Tireurs** (2003, 2004, 2005) - Michel Bissonnette, Paul Dupont-Hébert, André Larin, Vincent Leduc, Jean-Pierre Paiement  
> **Rumeurs** (2003, 2004, 2005) - Jocelyn Deschênes

- MÉTIERS** > **Bernard Dansereau, Annie Piérard** – textes : *Annie et ses hommes* (2003, 2004, 2005)  
> **Jean-René Dufort** – réalisation : *Spécial Infoman* (2003, 2004, 2005)

- ANIMATION** > **Patrice Bélanger, Mélanie Delorme, David-Alexandre Després,  
Marie-Hélène Jodoin** – *Banzaï!* (2003, 2004, 2005)

# membres corporatifs

L'ACADÉMIE CANADIENNE DU CINÉMA ET DE LA TÉLÉVISION  
REMERCIÉ SES MEMBRES CORPORATIFS POUR LEUR APPUI



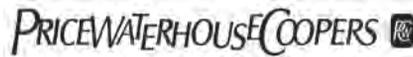
Partenaires en production®



DELUXE LABORATORIES  
HOLLYWOOD • TORONTO • LONDON • ROME  
"where the image is everything"



Fonds canadien de télévision



# Félicitations!

**La Guilde canadienne des réalisateurs est fière de ses membres qui ont obtenu une nomination dans le cadre des Prix Gémeaux 2006**

**Charles Binamé**, meilleure réalisation : documentaire, affaires publiques, biographie – émission, pour « Gilles Carle ou l'indomptable imaginaire »

**Jean Babin**, meilleurs décors : toutes catégories, pour « François en série » — épisode « C'est quoi être en amour? »

# MERCI...

DIANA KRALL | KATERINE | ARTHUR H | UNIVERSAL MUSIC CANADA | MARIE MAI | ANNIE VILLENEUVE | PRODUCTIONS J TV5 | CORNEILLE | LOUIS-JOSÉ HOUDE | GROUPE FAIR PLAY | GRÉGORY CHARLES | RYTHME FM | BOOM DESJARDINS | FRÉDÉRIK DE GRANDPRÉ | GESTION EDC | ARIANE GAUTHIER | BON COP BAD COP | DIFFUSION YFB | 98.5 | DA VINCI | SAMANTHA OUPS 2 | JOHNNY CASH | MICHEL LEGRAND | GINETTE RENO | DEP | LES PRODUCTIONS VIC PELLETIER | LAURENCE JALBERT | KARWA | LYNDA THALIE | AUDIOGRAM | ARIANE MOFFATT | MARIE-CHANTAL TOUPIN | ÉQUIPE SPECTRA | DALIDA | DÉMÉTAN | KAIBOU PRODUCTIONS | CORTEO | CIRQUE DU SOLEIL | RICK HUGHES | EVE TRAFIK MUSIK | LES DISQUES ARTISTE | LES FRÈRES DIOUF | PRODUCTIONS JEAN-PIERRE DOUCET ET DIANE DUFRESNE | SERGE LAMA | WARNER MUSIC | ANGEL FORREST | CONSULT'ART | CLAIRE PELLETIER | OUIE-DIRE | ROGER HODGSON | SOUND IN MOTION | MARTIN GIROUX | GAÏA | SOCIÉTÉ RADIO CANADA | MIREILLE MATHIEU | ALAIN BARRIÈRE | DISQUES HELENA | PINK FLOYD | ZONE 3 MUSIQUE | MURPHEE | PRODUCTIONS LE KARENTE DEU | LE NÉGOCIATEUR | GROUPE TVA | AVANTI CINÉ VIDÉO | LES DISQUES MUSICOR | AZ | MERCURY | UNIVERSAL MUSIC FRANCE | EFFENDI JAZZLAB | CINDY DANIEL | MARIO PELCHAT | LES DENIS DROLET | LES PRODUCTIONS PHANEUF . . .

ESPACE  
Dell'Arte

Un lieu de création et  
de diffusion

SALLE DE SPECTACLES  
MULTIFONCTIONNELLE

STUDIO IMAGES

STUDIO VIDÉO HD

STUDIO SON 5.1

SALLE DE RÉPÉTITIONS

[www.dell-arte.net](http://www.dell-arte.net)

40, rue Jean-Talon Est • Montréal • Québec • Canada • H2R 1S3

514 490-9613  Métro De Castelnau ou Jean-Talon

Votre DVD est-il  
dans sa collection?

Ceux-ci le sont :

• Grande Ourse • Cirque du Soleil  
• Samantha • Quelle Famille  
• Watatatow • Josée Lavigne  
• L'gros show • Le Groulx Luxe  
• Les Grandes Gueules  
• François Pérusse • U2 ...

Plus d'un million de DVD vendus  
au cours des 4 dernières années

## DEP, la distribution DVD en 5.1

1 - Réseau de distribution le plus complet  
au Québec et au Canada

2 - Expertise de mise en marché

3 - Service de distribution clé en main

4 - Un équipe de vente de plus de 30 représentants

5 - Service à la clientèle hors pair

5.1 - On est ben smat!!!

Georges Tremblay (Vice-président - Acquisitions) [gtremblay@dep.ca](mailto:gtremblay@dep.ca) 514-274-2040 poste 224

**dep**  
distribution  
[www.dep.ca](http://www.dep.ca)

# Félicitations aux artistes en nomination



# FIDEC

La financière  
des entreprises culturelles (FIDEC),  
Société en commandite

*Société de capital de risque formée de partenaires institutionnels et industriels reconnus*

Au nom de la loi  
 La chambre no 13  
 Les immobiliés  
 Minuit, le soir  
 Vice caché  
 Annie et ses hommes  
 Providence  
 Un monde à part  
 Cover girl  
 Le cœur a ses raisons  
 Le petit monde de Laura Cadieux  
 Humeurs  
 Smash  
 Ding et Dong : la vraie histoire  
 Infoman 2005 (spécial)  
 Spécial coulisses Festival juste pour rire 2005  
 En attendant Ben Laden  
 Et dieu cria... Laflaque  
 Fric-show  
 Ici Louis-José Houde  
 Infoman  
 Belle et Bum  
 L'école des fans  
 La fureur  
 Le match des étoiles  
 Tout le monde en parle  
 En route vers le gala de l'ADISQ 2005  
 Stabat Mater  
 Ville fantôme  
 Dictée des Amériques  
 L'union fait la force  
 Le cercle  
 On ne ment que 2 fois  
 Cliché  
 Flash  
 Libre échange  
 M'as-tu lu ?  
 Mange ta ville  
 Dre Nadia, psychologue à domicile  
 Il va y avoir du sport  
 Job trotter  
 Les Francs-tireurs  
 Méchant contraste !  
 A la di Stasio  
 L'épicerie  
 La revanche des nerdz  
 Manon, tu m'inspires  
 Découverte  
 Enjeux  
 La facture  
 La semaine verte  
 Zone libre enquêtes  
 CONTACT, l'encyclopédie de la création  
 Victor-Lévy Beaulieu – Du bord des bêtes  
 La vie après la shop  
 Le génocide en moi  
 Point de rupture  
 Printemps fragiles  
 Si j'avais un chapeau  
 François Girard en trois actes  
 Gilles Carle ou l'indomptable imaginaire  
 La rue zone interdite  
 Le temps des Madelinots  
 Le réchauffement de la planète (Découverte)  
 Médecine sous influence  
 Tabou(e) !  
 Café : histoire d'une conquête  
 Destination Nor'Ouest  
 Extremis  
 La charia au Canada  
 Les citadins du rebut global  
 Cotoons  
 Harmonie, conte fantastique  
 Il était une fois dans le trouble  
 Ramdam  
 Une grenade avec ça ?  
 ADN-X  
 Banzai !  
 Dominique raconte...  
 Je vis ta vie  
 RDI junior  
 Au-dessus de la mêlée  
 Turn 2006  
 Kid Paddle  
 L'homme sans ombre  
 On s'écoute parler de François Férouse  
 Walter  
 Donnez au suivant  
 Loft Story  
 Ma Maison Bono  
 S.O.S. Beauté

# La passion qui nous inspire

C'est le jeu de nos comédiennes  
et de nos comédiens qui fait rayonner  
notre culture sur tous les écrans.

Les prix Gémeaux soulignent avec éclat  
leur apport à la télévision québécoise.

Au-delà des symboles, il faut  
maintenant que le succès des œuvres  
rejaillisse, en toute équité, sur celles et  
ceux qui les ont incarnées.

**Félicitations à toutes  
les gagnantes et à tous  
les gagnants !**



# interprétation finalistes

**INTERPRÉTATION >  
PREMIER RÔLE MASCULIN :  
DRAMATIQUE**

**Guillaume Lemay-Thivierge**  
CASINO

«Épisode 1»  
(*Avanti Ciné Vidéo*)

**François Papineau**  
HAÏNE (ÉTATS-HUMAINS)  
(*Films Zingaro*)

**Raymond Cloutier**  
LA CHAMBRE N° 13  
«L'envol du lamprosoma»  
(*Productions des Années lumière*)

**Benoît Gouin**  
LA CHAMBRE N° 13  
«La mort au rancart»  
(*Productions des Années lumière*)

**Claude Legault**  
MINUIT, LE SOIR  
«Épisode 19»  
(Zone3)

**INTERPRÉTATION >  
PREMIER RÔLE FÉMININ :  
DRAMATIQUE**

**Jacynthe René**  
AU NOM DE LA LOI  
«Épisode 3»  
(*Productions Pixcom*)

**Danielle Proulx**  
CASINO  
«Épisode 7»  
(*Avanti Ciné Vidéo*)

**Isabelle Brouillette**  
DÉSIR (ÉTATS-HUMAINS)  
(*Films Zingaro*)

**Julie Perreault**  
MINUIT, LE SOIR  
«Épisode 21»  
(Zone3)

**Sylvie Léonard**  
VICE CACHÉ  
«Épisode 18»  
(*Sphère Média Plus*)

**INTERPRÉTATION >  
PREMIER RÔLE MASCULIN :  
TÉLÉROMAN**

**Denis Bouchard**  
ANNIE ET SES HOMMES  
«Épisode 67»  
(*Sphère Média Plus*)

**Hugo Dubé**  
PROVIDENCE  
«Épisode 31»  
(*Sphère Média Plus*)

**Bernard Fortin**  
PROVIDENCE  
«Épisode 30»  
(*Sphère Média Plus*)

**Henri Chassé**  
UN MONDE À PART  
«Épisode 133»  
(*Sphère Média Plus*)

**INTERPRÉTATION >  
PREMIER RÔLE FÉMININ :  
TÉLÉROMAN**

**Guylaine Tremblay**  
ANNIE ET SES HOMMES  
«Épisode 67»  
(*Sphère Média Plus*)

**Marie-Thérèse Fortin**  
UN MONDE À PART  
«Épisode 134»  
(*Sphère Média Plus*)

**Bianca Gervais**  
UN MONDE À PART  
«Épisode 131»  
(*Sphère Média Plus*)

**INTERPRÉTATION >  
PREMIER RÔLE MASCULIN :  
COMÉDIE**

**Vincent Bolduc**  
COVER GIRL  
«Épisode 17»  
(*Sphère Média Plus*)

**René Richard Cyr**  
COVER GIRL  
«Épisode 15»  
(*Sphère Média Plus*)

**Martin Laroche**  
FRANÇOIS EN SÉRIE  
«C'est quoi être en amour ?»  
(*Locomotion Films*)

**Michel Laperrière**  
HISTOIRES DE FILLES  
«Sexothérapie»  
(Zone3)

**Marc Labrèche**  
LE CŒUR A SES RAISONS  
«Criquette à la rescousse de  
Saint-Andrews»  
(Zone3)

**INTERPRÉTATION >  
PREMIER RÔLE FÉMININ :  
COMÉDIE**

**Julie Le Breton**  
FRANÇOIS EN SÉRIE  
«C'est quoi être un bon parti ?»  
(*Locomotion Films*)

**Pascale Montpetit**  
HISTOIRES DE FILLES  
«Sexothérapie»  
(Zone3)

**Anne Dorval**  
LE CŒUR A SES RAISONS  
«Criquette à la rescousse de  
Saint-Andrews»  
(Zone3)

**Geneviève Brouillette**  
RUMEURS  
«Épisode 81»  
(*Sphère Média Plus*)

**Linda Sorgini**  
SMASH  
«Épisode 9»  
(*Avanti Ciné Vidéo*)

**INTERPRÉTATION >  
RÔLE DE SOUTIEN MASCULIN :  
DRAMATIQUE**

**Denis Bernard**  
AU NOM DE LA LOI  
«Épisode 5»  
(*Productions Pixcom*)

**Daniel Parent**  
CASINO  
«Épisode 7»  
(*Avanti Ciné Vidéo*)

**Réal Bossé**  
JALOUSIE (ÉTATS-HUMAINS)  
(*Films Zingaro*)

**Germain Houde**  
LES INVINCIBLES  
«Épisode 12»  
(*Productions Casablanca*)

**François Papineau**  
**VICE CACHÉ**  
 «Épisode 12»  
 (*Sphère Média Plus*)

**INTERPRÉTATION >**  
**RÔLE DE SOUTIEN FÉMININ :**  
**DRAMATIQUE**

**Marie-Thérèse Fortin**  
**CASINO**  
 «Épisode 5»  
 (*Avanti Ciné Vidéo*)

**Geneviève Rioux**  
**CASINO**  
 «Épisode 5»  
 (*Avanti Ciné Vidéo*)

**Louise Bombardier**  
**LES INVINCIBLES**  
 «Épisode 8»  
 (*Productions Casablanca*)

**Micheline Bernard**  
**VICE CACHÉ**  
 «ÉPISODE 18»  
 (*Sphère Média Plus*)

**Maude Guérin**  
**VICE CACHÉ**  
 «Épisode 17»  
 (*Sphère Média Plus*)

**INTERPRÉTATION >**  
**RÔLE DE SOUTIEN MASCULIN :**  
**TÉLÉROMAN**

**Marc Béland**  
**ANNIE ET SES HOMMES**  
 «Épisode 66»  
 (*Sphère Média Plus*)

**Claude Legault**  
**ANNIE ET SES HOMMES**  
 «Épisode 65»  
 (*Sphère Média Plus*)

**Vincent Bilodeau**  
**L'AUBERGE DU CHIEN NOIR**  
 «Amour violent»  
 (*Radio-Canada*)

**Maxime Tremblay**  
**PROVIDENCE**  
 «Épisode 33»  
 (*Sphère Média Plus*)

**Guillaume Champoux**  
**UN MONDE À PART**  
 «Épisode 131»  
 (*Sphère Média Plus*)

**INTERPRÉTATION >**  
**RÔLE DE SOUTIEN FÉMININ :**  
**TÉLÉROMAN**

**Hélène Bourgeois-Leclerc**  
**ANNIE ET SES HOMMES**  
 «Épisode 64»  
 (*Sphère Média Plus*)

**Anne-Marie Cadieux**  
**ANNIE ET SES HOMMES**  
 «Épisode 67»  
 (*Sphère Média Plus*)

**Sonia Vigneault**  
**PROVIDENCE**  
 «Épisode 33»  
 (*Sphère Média Plus*)

**Isabelle Vincent**  
**PROVIDENCE**  
 «Épisode 31»  
 (*Sphère Média Plus*)

**Bénédicte Décary**  
**UN MONDE À PART**  
 «Épisode 131»  
 (*Sphère Média Plus*)

**INTERPRÉTATION >**  
**RÔLE DE SOUTIEN MASCULIN :**  
**COMÉDIE**

**Gilles Renaud**  
**COVER GIRL**  
 «Épisode 17»  
 (*Sphère Média Plus*)

**Patrice Robitaille**  
**FRANÇOIS EN SÉRIE**  
 «C'est quoi être intime ?»  
 (*Locomotion Films*)

**Christian Bégin**  
**RUMEURS**  
 «Épisode 96»  
 (*Sphère Média Plus*)

**Guy Jodoin**  
**RUMEURS**  
 «Épisode 95»  
 (*Sphère Média Plus*)

**Stéfan Perreault**  
**SMASH**  
 «Épisode 10»  
 (*Avanti Ciné Vidéo*)

**INTERPRÉTATION >**  
**RÔLE DE SOUTIEN FÉMININ :**  
**COMÉDIE**

**Anne-Marie Cadieux**  
**COVER GIRL**  
 «Épisode 19»  
 (*Sphère Média Plus*)

**Suzanne Clément**  
**COVER GIRL**  
 «Épisode 22»  
 (*Sphère Média Plus*)

**Véronique Le Flaguais**  
**LE PETIT MONDE DE LAURA**  
**CADIEUX**  
 «Épisode 17»  
 (*Cinémaginaire*)

**Pierrette Robitaille**  
**LE PETIT MONDE DE LAURA**  
**CADIEUX**  
 «Épisode 15»  
 (*Cinémaginaire*)

**Marie Turgeon**  
**RUMEURS**  
 «Épisode 91»  
 (*Sphère Média Plus*)

**INTERPRÉTATION >**  
**HUMOUR**

**Martin Perizzolo,**  
**Mike Ward**  
**L'GROS SHOW**  
 «L'école de la vie»  
 (*TV MAX PLUS*)

**François Pérusse**  
**ON S'ÉCOUTE PARLER DE**  
**FRANÇOIS PÉRUSSE**  
 «Chum»  
 (*Les productions Zéro*)

**INTERPRÉTATION >**  
**PREMIER RÔLE : JEUNESSE**

**Jocelyn Blanchard**  
**IL ÉTAIT UNE FOIS DANS LE**  
**TROUBLE**  
 «Belette mélamine»  
 (*Zone3*)

**Alexandre Morais**  
**IL ÉTAIT UNE FOIS DANS LE**  
**TROUBLE**  
 «Idoles pas dull»  
 (*Zone3*)

**Dominic Philie**  
**RAMDAM**  
 «Résolument résolu»  
 (*Vivaclit*)

**Marilyse Bourke**  
**UNE GRENADE AVEC ÇA ?**  
 «Épisode 10»  
 (*Zone3*)

**Catherine Proulx-Lemay**  
**UNE GRENADE AVEC ÇA ?**  
 «Épisode 18»  
 (*Zone3*)

**INTERPRÉTATION >  
RÔLE DE SOUTIEN : JEUNESSE**

**Guillaume Lemay-Thivierge**  
RAMDAM  
«Résolument résolu»  
(Vivaclic)

**Rose-Maïté Erkoreka**  
UNE GRENADE AVEC ÇA ?  
«Épisode 18»  
(Zone3)

**Jean-François Harrisson**  
UNE GRENADE AVEC ÇA ?  
«Épisode 11»  
(Zone3)

**Michel Laperrière**  
UNE GRENADE AVEC ÇA ?  
«Épisode 2»  
(Zone3)

**ANIMATION >  
VARIÉTÉS, JEU, HUMOUR,  
TALK SHOW, TÉLÉ-RÉALITÉ**

**France Beaudoin**  
BONS BAISERS DE FRANCE  
«Épisode 21/07/05»  
(Radio-Canada)

**Anne-Marie Dussault**  
DICTÉE DES AMÉRIQUES  
(Télé-Québec)

**Chantal Lacroix**  
DONNEZ AU SUIVANT  
«Épisode 3»  
(Les Productions Kenya)

**Patrice L'Écuyer**  
L'UNION FAIT LA FORCE  
«Épisode 631»  
(Radio-Canada/Télé-Génik)

**Guy A. Lepage**  
TOUT LE MONDE EN PARLE  
«Épisode 41»  
(Avanti Ciné Vidéo/Radio-Canada/  
Le gars de la TV/Productions Jacques  
K. Primeau)

**ANIMATION >  
MAGAZINE**

**Vincent Graton,**  
**Francis Reddy**  
DES KIWIS ET DES HOMMES  
«Épisode 3/06/05»  
(Radio-Canada)

**Marie-France Bazzo**  
IL VA Y AVOIR DU SPORT  
«Mairesse Boucher»  
(Zone3)

**Patrick Lagacé,**  
**Richard Martineau**  
LES FRANCS-TIREURS  
«Dan Bigras/André Arthur»  
(Zone3)

**Suzanne Lévesque**  
LIBRE ÉCHANGE  
«Épisode 6»  
(Zone3)

**Catherine Pogonat**  
MANGE TA VILLE  
«Exil»  
(ARTV)

**ANIMATION >  
AFFAIRES PUBLIQUES**

**Gilles Gougeon**  
5 SUR 5  
«Épisode 12/02/06»  
(Radio-Canada)

**Charles Tisseyre**  
DÉCOUVERTE  
«Obésité : tout ce qu'il faut savoir»  
(Radio-Canada)

**Pierre Craig**  
LA FACTURE  
«Chirurgies annulées»  
(Radio-Canada)

**Errol Duchaine**  
LA SEMAINE VERTE  
«Épisode 29/01/06»  
(Radio-Canada)

**Jean-François Lépine**  
ZONE LIBRE ENQUÊTES  
«Chine : la conquérante»  
(Radio-Canada)

**ANIMATION > JEUNESSE**

**Patrice Bélanger,**  
**Mélanie Delorme,**  
**David-Alexandre Després,**  
**Marie-Hélène Jodoin**  
BANZAÏ !  
«Denis Talbot»  
(Productions Pixcom)

**Stéphane Bellavance**  
MÉCHANT CHANGEMENT  
«Épisode 26»  
(Zone3)

**Jean-François Harrisson**  
R-FORCE  
«Vidéo 11 amies»  
(Swan Productions)

**Antoine Mongrain**  
R-FORCE  
«Frère talentueux»  
(Swan Productions)

**Isabelle-Marjorie Tremblay**  
R-FORCE  
«Kirpan»  
(Swan Productions)

**ANIMATION >  
SPORTS OU LOISIRS**

**Mario Langlois**  
AU-DESSUS DE LA MÊLÉE  
«Épisode 7/10/05»  
(Radio-Canada)

**Guy D'Aoust**  
TURIN 2006  
«Épisode 16/02/06»  
(Radio-Canada)

**François Faucher**  
TURIN 2006  
«Épisode 22/02/06»  
(Radio-Canada)

**Marie-José Turcotte**  
TURIN 2006  
«Épisode 20/02/06»  
(Radio-Canada)

# comités et personnel de l'académie

## ACADÉMIE – QUÉBEC

DIRECTRICE  
Patrice Lachance

COORDONNATRICE DES PRIX GÉMEAUX, GÉNIE  
Jocelyne Dorris

ADMINISTRATRICE, CHARGÉE DE PROJETS  
Danièle Gauthier

ADJOINT À L'ADMINISTRATION ET PROJETS SPÉCIAUX  
François Bissonnette

RESPONSABLE DES ADHÉSIONS  
Eric Therrien Nadeau

ADJOINT À LA COORDINATION DES PRIX GÉMEAUX  
Steve Turmel

RESPONSABLES DE LA BILLETTERIE  
Martin Gagnon Lalanne  
Steve Turmel

RELATIONNISTE  
Ixion Communications  
Judith Dubeau

### Conseil d'administration, Québec, 2005-2006

PRÉSIDENT  
Charles Ohayon

ADMINISTRATEURS ET ADMINISTRATRICES  
Danielle Beaudry,  
Richard Blaimert,  
Marie Brissette,  
Jocelyne Cazin,  
Lise Dandurand,  
Jocelyn Deschênes,  
Mario Fortin,  
Louise Lantagne,  
Sophie Lorain,  
Sylvie Lussier,  
Patrick Masbourian,  
Hélène Perras,  
Guy Richer,  
Patrice Sauvé,  
Josée Vallée.

## COMITÉS DE L'ACADÉMIE

### Comité des Règlements des Prix Gémeaux 2006

Danielle Beaudry,  
Louis Collin,  
Pierre Couture,  
Ginette Larose,  
Line Richard,  
Katerine-Lune Rollet,  
Marc St-Onge

### Révision des inscriptions

Sophie Deschênes,  
Ginette Larose,  
Yves Mathieu

### Comité du programme-souvenir

Nancy Charest,  
Ina Fichman,  
Vincent Gourd,  
Kim Loranger,  
Pierre Moreau,  
Josée Vallée

### Comité exécutif national

PRÉSIDENT  
Paul Gratton

PRÉSIDENT SORTANT  
Rudy Buttignol

VICE-PRÉSIDENT, QUÉBEC  
Charles Ohayon

VICE-PRÉSIDENTE, ONTARIO  
Trina McQueen

VICE-PRÉSIDENT, EST  
Steve Mayhew

VICE-PRÉSIDENT, OUEST  
Terry McEvoy

TRÉSORIER  
John Vandervelde

CONSEILLER  
Ronald Cohen

PRÉSIDENTE-DIRECTRICE GÉNÉRALE  
Maria Topalovich

## BUREAUX DE L'ACADÉMIE

### Siège social – Toronto

PRÉSIDENTE-DIRECTRICE GÉNÉRALE  
Maria Topalovich

DIRECTRICE DES OPÉRATIONS  
Jeanette Slinger

DIRECTRICE DES FINANCES ET DU DÉVELOPPEMENT  
Cynthia Dron

DIRECTRICE DES PRIX  
Carmen Celestini

CHEF DU DÉVELOPPEMENT  
Miriam Aiken

CHEF DES FINANCES  
May Tran

CHARGÉE DE COMPTES – DÉVELOPPEMENT  
Dianna Klisanin

CHEF, PRIX GÉNIE  
Erin McLeod

CHEF DES ADHÉSIONS  
Francis Domingue

DÉVELOPPEUR WEB  
Eric Novakovic

COORDONNATRICE DES COMMUNICATIONS  
Meagan Wilson

COORDONNATEUR DE L'ADHÉSION  
Jonathan Clark

COORDONNATRICE DES PUBLICATIONS  
ET ARCHIVES  
Genevieve D'Iorio

COMMIS-COMPTABLE  
Molly Tran

ADJOINTES ADMINISTRATIVES  
Angie Georgiades  
Doris Huang

**Section ouest**

CHEF  
Judy Jackson-Rink

COORDONNATRICE  
Dorothy Szymanska

## COORDONNÉES

### Bureau de Montréal

225, rue Roy Est  
Montréal (Québec) H2W 1M5  
Téléphone : (514) 849-7448  
Télécopieur : (514) 849-5069  
Site Internet : www.academy.ca  
Courriel : academie@acct.ca

### Siège social – Toronto

172, King Street East  
Toronto (Ontario) M5A 1J3  
Téléphone : (416) 366-2227  
Télécopieur : (416) 366-8454  
Site Internet : www.academy.ca

### Section ouest

1385, rue Homer  
Vancouver (C.-B.) V6B 5M9  
Téléphone : (604) 684-4528  
Télécopieur : (604) 684-4574  
Site Internet : www.academy.ca

### Section Atlantique et Section Los Angeles

Téléphone : 1 800-644-5194



Nous sommes fiers  
de contribuer au succès de  
**l'industrie du cinéma**  
et de la **télévision**

**Heenan Blaikie**



**SONY ET CEV**  
VOS FIÈRES PARTENAIRES EN TECHNOLOGIE HD



*Pour un service de qualité supérieure !*

vente. service. intégration  
[www.cev.ca](http://www.cev.ca)  
Montréal : (514) 521-8253  
Québec : (418) 659-1011  
Halifax : (902) 421-1101  
Sans frais : 1 800 337-8835

SONY

DONNEURNAIRE  
PROFESIONNEL  
AUTORISÉ

©Sony du Canada ltée, le logo Sony est une marque de commerce de Sony Corporation, Japon.

**SONY**



**Vous m'émotionnez  
plus que les canapés.**

**La télé d'ici déborde de talent et d'imagination.**

Bell se sent privilégiée de diffuser les créations de tous ces artisans qui nous font rêver, rire et veiller un peu plus tard chaque année.

C'est le moment de fêter vos plus belles réussites. Et demain, restez couché vingt minutes de plus.





# Production PRÉSENCE

PRODUCTIONS TÉLÉ ET DVD DE SPECTACLES

761, RUE STE-HÉLÈNE LONGUEUIL, J4K 3R5  
 PRODUCTIONS@PRODJPDOUCET.COM / T. 450.640.0516 / F. 450.640.0401



© 2006 Aardman Animations Limited/DECODE/CSC Productions Inc.

**POUR  
MAÎTRISE  
DES ARTS**

CHOP SOCKY CHOOKS

## TELETOON<sup>SM</sup>

TÉLÉTOON est passé maître dans l'art de l'animation. Par le développement et la production d'une programmation de qualité, ainsi que par un programme de mentorat et de soutien aux talents d'ici, TÉLÉTOON est solidement engagée dans l'avancement de l'industrie de l'animation au Canada.

Félicitations à tous les finalistes dans la catégorie « Meilleure émission ou série d'animation ».

teletoon  
.com

# FÉLICITATIONS

à tous les finalistes qui œuvrent  
derrière la caméra !



département caméra

« Les **caméras**,  
c'est **notre** département »

**TÉLÉSÉRIE • LONG MÉTRAGE • PUB • DOCUMENTAIRE • SÉRIE**

MONTRÉAL 514.525.6556 • TORONTO 416.234.5557

www.departementcamera.tv • www.cameradepartement.tv

## index des annonceurs

|                                                                                 |      |                                            |      |                                    |      |
|---------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------|------|------------------------------------|------|
| Alvaro .....                                                                    | 88   | Fonds indépendant de production.....       | 11   | Productions Thalie.....            | 32 A |
| Association des producteurs de film<br>et de télévision du Québec (APFTQ) ..... | 9    | Ford.....                                  | 1    | Raymond Chabot Grant Thornton..... | 89   |
| Association des réalisateurs<br>et réalisatrices du Québec.....                 | 24 A | Gestion Avanti Ciné Vidéo inc.....         | 46   | Saputo Fromage Canada.....         | 20   |
| Bélanger Sauvé.....                                                             | 26 A | Gestion financière Lehoux Boivin inc... .. | 26 B | SARTEC.....                        | 16 A |
| Bell.....                                                                       | 77   | Globalex.....                              | 8 B  | Société des alcools du Québec..... | 28   |
| BFL Canada .....                                                                | 32 B | Gilde canadienne des réalisateurs.....     | 67   | SODEC.....                         | 12   |
| Bureau du cinéma et de<br>la télévision de Montréal.....                        | 44   | Heenan Blaikie.....                        | 75   | Solotech.....                      | 83   |
| Caisse populaire Desjardins de<br>la Maison de Radio-Canada.....                | 8 A  | Imavision.....                             | 61 A | Sonart.....                        | 55   |
| CEV inc.....                                                                    | 76   | In Extenso.....                            | 87   | SONY du Canada ltée.....           | 52   |
| Cinépool.....                                                                   | 84   | INIS.....                                  | 16 B | Sphère Média Plus.....             | 51   |
| Commissariat du cinéma et<br>de la télévision de Québec.....                    | 60   | Kodak.....                                 | 19   | Studios Marko.....                 | 59   |
| Dans un jardin.....                                                             | 92   | KPMG.....                                  | 91   | Technicolor.....                   | 2    |
| Dep distribution exclusive ltée.....                                            | 68   | La Presse.....                             | 30   | Téléfilm Canada.....               | 3    |
| Département caméra inc.....                                                     | 79   | La Presse Télé.....                        | 21   | Télé-Québec.....                   | 43   |
| Dome Productions inc.....                                                       | 53   | Les Chaînes Télé-Astral inc.....           | 10   | Télétoon.....                      | 78 B |
| Espace Dell'Arte.....                                                           | 68   | Les Productions Casablanca inc.....        | 54   | Télé-Vision.....                   | 22   |
| FIDEC.....                                                                      | 69   | Locomotion Films.....                      | 62   | TFO-TVOntario.....                 | 45   |
| Fonds canadien de télévision.....                                               | 4    | LYCA inc.....                              | 61 B | Unibroue.....                      | 86   |
|                                                                                 |      | Office national du film du Canada.....     | 29   | Union des Artistes.....            | 70   |
|                                                                                 |      | Planete.....                               | 24 B | Vidéo MTL.....                     | 18   |
|                                                                                 |      | Production Présence.....                   | 78 A | Vision Globale ltée.....           | 90   |

# journée de la télévision

L'Académie canadienne du cinéma remercie tous les membres des comités et des jurys de mise en nomination qui ont participé au processus de sélection de la 21<sup>e</sup> édition des Prix Gémeaux. Sans leur participation et leur implication, cette procédure de mise en nomination exceptionnelle ne pourrait avoir lieu. C'est pourquoi ces professionnels de la télévision méritent la reconnaissance de leurs pairs et du milieu tout entier. L'Académie les remercie chaleureusement et nommément :

## LES PRÉSIDENTS ET PRÉSIDENTES DES JURYS

SÉRIE DRAMATIQUE/  
DRAMATIQUE UNIQUE  
**Pierre Poirier**

TÉLÉROMAN/COMÉDIE  
**Martine Fréchette**

SPÉCIAL HUMORISTIQUE/  
SÉRIE HUMORISTIQUE/  
RÉALISATION HUMOUR  
**Daniel Beauchesne**

SÉRIE DE VARIÉTÉS OU TALK SHOW/  
TÉLÉ-RÉALITÉ  
**Suzanne D'Amours**

SPÉCIAL DE VARIÉTÉS OU  
SPÉCIAL DES ARTS DE LA SCÈNE  
**Jean-Yves de Banville**

JEU/RÉALISATION VARIÉTÉS, TALK SHOW,  
ARTS DE LA SCÈNE, TÉLÉ-RÉALITÉ  
**Marie Brissette**

MAGAZINE CULTUREL/  
MAGAZINE D'INTÉRÊT SOCIAL  
**Benoît Beaudoin**

MAGAZINE DE SERVICES  
**Lucie Poulin**

ÉMISSION OU SÉRIE D'AFFAIRES PUBLIQUES/  
ANIMATION AFFAIRES PUBLIQUES  
**Marie Nadeau**

BIOGRAPHIE OU PORTRAIT  
**Jeannine Gagné**

DOCUMENTAIRE SOCIÉTÉ  
**André Barro**

DOCUMENTAIRE CULTURE/  
DOCUMENTAIRE NATURE ET SCIENCES  
**Josette D. Normandeau**

SÉRIE DOCUMENTAIRE  
**Nathalie Leduc**

ÉMISSION OU SÉRIE JEUNESSE FICTION/  
ÉMISSION OU SÉRIE JEUNESSE VARIÉTÉS,  
INFORMATION/RECHERCHE JEUNESSE  
**Lucille Veilleux**

ÉMISSION OU SÉRIE DE SPORTS OU DE  
LOISIRS/ANIMATION SPORTS OU LOISIRS  
**Geneviève Hébert**

ÉMISSION OU SÉRIE D'ANIMATION/  
INFOGRAPHIE TOUTES CATÉGORIES  
**Michel Murray**

RÉALISATION SÉRIE DRAMATIQUE/  
RÉALISATION DRAMATIQUE UNIQUE  
**Sylvain Roy**

RÉALISATION TÉLÉROMAN/  
RÉALISATION COMÉDIE  
**Marc St-Onge**

RÉALISATION MAGAZINE  
**Lionel D'André**

RÉALISATION DOCUMENTAIRE, AFFAIRES  
PUBLIQUES, BIOGRAPHIE - ÉMISSION  
**Carmen Garcia**

RÉALISATION DOCUMENTAIRE, AFFAIRES  
PUBLIQUES, BIOGRAPHIE - SÉRIE  
**Nathalie Lemieux**

RÉALISATION JEUNESSE FICTION/  
RÉALISATION JEUNESSE: VARIÉTÉS,  
INFORMATION/TEXTE JEUNESSE  
**Marie Carpentier**

TEXTE SÉRIE DRAMATIQUE/  
TEXTE DRAMATIQUE UNIQUE  
**Sylvie Lussier**

TEXTE TÉLÉROMAN/TEXTE COMÉDIE  
**Diane Cailhier**

TEXTE HUMOUR/INTERPRÉTATION HUMOUR  
**Victor Harrouch**

TEXTE DOCUMENTAIRE  
**Pierre Sormany**

RECHERCHE TALK SHOW, MAGAZINE  
**Marysol Charbonneau**

RECHERCHE DOCUMENTAIRE,  
AFFAIRES PUBLIQUES, BIOGRAPHIE  
**Kim Loranger**

DIRECTION PHOTOGRAPHIQUE  
DRAMATIQUE/DIRECTION PHOTOGRA-  
PHIQUE OU ÉCLAIRAGE HUMOUR, VARIÉTÉS,  
ARTS DE LA SCÈNE, TALK SHOW  
**Jean Fugazza**

DIRECTION PHOTOGRAPHIQUE  
DOCUMENTAIRE, AFFAIRES PUBLIQUES,  
BIOGRAPHIE  
**Bernard Spickler**

MONTAGE DRAMATIQUE/MONTAGE  
HUMOUR, VARIÉTÉS, ARTS DE LA SCÈNE  
**Serge Harvey**

MONTAGE DOCUMENTAIRE, AFFAIRES  
PUBLIQUES, BIOGRAPHIE - ÉMISSION  
**Pas de président désigné**

MONTAGE DOCUMENTAIRE, AFFAIRES  
PUBLIQUES, BIOGRAPHIE - SÉRIE  
**Jacques Despins**

SON DRAMATIQUE  
**Louis Collin**

SON HUMOUR, VARIÉTÉS, ARTS DE LA  
SCÈNE, TALK SHOW/SON DOCUMENTAIRE,  
AFFAIRES PUBLIQUES, BIOGRAPHIE  
**Joe Yared**

DÉCORS TOUTES CATÉGORIES  
**Paola Ridolfi**

CRÉATION DE COSTUMES TOUTES  
CATÉGORIES/ MAQUILLAGES, COIFFURES  
TOUTES CATÉGORIES  
**Nicoletta Massone**

MUSIQUE ORIGINALE DRAMATIQUE/  
THÈME MUSICAL TOUTES CATÉGORIES  
**Arnaud Galand**

MUSIQUE ORIGINALE DOCUMENTAIRE  
**Nicolas Maranda**

REPORTAGE  
**Laurent Beauchemin**

PREMIER RÔLE MASCULIN DRAMATIQUE  
**Sylvie Legault**

PREMIER RÔLE FÉMININ DRAMATIQUE/  
RÔLE DE SOUTIEN FÉMININ DRAMATIQUE  
**Alain Chartrand**

PREMIER RÔLE MASCULIN TÉLÉROMAN/  
PREMIER RÔLE FÉMININ TÉLÉROMAN  
**Geneviève Brouillette**

PREMIER RÔLE MASCULIN COMÉDIE/  
PREMIER RÔLE FÉMININ COMÉDIE  
**Robert Daviau**

RÔLE DE SOUTIEN MASCULIN DRAMATIQUE  
**Joëlle Morin**

RÔLE DE SOUTIEN MASCULIN TÉLÉROMAN/  
RÔLE DE SOUTIEN FÉMININ TÉLÉROMAN  
**Annick Charette**

RÔLE DE SOUTIEN MASCULIN COMÉDIE/  
RÔLE DE SOUTIEN FÉMININ COMÉDIE  
**Bernard Dansereau**

PREMIER RÔLE JEUNESSE/  
RÔLE DE SOUTIEN JEUNESSE/  
ANIMATION JEUNESSE  
**Madeleine Lévesque**

ANIMATION VARIÉTÉS, JEU, HUMOUR,  
TALK SHOW, TÉLÉ-RÉALITÉ  
**France Arbour**

ANIMATION MAGAZINE  
**Jean Chevalier**

### LES MEMBRES DE LA SÉLECTION

|                        |                      |                        |                       |                           |
|------------------------|----------------------|------------------------|-----------------------|---------------------------|
| Barbara Alexandre      | Stéphane Cloutier    | Stéphane Garneau       | Thai-Hoa Le           | Hélène Perras             |
| Francine Allaire       | Manuel A. Codina     | Brigitte Germain       | Patricia Leclerc      | Thérèse Perreault         |
| Martine Allard         | Phil Comeau          | Louise Giguère         | Jean Leduc            | Ginette Petit             |
| Robert Allnut          | Anne Côté            | Alain Girard           | Louise Lemelin        | Marie Gilaure Rejouis     |
| Philippe Amiguet       | Marcia Couëlle       | Christine Girard       | Micheline Léonard     | Audrey Riberdy            |
| Emmanuel Aquin         | Annie Coutu          | Isabelle Gosselin      | Guillaume Lespérance  | Line Richard              |
| Gary Arpin             | Ginette Coutu        | Nicole Gravel          | Stéphane Lestage      | Julie Riopel              |
| Ann Arson              | Antonello Cozzolino  | Caroline Guay          | Brigitte Léveillé     | Hugo Roberge              |
| Jean-François Asselin  | Benoît Dame          | Marie-Hélène Guay      | France Lévesque       | Jean-Sébastien Robitaille |
| Louis Asselin          | Danielle Dansereau   | Dominique Guérin       | Muriel Lizé           | Marc Robitaille           |
| Elaine Ayotte          | Stéphane Demers      | Roger Guérin           | Marjolaine Lord       | Normand Rodrigue          |
| Marie-Ange Barbancourt | Marie-Ève Des Roches | Marie-Amélie Guilbault | Anouk Mahiout         | Danièle Rohrbach          |
| Annick Beaulne         | Hervé Desbois        | Christiane Hamelin     | Lucie Marion          | Jean Roy                  |
| André Bériault         | Sophie Deschênes     | Suzanne Harel          | Dany Martel           | Luce Roy                  |
| Yves Bernard           | Chantal Deslandes    | Mélissa Hébert         | Michel Martin         | Richard Saint-Pierre      |
| Judith Bissonnette     | Annick Desmarais     | Pascal Henrard         | Yves Mathieu          | Pierre Samson             |
| Sophie Bissonnette     | Renaldo Di Cesare    | Jean Herquel           | Mireille Metellus     | Normand Sarrazin          |
| Richard Blaimert       | Louis-Charles Dionne | Carlos Hidalgo         | Anaïs Mohler          | Nicole Sauvageau          |
| Yanick Blanchet        | Martin Doyon         | Kenneth Hirsch         | Pierre Mondor         | Carole Schinck            |
| Mark Blandford         | Tristan Dubois       | Sophie Huot            | Brigitte Monneau      | Anne Senécal              |
| Denis Boisvert         | Louise Ducharme      | Peter Ingles           | Robert D. Morais      | Séric                     |
| Denis Boivin           | Nadine Dufour        | Alain Jenkins          | Mouffe                | Luc Sicard                |
| Michel B. Bordeleau    | Jenny Duhaime-Pyott  | Louise Jobin           | Marie-Carole Noël     | Luc Manuel Soares         |
| Geneviève Borne        | Caroline Duplessis   | Kenza Khalil           | Guyllaine O'Farrell   | Claude Talbot             |
| Miryam Bouchard        | Karl-Patrice Dupuis  | Pierre L'Abbé          | Max Oliveras          | Steven Talbot             |
| Nicolas Boucher        | Marie-Pierre Duval   | Benoît L'Herbier       | Ian Oliveri           | Michel Tardy              |
| Marie-Josée Bougie     | Richard Elson        | Mireille Lacasse       | Stéphane Olivier      | André Théberge            |
| Solange Bourgoin       | Michel Fénollar      | Julie Laferrière       | Michel Ouellette      | Pierre R. Thériault       |
| Andréanne Bournival    | Mylène Ferron        | Catherine LaFrance     | Viateur Paiement      | Sonya Thériault           |
| Stéphane J. Bourrelle  | Francine Fiori       | Richard Lalancette     | Denis Paquette        | Yves Thériault            |
| Jacinthe Brisebois     | Jean Fontaine        | Mathieu Lalonde        | Maude Paquette        | Yvann Thibaudeau          |
| Nathalie Brunet        | Joanne Forgues       | Monique Lamarre        | Denis Parent          | Jean Tourangeau           |
| Michel Caron           | Caroline Fortier     | Émilie Lamontagne      | Eza Paventi           | Erik Tremblay             |
| Isabelle Carrier       | Chantal Fortier      | Julie Lamontagne       | Myrienne Pavlovic     | Nicole Tremblay           |
| France Castel          | Bernard Fougères     | Arthur Lamothe         | Denise Payette        | Marie Turgeon             |
| Marc Cayer             | Danièle Francoeur    | Isabelle Langlois      | Sophie Pellerin       | Christine Vallée          |
| Dominique Champagne    | Ricardo Fuoco        | Pierre-Paul Larivière  | Andrée Pelletier      | Chantal Vinette           |
| Kun Chang              | Vincent Gabriele     | Suzanne Larochelle     | Céline Pelletier      |                           |
| Nancy Charest          | Marc Gadoury         | Paul Lauzon            | Natali-Juli Pelletier |                           |
| Anne-Marie Charette    | Pierre Gang          | Jan-Marc Lavergne      | Nicole Pelletier      |                           |
| Marc Charlebois        | Lise Garneau         | Céline Lavoie          | Micheline Pepin       |                           |

# équipe gala

L'ACADÉMIE CANADIENNE DU CINÉMA ET DE LA TÉLÉVISION REMERCIE CEUX ET CELLES QUI ONT PARTICIPÉ À LA PRODUCTION DE LA REMISE DE PRIX TÉLÉVISÉE DIFFUSÉE SUR LES ONDES DE ARTV.

**PRODUCTRICES EXÉCUTIVES**

**Marie Côté**  
**Josée Vallée**

**PRODUCTRICE**

**Catherine Dupont**

**ANIMATEUR, CONCEPTEUR,  
METTEUR EN SCÈNE**

**Serge Postigo**

**SCRIPTEUR**

**Sylvain Larocque**

**ADJOINTE**

**Katia Clavet**

**RÉALISATEUR**

**Pierre Séguin**

Assistée de

**Marlène Lemire**

**DIRECTEUR ARTISTIQUE**

**Luc Leblanc**

**DIRECTEUR MUSICAL**

**David Laflèche**

**DÉCORS**

**Patricia Ruel**

**RECHERCHE ARTISTIQUE**

**Martin Béliveau**

**DIRECTRICE DE PRODUCTION**

**Mélanie Viau**

**DIRECTEUR TECHNIQUE**

**Yvan Fréchette**

**DIRECTEUR DE SITE**

**Claude Giroux**

**RECHERCHE DES EXTRAITS**

**Jacinthe Carignan**

**COORDONNATEUR**

**DE PRODUCTION**

**Louis-Philippe Drolet**

**COORDONNATRICE**

**À LA LOGISTIQUE**

**Johanne Lavoie**

**MONTAGE VIDÉO**

**Dario DeBettin**

**ÉCLAIRAGE, SONORISATION  
ET VIDÉO**

**Solotech location**

**Richard Lachance**

**CEUX ET CELLES QUI**

**ONT PARTICIPÉ À LA**

**PRODUCTION DE**

**L'AVANT-PREMIÈRE**

**PRODUCTRICES EXÉCUTIVES**

**Marie Brissette**

**Hélène Perras**

**ANIMATEUR**

**Marc-André Coallier**

**SCRIPTEUR**

**Pascal Lavoie**

**RECHERCHISTE**

**Martin Béliveau**

**ARRANGEMENTS MUSICAUX**

**Jean-Claude Marsan**

**DIRECTEUR DE SITE**

**Yvan Fréchette**

**DIRECTEUR TECHNIQUE**

**Jacques Delisle**

**COORDONNATRICE**

**À LA LOGISTIQUE**

**Johanne Lavoie**

**POUR L'ACADÉMIE**

**DIRECTRICE**

**Patrice Lachance**

**COORDONNATRICE**

**DES PRIX GÉMEUX**

**Jocelyne Dorris**

Assistée de

**Steve Turmel**

**ADMINISTRATION**

**Danièle Gauthier**

Assistée de

**François Bissonnette**

**RESPONSABLE DES ADHÉSIONS**

**Eric Therrien-Nadeau**

**RESPONSABLES**

**DE LA BILLETTERIE**

**Martin Gagnon-Lalanne**

**Steve Turmel**

**PROGRAMME-SOUVENIR**

**ÉDITEUR**

**Académie canadienne du**

**cinéma et de la télévision**

**Patrice Lachance**

**RÉDACTION ET RÉVISION**

**Chantal Chevrier**

**COORDINATION**

**Jocelyne Dorris**

Assistée de

**Steve Turmel**

**PUBLICITÉ**

**Danièle Gauthier**

**DESIGN GRAPHIQUE**

**acapelladesign.com**

**IMPRESSION**

**L'Empreinte**

## remerciements

L'ACADÉMIE TIENT AUSSI À SOULIGNER LA COLLABORATION DES PERSONNES SUIVANTES :

Alvaro • Gabriel Araish • Sébastien Auger • Jeanine Basile • André Beauchesne • Danielle Beaudry • Marleen Beaulieu • Nadine Beaulieu • Hélène Beauséjour • David Bédard • Nancy Bélanger • Anne Bergeron • Guylaine Bergeron • Philippe Berthout • Josée Bissonnette • Richard Blaimert • Valérie Blanca • Marie Brissette • Olivier Carter • Audrey Cauchon • Jocelyne Cazin • Danny Chalifour • Alain Charbonneau • Mylène Charna • Pascale Chassé • Chantal Chevrier • Mario Clément • Marc-André Coallier • Louis Collin • Yannic Constantineau • Pierre Couture • François Crête • Lise Dandurand • Jacques Delisle • Sophie Deschênes • Sylvie Désilets • Johanne Donnery • Danielle Dicaire • Judith Dubeau • Catherine Dupont • Diane England • Mario Fortin • Swann Freslon • Manon Goudreault • Marcelle Gibson • Cynthia Garand • Claude Giroux • Maxime Guillet • Suzanne Héту • Cristina Laberge • Marie-France Laberge • Claudel Lacroix • Johanne Lamoureux • Louise Lantagne • Louise Larocque • Sylvain Larocque • Ginette Larose • Sylvie Lasalle • Louise Lavallée • Johanne Lavoie • Pascal Lavoie • Luc Leblanc • Véronique V. Leduc • Danielle Légaré • Marc Legault • Marieke Lemieux • Michèle Leroux • Mady Létourneau • Madeleine Lévesque • Joëlle Levie • Sophie Lorain • Sylvie Lussier • Geneviève Major • Patrick Masbourian • Yves Mathieu • MaryBeth McKenzie • Trina McQueen • Line Michaud • Elaine Morissette • Valéria Moro • Charles Ohayon • Sophie Ohayon • Michel Ostiguy • Chantal Paradis • Céline Pelletier • Hélène Perras • Fanny Perron • Marc Pichette • Diane Pimparé • Serge Postigo • André Provencher • Céline Ranger • Mélanie Ratté • Jean Rémillard • Line Richard • Guy Richer • Lise Robillard • Pierre Robitaille • Katherine-Lune Rollet • Claude Roussy • Marcelle Sanche • Patrice Sauvé • Pierre Séguin • Paul St-Jacques • Marc St-Onge • Peter St-Onge • Jean-Guy Thibodeau • Charles Tremblay • Geneviève Trottier • Pierre Trottier • Josée Turmel • Chantal Vadeboncoeur • Josée Vallée • Mélanie Viau • Jonathan Vincent • Alexandre Wolosiansky

**SANS NOTRE PARTICIPATION,  
VOUS GAGNERIEZ DANS L'OMBRE  
ET LE SILENCE.**



**C'est votre événement, c'est votre choix.**

(514) 526-7725 • [www.solotechlocation.com](http://www.solotechlocation.com)

**SOLOTECH**  
L O C A T I O N  
S O N • L U M I È R E • V I D É O

Solotech Location est partenaire des plus grands fabricants comme Yamaha, Midas, Meyer Sound, L-Acoustics (V-DOSC, ARCS), Soundcraft, JBL, ETC Lighting, Vari-Lite, Martin Lighting, Christie Digital, Toshiba, Vista Systems, Folsom pour ne nommer que ceux-là.



Que pouvons-nous faire pour vous?

CAMÉRAS - MACHINO - ÉCLAIRAGE - DOLLIES - GRUES - GÉNÉRATRICES

— [www.cinepool.ca](http://www.cinepool.ca) —

TEL: 514-488-8411

FAX: 514-488-0498

partenaires



L'ACADÉMIE CANADIENNE DU CINÉMA ET DE LA TÉLÉVISION TIENT À REMERCIER

Commanditaires



Bien pensé



Dans un Jardin.

ARTISANS DU BIEN-ÊTRE

Premiers partenaires



Fonds canadien de télévision

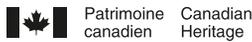
Société de développement des entreprises culturelles



Grands partenaires



Locations Michel Trudel inc. Équipements cinématographiques



Partenaires



ASSOCIATION DES PRODUCTEURS DE FILMS ET DE TÉLÉVISION DU QUÉBEC



Supporters exceptionnels



Donateurs

Sphère Médias Plus • L'Équipe Spectra • Zone3 • Attraction Média  
 Groupe Pixcom • Avanti Ciné Vidéo • Christal Films • Les Productions Sovimage  
 Distraction formats • Fidelity Investments • AGF



Fier partenaire du  
21<sup>e</sup> Gala des Prix Gêmeaux





★★★★★  
"...two thumbs up..."  
PODZ, réalisateur  
« Minuit le soir »

IN EXTENSO  
PRÉSENTE

# [ in ] color

*Une expérience unique  
en colorisation.*



★★★★★  
«...le droit de retourner en enfance  
et de barbouiller sur les murs...»  
Sylvain Archambault, réalisateur  
« Le Négociateur »

D'APRÈS UNE IDÉE ORIGINALE DE JÉRÔME SABOURIN RECHERCHE MICHEL LEROUX DIRECTION TECHNIQUE PASCAL FOURNIER

[ in ]  
color

« MINUIT LE SOIR » EST UNE PRODUCTION DE ZONE 3 « LE NÉGOCIATEUR » EST UNE PRODUCTION DE SOVIMAGE  
LES POSTPRODUCTIONS IN EXTENSO — 2120, RUE SHERBROOKE EST, BUREAU 1005, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2K 1G3  
TÉLÉPHONE : 514.524.0703 — TÉLÉCOPIEUR : 514.524.4110 — WWW.POSTINEXTENSO.COM

[ in ]  
extenso

Alvaro

COIFFURE

« À la vitesse à laquelle le monde change, il m'est essentiel d'être entouré de gens avec **des idées plein la tête**, à l'affût de solutions novatrices pour répondre adéquatement à mes besoins. »

Raymond Chabot  
Grant Thornton   
rcgt.com

« La plus belle étape sera toujours la concrétisation de nos rêves. Et pour la franchir, les experts-comptables et les conseillers en administration de chez Raymond Chabot Grant Thornton sont constamment à nos côtés pour pouvoir mener chacun de nos projets au succès. »

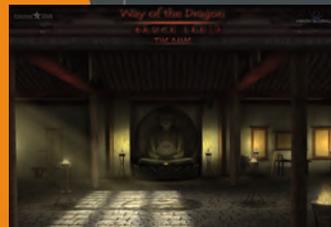




VISION GLOBALE  
CITÉLAB

**SERVICES INTERACTIFS**

> JEUX VIDÉO > WEB > DVD



**Vous donnez vie  
au talent**

**Vous animez  
notre quotidien**

**Nous célébrons  
votre succès**

KPMG rend hommage  
aux gagnants du 21<sup>e</sup> Gala  
des Prix Gémeaux.

Nous félicitons aussi  
l'Académie du cinéma  
et de la télévision et  
l'encourageons à  
poursuivre ses efforts  
de promotion et de  
soutien des artistes d'ici.

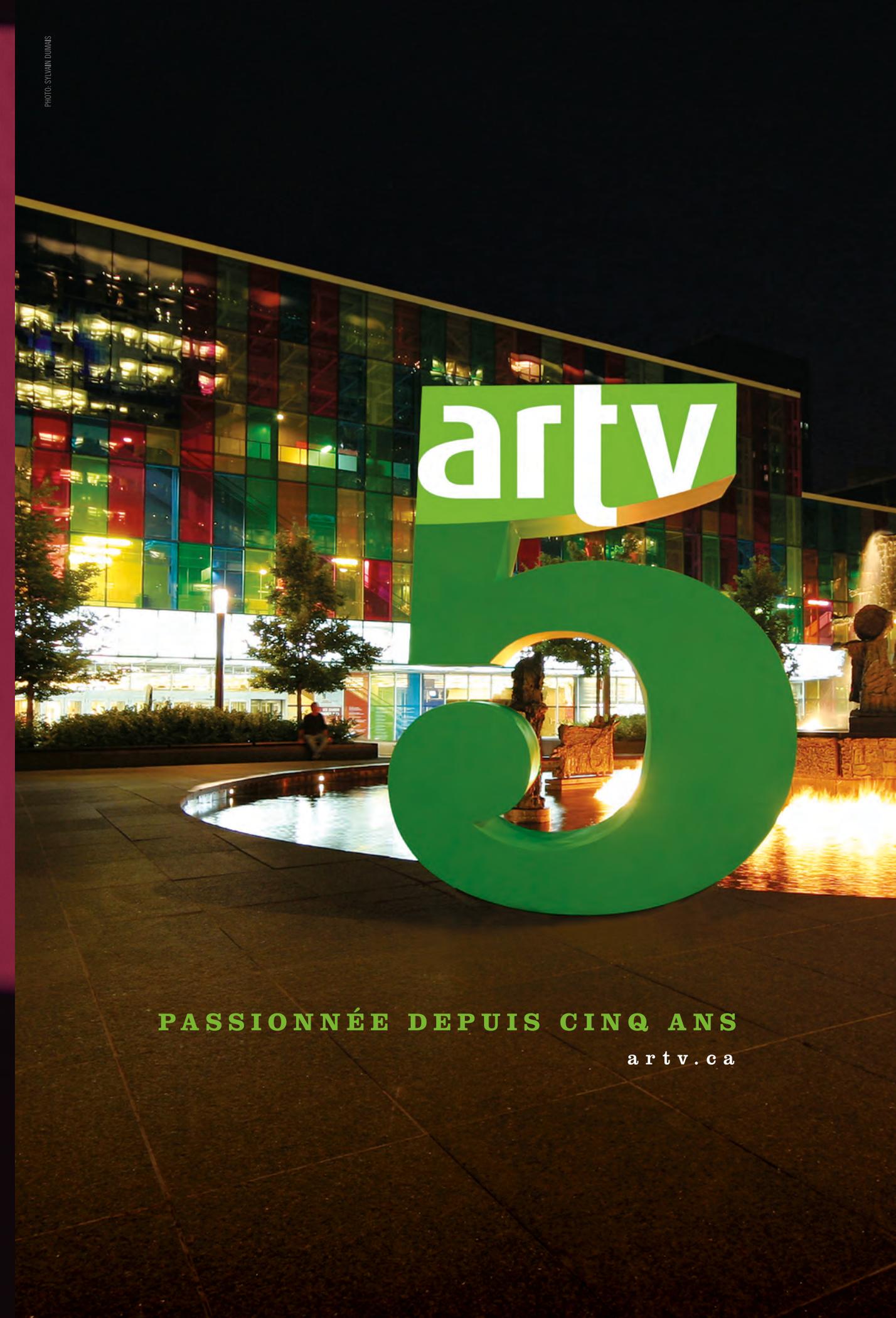
[www.kpmg.ca](http://www.kpmg.ca)

The background is a solid, vibrant green. Overlaid on this are several stylized floral illustrations. In the upper right, there is a large, detailed white flower with a dark green center. Below it, a thin white line curves across the page. In the lower right, there is a cluster of white flowers with dark green centers and stems. In the lower left, there is a large white flower with a dark green center and a long stem. In the upper left, there is a smaller white flower. In the center, there is a light green flower. The overall aesthetic is clean and modern, with a focus on natural elements.

# Dans un Jardin®

ARTISANS DU BIEN-ÊTRE

Les artisans de Dans un Jardin,  
fiers commanditaires du 21<sup>e</sup> Gala des prix Gémeaux.



artv

PASSIONNÉE DEPUIS CINQ ANS

[artv.ca](http://artv.ca)



TÉLÉDIFFUSEUR EN 2007. PARTENAIRE DEPUIS TOUJOURS.



RADIO-CANADA  
TÉLÉVISION

[WWW.RADIO-CANADA.CA](http://WWW.RADIO-CANADA.CA)